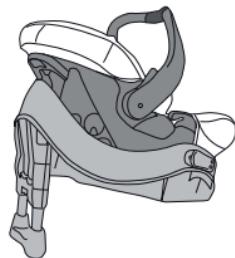




GRACO  
ECE R44/04  
UNIVERSAL  
<13 kg Y  
44.04.160



GRACO  
ECE R44/04  
SEMI-  
UNIVERSAL  
<13 kg Y  
44.04.161



## IMPORTANT – KEEP FOR FUTURE REFERENCE

EE

Kasutusjuhend  
Osade nimekiri  
Reguleeriv juht

HR/  
BIH

**Priručnik za uporabu**  
Popis sastavnih dijelova  
sprovodnik za prilagođavanje

LT

Instrukcija  
Dalių sąrašas  
Tvirtinimo instrukcija

LV

Lietošanas instrukcija  
Detaļu saraksts  
Ierikošanas instrukcija

AR

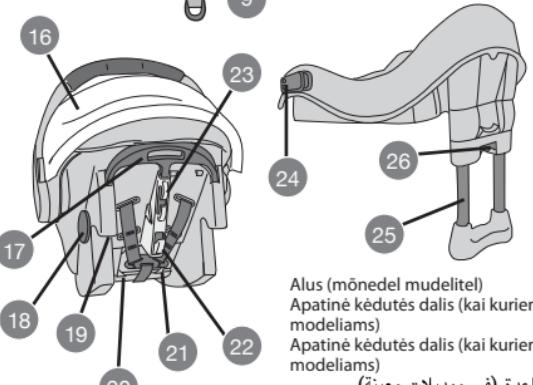
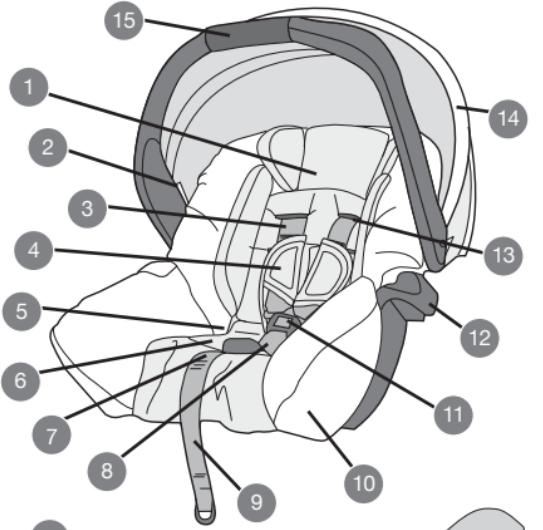
كـلـامـلـا لـيـلـدـ  
عـطـقـوـلـ قـمـيـأـقـ  
تـيـبـخـتـلـ لـيـلـدـ

SRB

**Vlasnički priručnik**  
Lista delova  
Vodič za nameštanje

SL

**Priročnik za uporabo**  
Spisek sestavnih del  
Vodila za prilagojevanje



1 Pea/kehatugi  
Atlošas galvai/kūnui  
Galvas/ķermeņa turētājs  
دعم الرأس/الجسم  
Naslon za glavu/leda  
Potpora za glavu/telo  
Opora za glavo

2 Sanga kinnitus  
Rankenos velkē  
Roktura slēdzis  
لسان المقابض  
Fiksator ručke  
Sklopka ručke  
Zapora ročaja

3 Rihm  
Dirželis  
Bērnu sēdekļa drošības jostu  
siksna  
شريط حزام الربط  
Remen sigurnosnog pojasa  
Pojasna traka  
Jermen ogrodja

4 Rihmade kate  
Dirželio īnērimo vieta  
Bērnu sēdekļa drošības jostu  
apvalks  
غطاء حزام الربط  
Navlaka sigurnosnog pojasa  
Prekrivač za pojasa  
Prevleka ogrodja

5 Vastsündinu padi  
(teatud mudeliteil)  
Naujagimio pagalvėl  
(kai kuriuose modeliuose)  
Spilvens jaundzimušajam  
(dažiņi modelijem)  
وسادة خاصة بالرضع (متوفة وفقاً  
للقرار)  
Jastuk za novorođenče  
(na nekim modelima)  
Jastuče za novorođenče  
(na nekim modelima)

6 Kiil (istme katte all)  
Mirkstas jēdiklis (po kēdutēs  
apvalku)  
Kilis (zem sēdekļa pārvalka)  
حشو سميكة (تحت فرش المعدن)  
Presvlaka (zaštitni pokrov  
sjedalice)  
Umetak (ispod prevlake za sedište)  
Klin (pod sedežno oblogo)

7

Blazina za novorojenčka (pri  
nekaterih modelih)  
دمع الرأس/الجسم  
Naslon za glavu/leda  
Potpora za glavu/telo  
Opora za glavo

8 Jalgadevaheline rihm  
Tarpukojo dirželis  
Starpkāju siksna  
شريط الداعمة  
Sigurnosni pojasa preko  
kostiju zdjelice  
Račvasta traka  
Jermen med nogama

9 Reguleerimisrihm  
Nejtempatas dirželis  
Regulējamā atslābināta siksna  
شريط تعديل الارتفاع  
Olabavljeni remen za podešavanje  
Traka za podešavanje labavosti  
Jermen za nastavitev napetosti

10 Istme kate  
Kēdutēs sēdimoji dalis  
Sēdekļa apvalks  
غطاء المقعد  
Prevleka za sjedalo  
Prekrivač za sedište  
Prevleka sedeža

11 Rihmade klamber  
Dirželio sagtis  
Bērnu sēdekļa drošības jostu  
sprādze  
مشبك حزام الربط  
Kopča sigurnosnog pojasa  
Pojasna kopča  
Sponka ogrodja

12 Sülerihma haak  
Juosmens diržo laikiklis  
Horizontālās drošības jostas āķis  
خطاف حزام الحصن  
Kuka za fiksiranje pojasa iznad  
koljena  
Kuka pojasa za krilo  
Kljuka trebušnega pasu

13 Rihmapilu  
Dirželio īnērimo išpjova  
Bērnu sēdekļa drošības jostu  
atsprāude (atvērums-bilo)  
فتحة حزام الربط  
Utor za sigurnosni pojas  
Prorez za pojasa  
Zareza ogrodja

14 Peakeate  
Gaubtas  
Kāpturs  
غطاء الرأس  
Kapuljača  
Kapuljača  
Senčna streha

15 Rihmapilu  
Dirželio īnērimo išpjova  
Bērnu sēdekļa drošības jostu  
atsprāude (atvērums-bilo)  
فتحة حزام الربط  
Utor za sigurnosni pojas  
Prorez za pojasa  
Zareza ogrodja

16 Peakeate  
Gaubtas  
Kāpturs  
غطاء الرأس  
Kapuljača  
Kapuljača  
Kapuljača

17 Vabastusnupp  
Rankena palaisvinimui  
Atbrivošanas rokturis  
حرر المقابض  
Vanjska ručica  
Ručka za otpuštanje  
Ročica za sprostitev

18 Kaldenātūr  
Atlošo padēties indikatorius  
Limeja rādītājs  
مؤشر المستوى  
Indikator razine  
Indikator nagiba  
Indikator nivoja

19 Kinnitav klamber  
Montavimo īkarpa  
Montēšanas ieliekuums  
سن الرفع  
Žlibeb za montiranje  
Žlibeb za montažu  
Montažna zareza

20 Kasutusuhend  
Instrukcija  
Lietošanas instrukcija  
دليل المالك  
Priručnik za uporabu  
Vlasnički priručnik  
Priročnik za uporabo

21 Metallist liiteplaat  
Metalinė jungtis  
Metāla savienošanas plāksne  
لوح نفطة الاتصال المعدني  
Ploča od kovine za priključak  
Metalna zglobna ploča  
Kovinska spojna plošča

22 Ākki sobib kinnituslukk  
Pritvirtinimo sagtis  
Attachment latch/aprikota  
ar slēdzi  
لسان الربط  
Zaklopka za fiksiranje  
Sklopka za pričvršćivanje  
Pritrdilna kljukica

23 Keskmene rihmajuht  
Atlošo centrinē dalis  
Centrālās drošības jostas instrukcija  
حلقة الحزام المركزية  
Centralni sprovodnik sigurnosnog  
pojasa  
Centralni prorez za pojasa  
Vodila srednjega pasu

24 Turvavöö kinniti  
Peties diržo apkaba  
Plecu jostas sprādze  
بكلة أحزمة الأمان  
Kopča za remeni pojasa  
Kopča za rameni pojasa  
Sponka ramenskega pasu

25 Koormusetugi  
Koja  
Kāju turētājs  
رجل الحمولة  
Noga za terećenje  
Noseća nožica  
Nosilna noga

26 Koormustoe reguleerimisnupp  
Kojos regulatorius  
Kāju turētāja regulešanas pogā  
زر مفتاح تعديل رجل الحمولة  
Dugme za podešavanje noge  
koja se tereti  
Dugme za podešavanje  
noseće nožice  
Gumb za nastavitev nosilne noge

Enne turvaistme kasutamist loe kasutamisjuhend hoolikalt läbi! Hoia kasutamisjuhend alati turvatooli juures.

Juhised paiknevad istmekatte tagaküljes. Võta aega, et tutvuda turvaistme kasutamisega, kuna sellest sõltub sinu lapse ohutus. Põõra erilist tähelepanu punaselt trükitud hoitatuslausetele. Enne jätkamist leidke oma sõiduki kasutamisjuhend. See võib osutuda vajalikuks käesoleva juhendi kasutamisel. Turvaistmed on mõeldud lapse kaitseks sõiduki äkilise peatumise või önnetuse korral. Ükski turvaiste ei garanteeri täieliku kaitset vigastuste eest önnetuse korral, aga selle kasutamine vähendab nende tekkimise ohtu.

Erinevate maadel kehitavad erinevad seadused ja ettekirjutused lapse turvaistme ohutu kasutamise tagamiseks. Edasise abi saamiseks pöördu kohalike õiguskaitse ametnike või sõiduki edasimüüja poole.

Prieš tvirtindami šią vaikišką kėdutę savo automobilije, pirmiausia perskaitykite instrukciją.

Visada laikykite šią instrukciją kartu su kėdute. Kėdutės atlošo karkase yra padaryta pakeitimų. Pirmiausiai paskirkite šiek tiek laiko tam, kad gerai susipažintumėte su šios kėdutės naudojimo taisyklėmis – nesigailėsite taip praleisto laiko, kuomet pagalvosite, kad nuo to priklauso Jūsų vaiko saugumas. Ypatingā dėmesį atkreipkite į išpėjimus, išspausdintus raudonai.

Prieš skaitydami toliau, suraskite savo automobilio instrukciją. Jums gali jos prieikoti kaip šios instrukcijos priedo. Vaikiskos automobilio kėdutės yra suprojektuotos tam, kad užtikrinty Jūsų vaiko saugumą staigaus stabdymo arba avarijos atveju. Jokia vaikiška automobilio kėdutė avarijos atveju negarantuoja visiškos apsaugos nuo sužeidimų,

Pilnigi izlasiet to instrukciju PIRMS jūsu bērnu drošības sēdeklā lietošanas!

Glābājiet doto instrukciju vienmēr kopā ar bērnu sēdeklī. Tām ir paredēta vieta sēdeklā aizmugurē. Ieplānojet pavadīt noteikto laiku, lai iepazītos kā rikoties ar doto sēdeklī, jo no tā ir akariga jūsu bēra drošība. Pievērsiet ipašo uzmanību brīdinājumiem, kas iezmīti ar sarkano. Pirms turpināt tālāk, paņemiet jūsu automašīnas instrukciju. Jums tā var būt vajdzīga, kā doto instrukciju daļa. Bērnu automašīnas drošības sēdeli tiek konstruēti lai pasargātu jūsu bērnu pšās apstāšanas vai avārijas gadījumā. Drošības sēdeklis nevar garantēt piligu aizsardzību no traumām avarijā, bet to lietošana samazina riskus.

Dažādās valstīs likumi un rekomendācijas par bērnu drošības sēdeklu lietošanu atširas.

اقرر دليل المالك هذا كاملاً قبل استخدامك لمقدع السيارة لأول مرة!

احتفظ بدليل المالك هذا في مقعد السيارة دائمًا.

الشروط موجودة خلف غطاء المغفل. خطط لقضاء بعض الوقت في التعرف على مقدع السيارة، وفي ذلك تجنبية جيدة للوقت عندما تتذكر أن سلامة طفلك تتوقف عليه.

انتبه بشكل خاص إلى التحذيرات المطبوعة باللون الأحمر. قبل الاستقرار، يرجى إيجاد دليل مالك المركبة، فقد تحتاج للرجوع إليه كجزء من هذه التعليمات. صنمت مقاعد السلامة في المركبة لتقدم الحماية لطفلك في حال حدوث توقف مفاجئ أو اصطدام.

لا تضمن مقاعد السلامة الحماية المطلقة من الاصطدام في حالة الاصطدام إلا أن استخدامها قد يقلل من المخاطر.

تحتفي الدول من حيث القوانين والتوصيات المتبعة فيها المتعلقة باستخدام مقعد سلامة الطفل. للحصول على مزيد من المعلومات اتصل بـمكتاب تنفيذ القوانين في بلدك أو مورد المركبة الخاصة بك.

Pročitajte ovaj Priručnik za uporabu PRIJE NEGO ŠTO biste privput uporabili ovu sigurnosnu autosjedalicu!

Ovaj Priručnik za uporabu uvijek držite u blizini autosjedalice. U naličju prevlake za sjedalo su bile poduzete sigurnosne mjere. Namijenite vrijeme za upoznavanje sigurnosne autosjedalice - ovo vrijeme je provedeno korisno, kad mislite da sigurnost vašeg djeteta ovisi o ovome. Obratite posebnu pažnju na upozorenja tiskana crvenom bojom.

Prije nego što biste nastavili, potražite priručnik za uporabu koji pripada vašem vozilu. Obratite posebnu pažnju na upozorenja, štampana crvenom bojom.

Pre nego što nastavite, molimo Vas da potražite svoj vlasnički priručnik. Možda će Vam zatrebiti kao deo ovih uputstava.

Automobilska sigurnosna sedišta su dizajnirana tako da pruže zaštitu Vašem detetu u slučaju iznenadnog zastavljanja ili sudara. Nijedan sigurnosni pojaz nije u stanju garantirati apsolutnu zaštitu u slučaju sudara, ali njihova uporaba smanjuje rizike. U raznim državama postoje razni zakoni i preporuke o uporabi

Pročitajte ovaj vlasnički priručnik u potpunosti pre prvog korišćenja vašeg automobilskog sedišta! Uvek

držite ovaj vlasnički priručnik uz automobilsko sedište. Mesto za držanje je sa zadnje strane sedišne školjke. Planirajte da provedete određeno vreme u čitanju uputstva za upotrebu o načinu postavljanja automobilskog sedišta - to je dobro utrošeno vreme, ako uzmete u obzir da bezbednost Vaše bebe zavisi od njega. Obratite posebnu pažnju na upozorenja, štampana crvenom bojom.

Pre nego što nastavite, molimo Vas da potražite svoj vlasnički priručnik. Možda će Vam zatrebiti kao deo ovih uputstava.

Zaštita Vašem otoku pri hitrem zaviranju ali pri trku. Nobeni varnostni pas ni zmožen garantirati apsolutno zaštitu pri trku, vendar njihova uporaba zmanjuje tveganja.

V različnih državah obstojejo različni zakoni in priporečila o uporabi varnostnih avtosedežev. Za nadaljnje nasvete obrnite se na

Preberite ta Priročnik za uporabo PREDEN prvič uporabite varnostni avtosedež!

Ta Priročnik za uporabo vedno držite v bližini avtosedeža. Na hrbtni strani prevleke za sedež so bili opravljeni ukrepi. Vzemite si čas za spoznanje varnostnega avtosedeža - ta čas je prepeljan koristno, ko mislite, da varnost vašega otroka odvisna od tega. Posebej upoštevajte opozorjenja natisnjena z rdečo barvo. Preden biste nadaljevali, poiščite piročnik za uporabo, ki pripada vašem vozilu. Lahko se dogaja, da se piročnik za uporabo varnostnega avtosedeža sklicuje na priročnik vozila. Varnostni avtosedeži so tak predvideni, da najajo zaščito vašem otroku pri hitrem zaviranju ali pri trku. Nobeni varnostni pas ni zmožen garantirati apsolutno zaščito pri povreda

Graco Continental Europe  
Newell Rubbermaid  
Luxembourg SARL  
1 rue Edmond Reuter  
L - 5326 CONTERN  
Luxembourg

bet kėdučių naudojimas žymiai sumažina jų rizik.  
Jvairiose šalyse įstatymai, reguliuojantys vaikiškų automobilio kėdučių naudojimą, skiriasi. Šmulkęs informaciją Jums suteiks vietinės policijos darbuotojai arba Jūsų automobilio pardavejas.

Tālākus padomus saņēmiet no vieējiem likumdevējiem vai jūsu automašīnas diēriem.  
  
Graco Continental Europe  
Newell Rubbermaid  
Luxembourg SARL  
1 rue Edmond Reuter  
L - 5326 CONTERN  
Luxembourg

Graco Continental Europe  
Newell Rubbermaid  
Luxembourg SARL  
1 rue Edmond Reuter  
L - 5326 CONTERN  
Luxembourg

sigurnosnih autosjedalica.  
Za daljnje savjete obratite se službenim osobama za održavanje zakona ili distributoru vašeg vozila.

Graco Continental Europe  
Newell Rubbermaid  
Luxembourg SARL  
1 rue Edmond Reuter  
L - 5326 CONTERN  
Luxembourg

u slučaju sudara, ali njihovo korišćenje smanjuje rizik.

Graco Continental Europe  
Newell Rubbermaid  
Luxembourg SARL  
1 rue Edmond Reuter  
L - 5326 CONTERN  
Luxembourg

uradne osebe za pridržitev zakona ali distributerju vašega vozila.

Graco Continental Europe  
Newell Rubbermaid  
Luxembourg SARL  
1 rue Edmond Reuter  
L - 5326 CONTERN  
Luxembourg

**Ohutusnõuded**  
Euroopa Ohutusstandardid määratlevad turvaistme konstruktsiooni ja kasutamise, aga ka selle osad, nõuded varustuse ja kasutamise kohta, instruktsioonid ja märgistused. +G1  
See turvaiste vastab

Euroopa standardile ECE R44.04  
Semi-Universal/Universal grupp 0+, alla 13 kg kaaluga ja vähem kui 81cm pikkustele lastele.  
Standardi number paikneb istme tagaküljel ja seda ei tohi körvaldada.

**Saugumo reikalavimai**  
Jūsų vaikiška automobilio kėdutė atitinka europinius saugumo reikalavimus vaikiškų kėdučių konstrukcijai bei veikimui, jos sudedamosioms dalims, tvirtinimui bei naudojimui, instrukcijoms bei žymėjimams. Jūsų vaikiška automobilio kėdutė atitinka

Europinius standartus ECE R44.04 Atitinka Universal/Semi – universal standartus 0+grupė, iki 13 kg bei iki 81cm ügio.  
Patvirtinimo numeris yra pritvirtintas prie kėdutės užpakaninės dalies ir negali būti nuimtas.

**Drošības prasības**  
Eiropas Drošības standarti nosaka jūsu bērnu sēdekļa, kā arī to komponēšu konstrukciju un funkcijas, ierikošanas un lietošanas pasības, instrukcijas un apzīmējumus.  
Jūsu bērnnu sēdeklis tika sertificēts ar

Eiropas standartu ECE R44.04 Pusuniversāls/Universāls grupa 0+, mazāk par 13 kg un augums - mazāk par 81cm. Setifikācijas numurs ir pielikts uz sēdeklja aizmuguri, un to nevajag likvidēt.

**متطلبات السلامة**  
معايير السلامة الأوروبية تحدد إنشاء وآداء مقعد السيارة وقطعه ومتطلبات تركيبه واستخدامه بالإضافة إلى التعليمات والعلامات.

مقعد السيارة مطابق مع نظام المعايير الأوروبية رقم 04.44 العالمية +0، لمن يقل وزنه عن 13 كغم ويقل طولهم عن 81 سم. هناك رقم موافقة ملصق خلف المقعد ويجب عدم إزالته.

**Sigurnosni propisi**  
Europski sigurnosni standardi propisuju zahtjeve za konstrukciju i efikasnost autosjedalice, kao i zahtjeve za sastavne dijelove, montažu i uporabu, kao i za važeće upute i označe.  
Ova sigurnosna autosjedalica je odobrena po

Europskom standardu ECE R44.04. U pola sveopća / sveopća Skupina 0+, za djecu tjelesne težine manje od 13 kg i nižeg rasta od 81cm.  
Na naslonu za leđa sigurnosne autosjedalice stoji broj odobrenja i to je zabranjeno odstraniti.

**Bezbednosni zahtevi**  
Evropski Bezbednosni Standardi specifikuju konstrukciju i učinak Vašeg automobilskog sedišta kao i njegovih komponenata, zahteve za nameštanje i korišćenje, uputstva i označe.  
Vaše automobilsko sedište je odobreno po

Evropskom Standardu ECE R44.04. Na pol-univerzal / Univerzal Group 0+, za težinu do 13 kg i visinu do 81 cm.  
Broj odobrenja je prikačen na zadnji deo sedišta i ne sme biti uklonjen.

**Varnostni predpisi**  
Evropski varnostni standardi predpišajo zahteve za ogrodje in uspešnost avtosedeža, kakor tudi zahteve za sestavne dele, montažo in uporabo, kakor tudi za veljavna navodila in označbe.

Ta varnostni avtosedež je odobrena po evropskem standardu ECE R44.04.  
Na pol-univerzal / univerzal Skupina 0+ , za otroke do 13 kg telesne teže in nizjeg rasta od 81cm.  
Na naslonalu za hrbet varnostnega avtosedeža stoji številka odobritve in tega je prepovedano odstraniti.

**MÄRKUSED  
(Puudutavad ainult turvaistet)**  
See turvatal vastab "Universal" standardile.  
Turvaiste vastab Euroopa sertifikaadi 44.04 nõuetele, üldiseks kasutamiseks sõudkites ja sobib enamusele, aga mitte kõikide autoistmetele.  
Sobib 3-punktiliste koormuspürajaga/koormuspürajata turvarihmadega, millel on UN-ECE sertifikaat, varustatud sõudukitele.  
Sertifikaat 16 või teised samavärsed standardid.

**(Turvaiste koos alusega)**  
Alus kuulub "Semi-Universal" laste turvaistmete klassi.

Turvaiste vastab Euroopa sertifikaadi 44.04 nõuetele, üldiseks kasutamiseks sõudkites ja sobib enamusele, aga mitte kõikidele autoistmetele.

Vaata paigaldamisjuhendit lk.80-83.

**DÉMESIO  
(Tikai kéduté)**  
Šis vaikiška automobilio kéduté atitinka "Universal" vaikų saugumo standartams  
Šis gaminys atitinka europinius standartus nr. 44.04 bei visą eilę pataisų dėl vartojimo transporto priemonėse. Jis tinka daugumai, bet ne visiems automobilio sedyňiu modeliams.  
Tinka tik automobiliams su trišaikiais saugos diržais, atitinkančiais UN/ECE nuostatą nr. 16 ar panašius standartus.

**(Kéduté su nuimama apatinė dalimi)**

Nuimama apatinė kédutés dalis atitinka "Semi-Universal" vaikų saugumo standartams.

Šis gaminys atitinka europinius standartus nr. 44.04 bei visą eilę pataisų dėl vartojimo transporto priemonėse. Jis tinka daugumai, bet ne visiems automobilio sedyňiu modeliams.

Tvirtinimo instrukcija yra 80-83 puslapiuose.

**PIEZĪME  
(Tikai sēdeklis)**  
Šis sēdeklis ir "Universāls" bērnu norobežotājs.  
Tās ir sertificēts ar Normas Nr. 44.04 grozījumiem, vispārīgai lietošanai automašīnās, un tās ir piemērots lielākai automašīnu krēslu daļai, taču ne visiem.  
Ir derīgs tikai ja sertificētas automašīnas ir aprīkotas ar trīs punktu statistiskām/ar ievīlcēju drošības jostām, sertificētām ar UN/ECE  
Likumu Nr. 16 vai citiem ekvivalentiem standartiem.

**(Sēdeklis ar pamatni)**

"Pus-Universāls" bērnu sēdeklis ar pamatni.  
Tās ir sertificēts ar regulēšanas normas Nr. 44.04 grozījumiem, vispārīgai lietošanai automašīnās, un tās ir piemērots lielākai automašīnu krēslu daļai, taču ne visiem.

Skatīt ierikošanas instrukciju 80.-83.lpp.  
Ir derīgs tikai ja sertificētas automašīnas ir aprīkotas ar trīs punktu statistiskām/ ar ievīlcēju

**إشعار  
المقعد فقط**  
المقعد عبارة عن أداة " عالمية " لحصبة حرنة الطفل . وهو متوافق مع سلسلة تعديلات النظام رقم 44.04 للاستخدام بشكل عام في المرتقبات ويعتبر ملائماً لمعظم وليس جميع مقاعد السيارات . لا يعتبر مناسباً إلا إذا ثانث المرتقبات المعتمدة مزودة بحزام أمان ثابت للحضن ثانية أو ثالثي النقاط/ بأحزمة الأمان القابلة للسحب، المتفقة مع نظام UN/ECE رقم 16 أو المعايير المماثلة لها .

**قائمة المركبات الملائمة  
انظر الصفحات رقم 91-88**  
لقد بذلك جهود حثيثة للتحقق من أنJunior Baby تتعلم جيداً مع المركبات المدرجة إلا أن التغيير في مواصفات الصانع في بعض المركبات قد يعني أنها لم تعد مناسبة.

المركبات المدرجة من طراز عام 2001 فصاعداً.  
**Junior Baby** قد يثبت "Base" في سيارتك عند نقطة الشراء، إذا كان ذلك ممكناً.

Baza je "u pola sveopća" sigurnosna autosjetalica. Odobrena je po seriji izmjene oznake broj 44.04., s obzirom na opću uporabu u vozilima, može se uporabiti za većinu, a ne za sve sigurnosne autosjetalice. Vidi uputu za montažu na stranicama od 80. do 83.  
Samo je onda odgovarajuća kada

**UPOZORENJE  
(Samo u odnosu na sigurnosnu autosjedalicu)**

Ova sigurnosna autosjedalica je "Sveopća". Odobrena je prema seriji izmjene broj 44.04., s obzirom na opću upotrebu u motornim vozilima, i može se uporabiti za najviše a ne za sve sigurnosne autosjetalice.  
Samo je onda odgovarajuća, kada su odobrena motorna vozila opremljena s 3 točkovnim sigurnosnim pojasevima fiksno i namotajućeg tipa i odgovara propisu br. 16. UN/ECE ili njemu ekvivalentnim standardima.

**(Sigurnosna autosjetalica s bazom)**

Baza ima „Poli-Univerzal“ pojaseve za decu. Odobreni su po Odredbi br. 44.04 serije amandmana, za opštu upotrebu u vozilima i odgovara u većini, ali ne svim automobilskim sedištima. Vidite uputstvo za podešavanje na strani 80-83.  
Pogodno je jedino ukoliko odobrena vozila imaju stati ni pojas za krilo sa 2 položaja ili stati ne sigurnosne pojaseve sa povlačenjem unazad sa tri položaja, odobrene po UN/

**NAPOMENA  
Samo za sedište**

Sedište ima „Univerzal“ pojaseve za decu. Odobreni su po Odredbi br. 44.04 serije amandmana, za opštu upotrebu u vozilima i odgovarače većini, ali ne svim automobilskim sedištima.

Pogodno je jedino ukoliko odobrena vozila imaju statični pojas za krilo sa 2 položaja ili statične sigurnosne pojaseve sa povlačenjem unazad sa tri položaja, odobrene po UN/ECE Odredbi br. 16 ili drugim ekvivalentnim standardima.

**Sedišta sa bazom**

Baza ima „Poli-Univerzal“ pojaseve za decu. Odobreni su po Odredbi br. 44.04 serije amandmana, za opštu upotrebu u vozilima i odgovara u većini, ali ne svim automobilskim sedištima. Vidite uputstvo za podešavanje na strani 80-83.  
Pogodno je jedino ukoliko odobrena vozila imaju stati ni pojas za krilo sa 2 položaja ili stati ne sigurnosne pojaseve sa povlačenjem unazad sa tri položaja, odobrene po UN/

**OPOZORILO  
(Le glede na varnostni avtosedež)**

Ta varnostni avtosedež je "Univerzalen". Odobrena je po seriji spremembe številke 44.04., glede na splošno uporabo v motornih vozilih in more se uporabiti za največ, vendar ne za vse varnostne avtosedeže.  
Le tedaj je ustrezен, ko so odobrena motorna vozila opremljena s 3-točkovnimi varnostnimi pasevi fiksneg in navjalnega tipa in ustreza predpisu št. 16. UN/ECE ali njemu ekvivalentnim standardom.

**(Varnostni avtosedež s podstavkom)**

Podstavek je "na pola univezaln" varnostni avtosedež. Odobren je po seriji spremembe označbe številke 44.04., glede na splošno uporabo v vozilih, lahko se uporabi za največ, toda ne za vse varnostne avtosedeže. Glej navodilo za montažo na straneh od 80. do 83.  
Le tedaj je ustrezен če so odobrena vozila opremljena z

Sobib ainult 2-punktiliste staatlise sületurvarihmade või 3-punktiliste staatiliste/koormuspüirajaga turvarihmade korral, mis vastavad UN/ECE 16 või samaväärsetele standarditele.

### **Sobivate söidukite nimekiri (vaata lk. 80-83)**

Oleme teinud kõik selleks, et kindlustada Junior Baby sobivus nimetatud söidukitega, siiski tootja poolt läbiviidud muutused mõnigate mudelite detailides võivad põhjustada sobivuse puudumise.

Nimekirjas olevate autode mudelid on 2001 aastast edasi.

Võimaluse korral kohanda palun Junior Baby koos Alusega oma söidukile müügikohas.

**Tähtsad ohutusnõuded**  
Loe kasutusjuhendit enne turvaistme paigaldamist, et vältida ohtlikku ebaõiget kasutamist.

Tinka tik automobiliums su dviataškiaiš standartiniaiſ juosmens saugos diržais arba su tritaškiaiſ standartiniaiſ/ fiksuojamais saugos diržais, atitinkančiaiſ UN/ECE nuostatų nr. 16 ar panašius standartus.

### **Automobiliu, kuriems tinka ši vaikiška kéduté, sarašas (80-83 puslapiuose)**

Gamintojas pasistengē üztirkinti, kad Junior Baby modelio kéduté bei jos nuimama apatiné dalis tiktū viisiems automobiliums, kurie yra išvardinti toliau, tačiau gamintojų padarysti pakeitimai kai kuriuose automobilių modeliuose gali reikšti, kad šio tipo vaikiškos automobilio kédutés jau yra jiems nebetinkamos.

Išvardinti automobiliai yra 2001 metų ir vėlesni modeliai. Jeigu yra įmanoma, jau kédutés pirkimo vietoje patirkinkite, ar Junior Baby modelio kéduté ar jos nuimama dalis tinka Jūsų automobilui.

drošības jostām, sertificētām ar UN/ECE Likumu Nr. 16 vai citiem ekvivalentiem standartiem.

### **Piemēroto mašīnu saraksts (skatit 80.-83. lpp.)**

Ir pieliti visi spēki lai nodrošintu, ka Junior Baby ir piemērots lietošanai visās automašīnās no saraksta, taču veiktais ražotāju izmaiņas specifikācijās noteiktiem modeļiem var nozīmēt, ka tie vairs nav piemērotie.  
Sarakstā ir 2001.gada automašīnu modeļi un jaunākie.  
Ja ir iespējams, lūdzu ierikojet Junior Baby un Pamatni jūsu automašīnā(s) iegādes vietā.

**Svarīgie drošības punkti**  
Noteikti izlasiet dotas instrukcijas pirms bērnu sēdekļa ierīkošanas jūsu automašīnā, tā la būtu uz tu ar šo darbību, kas palīdzēs vairīties no bīstamas nepareizas lietoššanas.  
Pirms termiņa piedzīmušie bērni vai piedzīmušie agrāk par 37. grutniecības nedeļu var būt īpašā riskā mašīnā.

**نقاط هامة للسلامة**  
اقرأ هذه التعليمات قبل وضع مقعد السيارة في المركبة بحيث تكون على معرفة به وتجنب إساءة الاستخدام الخطأة.  
أطفال الخياج المولودين بعد أقل من 37 أسبوعاً من الحمل قد يتعرضون للخطر في السيارة. قد يواجه هؤلاء الأطفال صعوبات في التنفس عند وضعهم في مقعد السيارة.

ننصح بأن يقوم الطبيب أو طاقم المستشفى بفحص طفلك والتوسعة بالمقعد أو السرير المناسب في السيارة قبل مغادرتك مع طفلك للمستشفى.  
لا تستخدم مقعد السيارة على أي مقعد في المركبة مزود بباتياس الهوا.

تأكد من وضع وتركيب مقعد السيارة في مكان بحيث لا يكون معرضاً للتجزء من قبل الكرسي المتنقل أو في باب المركبة.

su odobrena vozila opremljena 2 točkovnim fiksnim sigurnisnim pojesom iznad koljena, ili 3-točkovnim fiksnim / namotajućim sigurnosnim pojasmom koji odgovaraju odredbi br. 16. UN/ECE ili tome ekvivalentnim standardima.

### **Popis pogodnosti vozila (vidi stranice od 80 do 83.)**

Činit ćemo sve napore zato da se Junior Baby prikladno prilagođava navedenim vozilima, povrh toga što izvršene promjene od proizvođača na nekim modelima znače da Junior Baby više nije pogodna. Navedena vozila su od godišta 2001. neprekidno važeća. Ako je moguće, sigurnosnu autosjedalicu Junior Baby montiraju u vozilo(a) u mjestu kupnje.

ECE Odredbi br. 16 ili drugim ekvivalentnim standardima.

### **Lista odgovarajućih automobila (videti strane 88 - 91)**

Junior Baby se može pravilno namestiti u navedenim automobilima, međutim, izmene u proizvođačkim specifikacijama na određenim modelima mogu značiti da oni više nisu odgovarajući. Navedeni automobili su modeli od 2001. godine nadalje. Ukoliko je moguće, molimo Vas da namestite Junior Baby i Osnovu u Vašem automobilu pri kupovini.

2-točkovnimi varnostnimi pasovi nad kolenom, ali s 3-točkovnimi fiksnnimi /navišajočimi varnostnimi pasovi, ki ustrezajo odločbi št. 16. UN/ECE ali temu ekvivalentnim standardom.

### **Lista primernosti vozil (glej strani od 80 do 83.)**

Bomo naredili prizadevanja, da se Junior Baby primerno prilagojuje navajanim vozilom, povrh tega opravljene spremembе od proizvajalca na nekih modelih lahko pomenija da Junior Baby več niso primerni. Navajena vozila so od letnika 2001. nepreklenjeno veljavna. Če je možno, varnostni avtosedež Junior Baby in Podstavek naj montirajo v vozilo(a) na kraju nakupa.

### **Cateva puncte importante Pomembni varnostni vidiki**

Vsekakor preberite ta navodila za uporabo preden biste montirali varnostni avtosedež v vozilo tako, da se zelo dobro seznanite s piročnikom in tako se izogibajte nevarno in nepravilno uporabo varnostnega avtosedeža.

Enneaegsed alla 37 nädalased imikud võivad autos olla erilises ohus.

Sellised imikud võivad omada turvatoolis lamades hingamisraskusi.  
Soovitame enne haiglast lahkumist konsulteerida arsti või haiglapersonaliga, et valida imikule kohane ohutu turvaiste või turvahäll.

#### ÄRA PAIGALDA TURVAISTET TURVAPADJAGA VARUSTATUD SÖIDUKI ISTMELE.

Paiguta ja monteeri turvaiste nii, et seda ei saaks paigale suruda ükski liikuv autoiste või sõiduki iste.

Tee kindlaks, et rihmad oleks alati hästi reguleeritud ega ole keerdunud.

VÄLDI reisija vahetut turvaistme taha paigutamist.

Juhul, kui üks kaasasöitjatest peab istuma turvatooli taha, paiguta sinna kõige väiksema kaaluga isik.

#### **Ypatingai svarbūs saugumo reikalavimai**

Būtinai perskaitykite šią instrukciją prieš tvirtindami vaikišką kėdutę ant automobilio sėdynės tam, kad išvengtumėte bet kokių pavojingų atvejų.  
Ypatingai rizikinga vežioti automobiliu kūdikius iki 37 savaičių.  
Tokiems kūdikiams gali kilti kvėpavimo problemy, kuomet jie yra paguldyti vaikiškoje automobilio kėdutėje.

#### Rekomenduojame paprašyti savo gydytojo arba ligoninės personalo patikrinti Jūsų kūdikį bei padėti pasirinkti atitinkamą vaikišką automobilio kėdutę prieš Jums išvykstant iš ligoninės.

Nemontuokite šios automobilio kėdutes ant jokios oro pagalvės saugomos automobilio sėdynės.  
Pasirūpinkite, kad vaikiška automobilio kėdutę būtų pritvirtinta taip, kad nejisprausty tarp automobilio sėdynės bei automobilio durų.

Būtinai patirkrinkite, ar dirželiai yra gerai pritaikyti bei nesusikę.

Šādam bērniņam var būt elpošanas problēmas, kāmēr atrodas bērnu drošības sedeklī.

Mēs rekomendējam, lai ārsts vai cits medicīniskais personāls pārbaudītu jūsu bērnu un atrastu piemēroto bērnu automašīnas drošības sedekli vai automašīnas gultīnu pirms jūs un jūsu bērns aizbraukstiet no slimnīcas vai dzemdību nama.

#### NEIZMANTOJET BĒRNU DROŠĪBAS SĒDEKLI JEBKURĀ PASĀŽIERU VIETĀ, KURA IR APRĪKOTA AR GAISA SPILVENU.

Pieversiet uzmanību tam, lai izvietotu un ierīkotu bērnu drošības sedekli tā, lai nebūtu iespējams kļūt iesprauustum ar kustōšo krēslu vai automašīnas durvis.

Pārliecieties, ka sedekla bērnu drošības jostīgas vienmēr ir pareizi noregulētas, un ka sīksnījas nav pārlocītas.

IZVAIRIETIES no tā, ka pasažieris sēž aiz bērnu sedekļa.

يشكل جيد في كافة الأوقات ومن عدم شئ الأشترطة.  
تحبّب إجلال، أي راكب مباشرةً خلف مقعد السيارة، ضع أخف شخص هناك.  
إذا كان هناك راكب سوف يجلس خلف مقعد السيارة مباشرةً،  
جعل أخف شخص هناك.  
في حالة وقوع حادث، فهو  
احتياطية لأن يؤمن الشخص التقليل لفلك أكثر من الشخص الخلف.

ضع قاعدة عائلية صارمة بأن يقوم كل شخص في السيارة بربط المشابك دائمًا في كل رحلة.  
سوف تكون هذه ممانعة قوية  
حسنة للأطفال الصغار وبخاصة  
حسن التعاون على طول السنين.  
كما أن الطفل أو البالغ غير المقي  
قد تقلب على الركاب الآخرين  
ويقتبس ببساطة خطرة أو الموت

لأنه قدم أيدا يزيله الطفل من مقعد السيارة لا يسبب من الآسياب  
طالما أن التركة تتحرك.  
إذا كان طفل يحتاج لانتباها، جد  
مكاناً آمناً وتوقف في مكان الم الطريق.  
ضع سيارتك في مكان آمن متى  
عد استخدامها.

تحبّب وضع الأشياء الثقيلة فوقها.  
تأكد دائمًا منأمان مقعد السيارة.  
قبل القيام بأي رحلة.

أدواء ضبط الطفل سليمة من  
النطف والطفل.  
تأكد من أن المقاعد القابلة للثني  
مغلولة بشكل محكم.  
لا تترك الأطفال دون مراقبة في  
السيارة وإن كان ذلك لوقت

قصير.  
Svakako provjerite odgovarajuće fiksiranje sigurnosnog pojasa i

#### **Važni sigurnosni aspekti**

Svakako pročitajte ove upute za uporabu prije nego što bi se sigurnosna autosjedalica montirala u vozilo tako da vrlo dobro upoznajete priručnik i tako izbjegnите opasnu i neispravnu uporabu sigurnosne autosjedalice.

Nedonoščad rođena pre 37. nedelje mogu biti pod posebnim rizikom u automobilu. Takva beba može imati teškoće sa disanjem dok je zavaljena u automobilskom sedištu. Savetujemo vam da Vaš doktor ili bolničko osoblje pregledaju vašu bebu i preporuče odgovarajuće automobilsko sedište ili ležaj pre nego što napustite bolnicu sa svojom bebom.

Ne koristite svoje automobilsko sedište na bilo kom putničkom sedištu opremljenom vazdušnim jastukom.

Pobrinite se da namestite i instalirate automobilsko sedište tako da ne može da se zaglaví u pokretnom sedištu ili vratima vozila.

Uverite se da su pojasevi uvek pravilno podešeni i da trake nisu uvrnute.

#### **Važne bezbednosne napomene**

Pročitajte ova uputstva pre nameštanja automobilskog sedišta u Vaš automobil tako će te izbjeći eventualno pogrešno korišćenje.

Nedonoščad rođena pre 37. nedelje mogu biti pod posebnim rizikom u automobilu. Takva beba može imati teškoće sa disanjem dok je zavaljena u automobilskom sedištu. Savetujemo vam da Vaš doktor ili bolničko osoblje pregledaju vašu bebu i preporuče odgovarajuće automobilsko sedište ili ležaj pre nego što napustite bolnicu sa svojom bebom.

Ne koristite svoje automobilsko sedište na bilo kom putničkom sedištu opremljenom vazdušnim jastukom.

Pobrinite se da namestite i instalirate automobilsko sedište tako da ne može da se zaglaví u pokretnom sedištu ili vratima vozila.

IZOGIBAJTE, da se nekateri drugi potnik nahaja neposredno izza varnostnega avtosedeža. Če nekateri drugi potnik mora sedeti neposredno izza varnostnega avtosedeža, naj bo ta, ki je

Nedonoščad rođena pred 37. tedni nosečnosti lahko morejo biti izpostavljeni specjalni nevarnosti v vozilu. Takšni dojenčki lahko trpe od nastopa težav dihanja, ko so v varnostnem avtosedežu nagnjeni nazaj. Priporočamo, da dajte zdravniku ali bolničničkemu osebju, da pregledajo dojenčka in prosite jih, da dajo nasvet za primerni varnostni avtosedež ali avtoposteljico preden bi dojenček zapustil bonišnico. Varnostnega sedeža ne namestite na sedež v vozilu, kjer se nahaja začna blazina.

Posebej upoštevajte, da varnostni avtosedež tako namestite i fiksirajte, da ga ni naključno ne potisne nekateri gibljivi sedež ali vrata vozila.

Vsekakor preverjajte ustrezajočo pritridlev varnostnega pasu in da jermenij ne bodo zviti, to je zelo pomembno za vsaki primer.

IZOGIBAJTE, da se nekateri drugi potnik nahaja neposredno izza varnostnega avtosedeža. Če nekateri drugi potnik mora sedeti neposredno izza varnostnega avtosedeža, naj bo ta, ki je

Õnnetuse korral võib rohkem kaaluv isik suurema töenäosusega vigastada last.

Tee oma pere kindlaks reegliksi, et igaüks kinnitab sõidukis turvarihma.

See on heaks eeskujuks noorematele lastele ja kindlustab pikaajalise hea koostöö. Turvastamata laps või täiskasvanu võib õnnetuse korral paiskuda kaassõitjate suunas ja põhjustada tösiselvigastust või surma. ÄRA kunagi ühelgi põhjusel võta last välja turvaistmest sõiduki liikumise ajal. Kui on vaja pöörata lapsele tähelepanu, leia ohutu koht ja sõida teelt. Hoia turvaistet ohutus kohas, kui seda ei kasutata.

Välди selle peale raskete esemetega paigutamist.

Kontrolli alati enne iga sõitu turvaistme ohutust.

Kontrolli regulaarselt kõiki osi,

VENKITE sodinti keleivij už vaikiškos automobilio kėdutės. Jeigu už vaikiškos automobilio kėdutės turi sėdėti keleivis, išrinkite lengviausią asmenį. Avarijos atveju yra didesnė tikimybė, kad suneksnis keleivis gali suzeisti vaiką.

Tegul visa Jūsų šeima tvirtai laikosi taisyklės, kad prieš kiekvienu kelionę kiekvienas asmuo prisegia saugos diržus. Tai rodu gerä pavyzdj vaikams ir užtikriu gerä tarpusavio supratimą ateityje.

Be to, neprisegatas saugos diržu vaikas ar suaugęs asmuo avarijos metu gali būti išmestas kitų asmenų pusēn ir tuo būduapti sužeidimų ar mirties priežastimi.

Niekada NEišmikite vaiko iš vaikiškos automobilio kėdutės, kol automobilis juda. Jeigu turite skirti démesj savo vaikui, suraskite saugią vietą bei sustokite. Kol vaikiška automobilio kėdutė yra nenaudojama, laikykite ją saugioje vietoje.

Ja ir nepieciešams, ka pasažieris sež tieši aiz bērnu sēdekļa, laujiet tur sedēt visviegлākam cilvēkam. Avārijas gadījumā smagākais pasažieris visticamāk varētu traumēt jūsu bērnu vairāk nekā vieglais cilvēks.

Izveidojet to par jūsu ģimenes likumu, ka katrs mašīnā viemēr tiek piesraudīts ar drošības jostām katrā braukšanas reizē. Tās uzrada labu piemēru maziem bēniem un nodrošina labāko sadarbiu uz talāko laiku. Arī, nepiesraudīts bērns vai pieaugušais var tikt uzmests un trapti citospasažierus un izraisīt nopietnas traumas negadījumā. NEKAD un nekada iemēsās deļ neizņemiet mazuļu no drošības sēdekļa, kamer mašīna atrodas kūstībā.

Ja jūsu bērnam ir nepieciešams pievērst uzmaiba, atdrodiet drošu vietu apstāšanai un nobrauciet no ceļa.

Noteikti gladabjiet jūsu bērnu automašīnas sēdekli drošā vietā, kāmr nelietojiet.

Izvairieties likt uz tā smagas

تأكد من تعديل حزام الربطجب على الأطفال عدم العبث بمقدع السيارة.

دون تثبيت في السيارة أو الصندوق.

إذا كان يجب إيقاف السيارة فجأة،  
فسوف تستقر هذه الأغراض  
بالحركة وتؤدي إلى إحداث  
اصابات خطيرة.

كما أزداد حجم الغرض كلما  
ازداد الخطأ.  
تحتسب وضع الأشياء الثقيلة فوقها.

تأكد دائمًا من أمان مقدع السيارة  
قبل القيام ب أي رحلة.

تحقق بشكل دوري من أن كافة  
أدوات ضبط الطفل سليمة من  
التلف والتأكل.

تأكد من أن المقاعد القابلة للثنين  
مفقولة بشكل صحيح.

لا تترك الأطفال دون مراقبة في  
السيارة وإن كان ذلك لوقت  
قصير.

يجب على الأطفال عدم العبث  
بمقدع السيارة.

دون تثبيت في السيارة أو  
الصندوق.

إذا كان يجب إيقاف السيارة فجأة،  
فسوف تستقر هذه الأغراض  
بالحركة وتؤدي إلى إحداث  
اصابات خطيرة.

كما أزداد حجم الغرض كلما  
ازداد الخطأ.

غير مصرح بها لأى قطعة من  
قطع المقدع أو القاعدة أو حزام  
مقدع السيارة.

لا تستخدم الملحقات أو القطع  
المقدمة من شركات التصنيع  
الآخرى.

da se remeni ne bi izvrnuli to je u svakom slučaju veoma važno. IZBJEGNITE da se neki drugi putnik nalazi neposredno iza sigurnosne autosjedalice. Ako neki drugi putnik mora sjedeti neposredno iza sigurnosne autosjedalice, neka buda ta osoba koja je najljakša.

Prilikom uslijedivanja prometne nesreće, putnik veće tjelesne težine vjerojatno prije prouzrokuje ozljedu djetetu nego jedan s manjom tjelesnom težinom. Neka bude strogo pravilo u obitelji da putnici automobila prilikom svake vožnje ukopčaju svoj sigurnosni pojaz. To manjem djetetu pokazuje dobar primjer i tijekom godina će bolje surađivati. Nadalje dijete ili odrasla osoba koja nije ukopčala sigurnosni pojaz, može pasti na druge putnike i prilikom sudara s tim mogu uslijediti teška ozljeda ili smrt.

Dijete NIKAD NE MOJTE izvaditi, zbog nikakvih razloga iz sigurnosne autosjedalice kada je vozilo u pokretu. Kad se mora pobrinuti za dijete, automobilom se treba skrenuti s puta.

Izbegavajte stavljanje teških stvari. UVEK proverite bezbednost Vašeg

IZBEGAVAJTE da smeštate putnike odmah iza automobilskog sedišta, smestite osobu najmanje težine na to mesto. Ukoliko putnik mora da sedi direktno iza automobilskog sedišta, tu smestite osobu najmanje težine. Uslučaju nesreće, putnik veće težine će pre povrediti Vašu bebu nego onaj koji je lakši.

UVEDITE čvrsto porodično pravilo da svako u automobilu uvek vezuje pojaz za svako putovanje. Ovo predstavlja dobar primer za mlađu decu i osigurava bolju saradnju tokom godina. Takođe, dete ili odrasla osoba koji nisu vezani mogu poleteti ka drugim putnicima i prouzrokovati ozbiljnu povredu ili smrt prilikom sudara.

NIKADA ni zbog čega ne vadite bebu iz automobilskog sedišta dok je vozilo u pokretu. Ako je vašoj bebi potrebna pažnja, pronađite bezbedno mesto i siđite sa puta.

DRŽITE svoje automobilsko sedište na sigurnom mestu kada se ne koristi.

Izbegavajte stavljanje teških stvari. UVEK proverite bezbednost Vašeg

najlažji. Pri nastopitvi prometne nesreče, potnik veće telesne teže verjetno bo prej povzročil poškodbe otroku temveč eden z manjo telesno težo.

Naj bo strogo pravilo v družini da potniki avtomobila pri vsaki vožnji vključijo si svoj varnostni pas. To manjšem otroku pokaže dobar primer in prek let bo bolje sodeloval. Dalje otrok ali odrasla oseba, ki ni vključila varnostnega pasu, more lahko pasti na druge potnike in pri trku s tem pride do težkih poškodb ali smrti.

Otroka NIKOLI NE vzeti iz varnostnega avtosedeža, zaradi nikaterih razlogov, ko je vozilo še v gibanju. Ko se mora poskerbeti za otroka, z avtomobilom je treba kreniti s poti.

Varnostni avtosedež, če je ven uporabe, potreben je položiti na varno mesto.

Na varnostni avtosedež ne polagajte težkih predmetov. Pred vsako vožnjo nujno je potreben preverjati varnost varnostnega avtosedeža.

Redno preverjajte vse jermene in varnostne pasove ali so obrabljeni

et veenduda, kas need ei ole kulunud ega rebenenud. Tee kindaks, et kõik kokkupandavad istmed oleksid ohultult kinnitatud.

Ära jata last autosse järelevalveta isegi lühikeseks ajaks. Turvaiste ei ole mõeldud lastele mängimiseks. Ära jäta pagasit või muid kinnitamata asju autosse või pagasiruumi. Auto järsul pidurdamisel võivad nad paigast liikuda ja põhjustada tõsiseid vigastusi. Mida suurem asi, seda suurem oht.

Ära lisa autoriseerimata varuosi ega muuda tootja disaini ühegi istme osa, aluse või rihmu juures. Ära kasuta teiste tootjate poolt valmistasid tarvikuid või osi.

Turvaistme funktsiooni muutmine võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma.

ÄRA kasuta selle turvaistme juurde teise tootja poolt valmistasid istmekatet või alust. Kasuta AINULT Graco varuosi. Ära paiguta midagi autoistme alla. Õnnetuse korral võib see välja paiskuda, kujutades endast ohtu teistele sõitjatele. Ära vea last tagaistme taguses pagasiruumis

Nedékite ant kédutés sunkiú daiktú. Bütinai visada patirkinkite vaikišká kéduté prieš kiekviená kelionę. Bütinai reguliarai tikrinkite vaikiškos automobilio kédutés susidévéjimą.

Bütinai patirkinkite, ar visos atlošiamos automobilio sédynés yra saugiai užfiksuotos. Nepalikite vaiko automobilje be priežiūros net ir trumpam laikui. Neleskite vaikams žaisti su vaikiška automobilio kédute. Nepalikite bagažo ar kitų daiktų automobilje ar jo bagažinéje nepritvirtiné.

Staigaus stabdymo atveju šie daiktai judës toliau ir gali būti stiprių sužeidimų priežastimi.

Kuo didesnis daiktas, tuo didesné rizika.

Patys nekeiskite ir netobulinkite nei jokiui vaikiškiu kédutés daliu ar jos nuimamosios dalias, nei saugos diržų sistemoms. Nenaudokite šios kédutés kartu su kitu gamintoju dalmis ar piedais. Vaikiškos automobilio kédutés veikimas gali pasikeisti ir tuo bûdu gali atsirasti rimtų sužeidimų ar mirties grésmę.

mantas. Vienmēr, pirms katras braukšanas reizes párbaudiet bērnu sēdeka drošību. Regulāri párbaudiet visas siksnes un bērnu norobežotajus lai nebūtu nodilstas un caurumotas. Párliecinieties, ka visi saliekamie krēsli ir droši iestiprināti. NEatstājiet bērnus bez uzmanības jūsū automašīnā, pat uz visišķo laiku. Bērniem nav jāspēlējas ar bērnu drošības sēdeklī.

Nekad neatstājiet nedroši bagāžu un citus priekšmetus automašīnā vai bagažniekā.

Ja mašīnai pekšriji ir jāapstājas, šie priekšmei var turpināt kustību un izsaukt nopietnas traumas.

Jo lielāks ir priekšmets, jo lielāks ir risks.

Nekad neveiciet nepieejaujamās izmaiņas vai pielikumus jebkurai sēdeklā dalaļai, pamatnei vai sēdeklā drošības jostai. Nekad neizmantojet no cita ražotāja piegadātus aksesuārus vai detalas. Sēdeklā funkcijas var izmainīties un rezultātā novest pie nopietnām traumam vai nāves.

لا تقم بـأي تبديل أو إضافة،  
ويؤدي إلى ضرر كبير أو أذى للطفل.

لا تستخدم مقعد شرارة أخرى مع مقعد السفارة هذا.

لا تضع أي شيء أسفل مقعد السيارة.

في حال حدوث اصطدام، فإنه قد يطير مما يجعل شيك التحديد ينطأ خارج ويعرض الركاب الآخرين للخطر.

لا تضع الأطفال في منطقة الأمم المتحدة.

خلف مقعد السيارة في سيارات الهاشيشيات أو السيارات الكبيرة ما لم تكن مخصصة لذلك الغرض.

دون تثبيت في السيارة.

بحسب تثبيت مقعد السيارة أو المقعد الأمامي الأمامي في السيارة.

استبدال مقعد السيارة، إذا كان ذلك ممكناً.

الذي كان يتثبّت في المقعد الأمامي الأمامي في السيارة، أي من ركاب السيارة الآخرين.

قد لا ترى حدوث أي ضرر ولكن بعد حدوث اصطدام بالفان

المقعد قد يصبح ضعيفاً جداً ولا يصلح للحماية.

لقد صمم المشبك بحيث يمكن فكه بسرعة في حالة الطوارئ.

لا يتعذر أخذنا من الأطفال.

يجب على الأطفال المحبين للاستطلاع أن يتعلموا كيفية فك المشبك.

يجب أبداً لآباء الأطفال بعدم العبث به أو بأي جزء آخر من المقعد.

Sigurnosna autosjedalica, ako je van upotrebe, treba odložiti na sigurnom mjestu. Na sigurnosnu autosjedalicu ne mojte položiti teške predmete.

Prije svake vožnje neophodno treba provjeriti sigurnost sigurnosne autosjedalice.

Redovito kontrolirajte sve remene i sigurnosne pojaseve, nisu li ishabani, nisu li pokidani.

Neophodno provjerite da bude fiksiranje svih vrsta sklopivih sjedala sigurno.

Dijete nikad ne ostavite bez nadzora, niti na najkrace vrijeme. Za dijete sigurnosna autosjedalica nije igračka!

U automobilu ili u prtljažniku nikad ne smije biti nefiksiranog paketa ili neke druge stvari. Ako se automobilom mora hitro kočiti, takvi nefiksirani predmeti - zbog

sile inercije - kreću se dalje i mogu prouzročiti teške ozljede. Što je veći jedan predmet tim predstavlja veći rizik.

Na sigurnosnoj autosjedalici, na bazi, ili na sigurnosnom pojusu nevršite nikakve nedozvoljene

ali potrgani.

Nujno preverjajte, da bo pritrdirtev slehernih sedežev varna. Otroka nikoli ne pustite brez nadzora, ni na najkrajši čas. Za otroka varnostni avtosedež ni igrača!

V avtomobilu ali prtljažniku nikoli se ne sme nahajati nepritrjeni paket ali nekatere druge stvari. Če se z avtomobilom mora hitro zavirati, taki nepritrjeni predmeti - zaradi sile inercije - gibljejo se dalje in lahko povzročijo težke poškodbe. Čim je en predmet večji s tem predstavlja večje tveganje. Na varnostnem avtosedežu, na podlagi, ali na varnostnem pasu ne opravljajte nikaknih nedovoljenih sprememb ali dopolnil. Prepovedana je uporaba orodij ali rezervnih del drugih proizvajalcev. Funkciranje varnostnega avtosedeža se zaradi zgoraj navajanih se lahko spreminja in s tem lahko nastopi težka poškodba ali smrt.

NE uporabljajte avtosedežev drugih proizvajalcev s prevlekom ali podstavkom tega avtosedeža. Od distributerja avtosedeža iščite

automobilskog sedišta pre svakog putovanja.

REDOVNO proveravajte sve pojaseve za dete za slučaj pohabanosti i cepanja.

UVERITE se da su sva sklopiva sedišta bezbedno zakopčana. NE ostavljajte decu bez nadzora u svom automobilu, ni nakratko. Deca ne bi trebalo da se igraju sa automobilskim sedištem.

NE ostavljajte prtljag i druge objekte neobvezđene u automobilu ili prtljažniku. Ukoliko automobil mora naglo da se zaustavi, ovi objekti će nastaviti da se kreću i mogu prouzrokovati ozbiljne povrede. Što je objekat večji, veći je i rizik.

NE sprovodite neovlašćene izmene ili dodatke bilo kom delu sedišta, osnove, ili pojasa automobilskog sedišta. Ne koristite dodatke ili delove od drugih proizvođača.

Funkcija automobilskog sedišta može biti izmenjena, rezultujući ozbiljnim povredama ili smrću. NE koristite prekrivač za sedište ili osnovu drugog proizvođača sa ovim automobilskim sedištem.

Obratite se svom prodavcu za isključivo Graco rezervne delove.

hatchback'is või kombiautost, juhul kui see ei ole selleks septsiaalselt määratud. Ära jäta kinnitamata turvaistet või selle alust sõidukisse. Turvaiste või alus peavad sõidukis olema alati ohultult kinnitatud. Pärast iga önnetusjuhtumit tuleb turvaiste (ja ka alus, kui seda tarvitatakse) välja vahetada.

Vaheta välja ka turvaistet kinnitav turvarihm ja kõikide reisijate poolt kasutatud turvarihmad. Kahjustus ei ole võib-olla nähtav, aga pärast tösisit önnetust võivad turvaiste, alus või turvarihmad osutada liiga nõrgaks, et kindlustada ohutu kasutamine.

Turvarihma kinnituse disain on möeldud selle kiireks lahtitegemiseks. Sellel ei ole blokadi lastele. Uudishimulikumad lapsed võivad ära õppida selle lahtitegemise. Lastele tuleb öelda, et nad kunagi ei mängiks selle ega ühegi muu istme osaga. Turvaiste on möeldud kasutamiseks 3-punktilise vertikaalrihma ja diagonaalrihmaga. Turvaistet

Nenaudokite kitü gamintojų sėdimosios dalies ar nuimamos apatinės dalies kartu su kitomis šios vaikiškos sėdekles dalimis. Atitinkamų dalių pakaitalų ieškokite TIK pas savo Graco gaminių pardavējā. Nieko nedékité po vaikiška automobilio kédute.

Avarijos metu tai gali ištrükti bei tapti rimta grësme kitiems keleiviams.

Nevežiokite vaiku bagažui skirtose vietose už galinės automobilio sédynės, universalo ar hečbeko tipo automobiliuose, jeigu jų bagažinė néra pakeista taip, kad tiktū keleivių pervežimui.

Nepalikite vaikiškos sėdekles ar jos nuimamos apatiné dalies automobiliuje neprityvirtintos. Jūsų vaikiška automobilio kéduté ar jos nuimama apatiné dalis turi bùti visuomet saugiai prityvirtinta. Po bet kokios avarijos pakeiskite šią kédutę ar jos nuimamą apatinę dalj (jeigu yra naudojama). Taip pat pakeiskite saugos diržus, kuriais buvo prisegta vaikiška automobilio kéduté, bei visus

NEKAD neizmantojet cīta rāzotaja apvalku vai pamatni kōpā ar doto drošības sēdeklī. Meklējet pārdošanā TIKAI Graco rezerves daļas. Nelielciet neko zem bērnu drošības sēdeklā. Negadījumā tās varētu izlidot novājinot drošības sīksnu un izveidojot bīstamību cītemi pasaīrem. Neturiet bērnu automašīnas bagāžas daļā aiz aimugureja sēdeklā hētčekā vai pikapveida mašīnā, kaut ari tur būtu speciāli tam paredzēta vieta.

Nekad neatstājiet jūsu bērnu drošības sēdeklī vai pamatni nepiestiprinātā veidā mašīnā. Jūs bērnu drošības sēdeklīm vai pamatnei jābūt venmēr piestiprinātiem automašīnā.

Pēc avārijas bērnu drošības sēdeklī (un pamatni, ja tiek izmantota) jāaihvieto. Jāaihvieto ari drošības jostu, ar kuru tika piestiprināts bērnu drošības sēdeklis un citas drošības jostas, kuras turēja citus pasaīerus. Jūs varat neieraudzīt kaut kādu bojājumu, bēt pēc nopietnas avārijas bērnu drošības sēdeklis, pamatne, vai

بعد وقوع الحوادث، توجيه يجب عدم استخدام مقعد السيارة إلا ثالثي المقاطع المعتمد.

يمكن استخدام مقعد السيارة كوسيلة لحمل الطفل. تأكيد من قفل المقابض في وضع الحمل قبل حمل طفل.

وضع المقابض في أحد المواضع التالية لاستخدامه كحامل للرجوع إلى الوراء أو الحلوس.

لا يتضمن مقعد السيارة أو حمالة الطفل بالقرب من حافة الطاولة أو المنضدة أو على أسطح ناعمة مثل المفراش أو الوسائد.

إن هو الطفل أو حركته قد تؤدي إلى تحريكة ومن ثم سقوطه مما يؤدي إلى حدوث الإصابة أو الموت.

قد يصبح مقعد السيارة ساخنا جداً إذا ترك معرضاً لأشعة الشمس.

الاتصال مع هذه الأجزاء قد يحرق جلد طفل.

قد دائماً يلمس سطح الأجزاء المعدنية أو البلاستيكية قبل وضع طفل في مقعد السيارة.

لا تترك الطفل دون مراقبة في أداة ضبط حركة الطفل.

يرجى الاتصال بصناعة أداة ضبط حركة الطفل في حال وجود استفسارات.

لا تستخدم نقاط حمل الحمولة خلاف تلك المحددة من قبل صانع أداة ضبط الطفل في التعليمات أو على جسم أداة ضبط الطفل.

Nakon nesreća, automobilsko sedište (i osnova, ukoliko je primenljivo) moraju biti zamjenjeni. Zamenite i sedišni pojasa koji drži automobilsko sedište i sedišne pojaseve koje su vezivali drugi putnici u vozilu.

izmjene ili dopunu. Pribor ili rezervne dijelove drugih proizvođača je zabranjeno uporabiti. Rad sigurnosne autosjedalice se zbog gore navedenih može promijeniti, i s time može uslijediti teška ozljeda ili smrt.

NE koristite autosjedalice drugih proizvođača s navlakom ili bazom ove autosjedalice. Od distributora autosjedalice tražite ISKLJUČIVO Graco rezervne dijelove. Ispod autosjedalice zabranjeno je staviti bilo kakvu drugu stvar. Prilikom sudara to može izljetiti, zbog čega bi se pletenica remena mogla olabaviti i stvarala bi rizik za druge putnike. Ne prevozite djecu u prtljažniku iza stražnjeg sjedala u osobnom automobilu sa niskom stražnjim dijelom ili tipa karavana ako to nisu izričito proizveli s tom namjenom.

Sigurnosnu autosjedalicu ili bazu ne prevozite bez fiksiranja u automobilu. Sigurnosna autosjedalica ili baza uvijek mora biti fiksirana u automobilu. Sigurnosna autosjedalica ili bazu ne prevozite bez fiksiranja u automobilu.

Nakon nesreće autosjedalicu (i bazu, ako je važeći) treba

NE stavljajte ništa ispod svog automobilskog sedišta. U sudaru može izleteti, čineći tračcu labavom i stvarajući opasnost za druge putnike.

NE vozite decu u prostoru za prtljag iza zadnjeg sedišta ispod petih vrata osim ako nije posebno dizajniran u tu svrhu.

NE ostavljavajte svoje automobilsko sedište ili osnovu neobezbeđenu u automobilu. Vaše automobilsko sedište mora uvek biti obezbeđeno u automobilu.

Nakon nesreće, automobilsko sedište (i osnova, ukoliko je primenljivo) moraju biti zamjenjeni. Zamenite i sedišni pojasa koji drži automobilsko sedište i sedišne pojaseve koje su vezivali drugi putnici u vozilu.

Ne morate primetiti nikakvo oštećenje, ali nakon ozbiljnog sudara, automobilsko sedište, osnova ili sedišni pojasi mogu biti preslabi da bi ponovo štitili od istog.

U hitnim slučajevima, kopča je dizajnirana tako da se brzo oslobađa. Nije otporno na decu. Radoznalija deca mogu naučiti

IZKLJUČNO Graco rezervne dele. Pod avtosedež prepovedano je položiti katerokoli drugo stvar. Pri trku ta lahko izleteti, zaradi česar bi se pletenica jermena lahko ohlapila in storila bi tveganja za druge potnike.

Ne prevažajte otrokov v prtljažniku iza zadnjega sedeža v osebnem avtomobilu z nizkim zadnjim delom ali tipa karavana če niso izključno proizvajani s to namembom.

Varnostnega avtosedeža ali podstavka ne prevažajte brez pritridlev v avtomobilu. Varnostni avtosedež ali podstavak morata biti vedno pritrjena v avtomobilu. Po nesreči avtosedež (in podstavek, če je veljaven) se mora zamenjati. Varnostni pas za pritridlev avtosedeža kakor tudi vsaki drugi varnostni pas kateregakoli potnika je potrebno zamenjati. Lahko se predpostavi, da se ne vidi nikakšna okvara, toda po težki nesreči avtosedež, podstavek ali varnostni pas morejo se preveč oslabiti tako da bi mogli opraviti svoje naloge zaščite..

võib kasutada lapse kandetoolina. Enne lapse kandmist tee kindlaks, kas sang on lukustatud kandeäpositiooni. Paiguta sang ühele tagäpositioonidest, et kasutada seda kui tuge istumiseks.

Ära paiguta turvaistet armatuurlaua ääre lähedale või pehmetele pindadele nagu madratsid või padjad.

Lapse liigutused võib põhjustada sello väljakukkumise, mis tekibat vigastuste või surma ohu.

Turvaiste võib pääkese käes kuumeneda.

Lapse kokkupuude kuumenenud osadega võib tekitada nahapõletust.

Puudutati alati metall- ja plastikosade pinda enne lapse paigutamist turvaistmesse

Ära kasuta kunagi teisi kui tootja poolt instruktsioonides või turvaistmel ettenähtud laagripunkte.

Mitte soovitatav lastele, kes suudavad juba iseseisvalt istuli tõusta (9 kuud/13 kg).

kitus saugos diržus, kuriuos avarijos metu segejö kiti keleiviai. Jūs galite nepasteabéti jokiut sutrikimui, bet po rimto susidürimo vaikiška automobilio kéduté, jos nuimama apatiné dalis ar saugos diržai gali bùti per silpin tam, kad apsaugotü Jus ateityje. Sagis yra taip sukonstruoata, kad avarijos atveju jy bùtu greitai atsegama.

Ji néra sukonstruoata taip, kad vaikai jos neatsegtü.

Smalsüs vaikai gali išmokti ją atsegerti.

Vaikai turi žinoti, kad jiems niekada negalima žaisti nei su sagtimi, nei su jokia kita vaikiškos kédutés dalimi.

Jūsų vaikiška automobilio kéduté gali bùti naudojama tik su atestuotais tritaškiu juosmens bei įnertiniu automobilio saugos diržu.

Vaikiška automobilio kéduté gali bùti naudojama kaip kükidio nešioklé.

Prieš nešdami kükidj, jsitikinkite, ar rankena yra užfiksuta atitinkamoje padétyje.

drošības josta var kljút par vāju lai pasargātu atkal.

Slēdejs ir konstruēts tā, lai atrā palidzība varētu to atlēgt atri. Tas nav pasargāts no bērniem. Ziņķirgākie bērni var iemacīties atlēgt sledzēju.

Bērniem jasaka, ka nekad nedrīkst spēleties ar to vai jeburu citu sēdekļa detaļu.

Bērnu drošības sēdekli jālieto tikai ar sertificēto trīspunktu horizontālo un diagonālo drošības jostu. Bērnu drošības sēdekli var pārnesat tikai mazuljus.

Pirms pārnest jūsu bērnu, pārliecinieties, ka rokturis ir iestiprināts pārnešanas pozicijā. Bērna iesēdināšanai vai izņemšanai no sēdekla uzlieciet rokturi vienā no aizmugurējiem stāvokļiem.

Nekad nelieciet sēdekli vai mazuļu pārnesēju uz galda malas vai uz letes vai uz mīkstas virsmas, tādas kā matraci vai spilveni. Mazula šūpošanās vai kustība var izsaukt, ka tās kustīses un nokritis, kas var izsaukt traumas vai pat nāvi.

لا يوصى بها للأطفال الذين لا يمكنهم الجلوس دون مساعدة (9 أشهر/13 كجم)

لا تستخدم المقعد أبداً على الأسطح المرتفعة (الطاولات، الكراسي....)

هذا المنتج غير مخصص لفترات الطولية من النوم.

لا تستخدم القفسات الحاملة للألعاب لحمل أو رفع هذا المهد.

هذا المهد لا يحل مكان سرير الطفل.

إذا كان على طفلك النوم، عندها يجب وضعه في سرير ملائم لذلك.

zamjeniti. Sigurnosni pojasa za fiksiranje autosjedalice kao i sigurnosni pojasa bilo kojeg drugog putnika isto tako treba zamjeniti. Može se pretpostaviti da se ne vidi nikakav kvar, ali nakon teške nesreće autosjedalica,

baza, ili sigurnosni pojasa mogu se previše oslabljjeti da bi ponovo obavili svoje zadaće za zaštitu. Za opasne slučajevе je kopča sigurnosnog pojasa tako predviđena

da bi se mogla brzo odriješiti. Nije sigurna za djecu. Znatiželjnija djeca bi mogla lako naučiti kako se kopča otkopča. Djeca moraju naučiti da ni s kopčom niti s bilo kojim drugim dijelom autosjedalice ne smiju igrati se.. Autosjedalica se smije uporabiti samo odobrenim trotočkovnim popriječnim pojasmom stavljenim iznad koljena.

Autosjedalica se može upotrijebiti i u prijenosnoj korpi s ručkom. Provjerite da ručka u prijenosnoj poziciji bude fiksirana prije nego što bi prevozili dijete. Ručica se mora staviti u stražnju poziciju kad bi željeli upotrijebiti za stalak kod nagnuća prema natrag ili za

postati veoma vruče ako se ostavi na suncu. Kontakt sa ovim delovima može opeći kožu vašeg deteta. Uvek dodirnite površinu svakog metalnog ili plastičnog dela pre nego što stavite svoje dete u automobilsko sedište.

kako da osloboode kopču. Deci treba reći da se nikada ne igraju ni njom, ni drugim delovima sedišta. Vaše automobilsko sedište se može koristiti samo sa odobrenim pojasmom za krilo sa tri položaja i dijagonalnim pojasmom. Automobilsko sedište se može koristiti kao nosiljka za bebu. Uverite se da je ručka blokirana u nosećoj poziciji pre nego što ponesete svoje dete. Stavite ručku u jedan od zadnjih položaja da bi služila као постолje за zavaljivanje ili uspravljanje.

Ne stavljajte automobilsko sedište ili nosiljku za bebu blizu ivice stola ili na mekane površine kao što su dušeci ili jastuci. Ijuluškanje ili vrpoljenje deteta može prouzrokovati njegovo kretanje i pad, uzrokujući povrede ili smrt. Automobilsko sedište može postati veoma vruće ako se ostavi na suncu. Kontakt sa ovim delovima može opeći kožu vašeg deteta. Uvek dodirnite površinu svakog metalnog ili plastičnog dela pre nego što stavite svoje dete u automobilsko sedište.

Za nevarne primere je zaponka varnostnega pasu tako predvidjena, da se more lahko odvezati. Ni je varen za otroke. Radovedni otroki bi se mogli lahko učiti, kak se zaponka odpne. Otroki morajo se učiti, da ni z zaponko ni s katerimkoli drugim delom avtosedeža se ne smejo igrati.

Avtosedež se sme uporabiti le z odobrenim trotočkovnim počeznim varnostnim pasom položenim nad koleno.

Avtosedež se more uporabiti tudi v prenosni košari. Preverjajte, da ročaj v prenosni poziciji bo pritrjen prej, ko boste prenesli otroka v njej. Ročaj se mora položiti v zadnjo pozicijo, ko bi žeeli uporabiti za stalek pri naklonu nazaj ali za pozicijo za sedenje otroka. Avtosedež ne polagajte ob robu mize, ob stojnici ali na tako mehke površine kot so na primer žimnica ali blazina. Zibanje ali premikanje otroka lahko premikata avtosedež in s tem bi se lahko prevrnil, kar lahko povzroči poškodbe ali smrt.

Avtosedež pod vplivom sončnih

Ärge kunagi kasutage seda toodet kõrgendatud pindadel (lauad, toolid ...).

Toode ei ole möeldud pikaajalisteks uinakuteks.

Ärge kasutage hälli kandmiseks leluraamis. Uinakuhälli ei asenda voodit või magamishälli. Kui Teie laps tahab magada, pange ta sobivasse voodisse või magamishälli.

Ärge kasutage kahjustatud või katkist toodet.

Pakreipkite rankenäj vienä iš galinių padėciu tam, kad ji galėtų būti naudojama atsirémimui ar atsistojimui.

Nestatykite vaikiškos automobilio kédutés ar küdikio nešioklés arti stalo krašto arba ant minkštų paviršiu, tokij kaip čiužiniai ar pagalvés. Nestatykite vaikiškos automobilio kédutés ar küdikio nešioklés arti stalo krašto arba ant minkštų paviršiu, tokij kaip čiužiniai ar pagalvés.

Küdikio supimasis ar kiti jo judesiai gali kéduté išversti, o tai gali tapti sužeidimo ar mirties priežastimi.

Vaikiška automobilio kéduté, palikta sauléje, gali labai ikaisti. Prisilietus prie tokiju daliu, Jūsų vaikas gali nudegti.

Priéš sodindami vaiką j kéduté, visada palieskite metaliniu ar plastmasiniu daliu paviršiu. NEpalikite vaiko vaikiškoje automobilio kédutéje be priežiūros. NEpalikite vaiko vaikiškoje automobilio kédutéje be priežiūros.

Jeigu turite klausimų, teiraukités pas vaikišku automobilio kédutę gamintoja.

Bērnu drošības sēdeklis atstātais uz saules var ļoti uzkārst. Kontakt ar tādām detālām var apdedzniāt jūsu bērna ādu. Vienmēr pataustiet jebkuru metāla vai plastmasas detaļu virsmu pirms iesēdināt jūsu bērnu drošības sēdeklī.

NEKAD neatstājiet bērnu bez uzmanības bērnu drošības sēdeklī. Lūdzu versties pie sēdeklā ražotaja, ja rodas dažadi jautājumi. NEKAD neizmantojiet citas paligierīces drošības jostu fiksēšanas vietās atšķirīgus no aprakstītiem sēdeklā ražotāja instrukcijā vai uz sēdeklā korpusā.

Nerekomendējams bērniem, kuri var patstāvīgi sēsties (9 mēneši/13 kg).

Nekad neizmantojiet produktu uz pacilātas virsmais (galdi, krēslī...). Šis izstrādājums nav paredzēts ilgai bērna guldināšanai. Nekādā gadījumā šūpulīti nedrikst nest, satverot aiz stieņa, kurš domāts rotālietu piestiprināšanai. Šūpulīti nevar izmantot kā bērna

poziciju za sjedenje djeteta. Autosjedalica se može upotrijebiti i u prijenosnoj korpi s ručkom. Provjerite da ručka u prijenosnoj poziciji bude fiksirana prije nego što bi prevozili djetete. Ručica se mora staviti u stražnju poziciju kad bi željeli upotrijebiti za stalak kod nagnuća prema natrag ili za poziciju za sjedenje djeteta.

Autosjedalicu ne mojte položiti pored ruba stola, pored pulta ili na tako mekane površine kao što su na primjer dušek ili jastuk. Ljuljuškanje ili micanje djeteta može pomicati autosjedalicu i s tim se može prevrnuti, što može prouzročiti ozljedu ili smrt.

Autosjedalica pod utjecajem sijanja sunca može se pregrijati. Dodir takvih dijelova može prouzrokovati opekotine na koži djeteta. Dotaknite svaku površinu svakog sastavnog dijela od kovine ili plastike prije nego što bi položili svoje dijete u autosjedalicu.

NE mojte dijete ostaviti bez nadzora u sjedalicu za djecu. U slučaju bilo kakvog pitanja obratite se proizvođaču autosjedalice.

NE ostavljajte dete bez nadzora u dečijem sedištu. Molimo vas da kontaktirate proizvođača dečijih sedišta u slučaju da imate neka pitanja.

NE koristite druge tačke nosivosti osim onih specifikovanih od strane proizvođača sedišta u uputstvima ili na telu sedišta.

Nepreporučuje se korišćenje deci koja nemogu da sede sama, bez pomoći odrasle osobe (9 meseci / 13kg).

Nikada nemojte koristiti ovaj proizvod na površinama koje su užvišene (stolovi, stolice...).

Ovaj proizvod nije namenjen za duge periode spavanja.

Nikada ne koristite šipku za igračke za nošenje ležaljke.

Ova ležaljka nije zamena za krevet ili krevetac. Ako Vaše dete želi da spava smestite ga u odgovarajući krevetac ili krevet.

PRESTANITE DA UPOTREBLJAVATE PROIZVOD ako bude oštećen ili slomljen.

žarkov se lahko pregreje. Dotik takšnih delov lahko povrzoči opeklino na koži otroka. Dotikajte vsako površino vsakega sestavnega dela iz kovine ali plastike preden bi položili svojega otroka v avtosedež.

NE puščajte svojega otroka brez nadzora v otroškem sedežu. V primeru katerega koli vprašanja obrnite se na proizvajalca avtosedeža.

Izklučno koristite le točke za prenašanje bremena odrejenih od proizvajalca sedeža ki so navajane v navodilu za uporabo ali v navodilih položenih na telo otrškega sedeža. OPOZORILO: Ne priporočamo za otroka, ki se zna že sam usesti (9 mesecev / 13 kg).

Nikada nemojte koristiti ovaj proizvod na površinama koje su užvišene (stolovi, stolice...).

Ne postavite izdelek na višjo površino, kot na mizo, delovni pult, posteljo itd. zaradi nevarnosti padca. Ta izdelek ni namenjen daljšemu spanju.

Nikoli ne uporabljajte nosilca igrač za prenašanje te zibelke.

Nenaudokite jokių kitų svorio taškų nei gamintojo išvardinti instrukcijoje ar pažymėti ant pačios kėdutės.  
Nerekomenduojama vaikams, kurie pradeda sédeti (13 kg/9 mén). Niekada nenaudokite produkto ant paaukštinimo (stalas, kėdė ir t.t.).  
Šis gaminis netinka ilgam miegui.  
Niekada neneškite šio lopšio paėmę už žaisliukų juostos.  
Šis lopsys nepakeičia lovos ar lovytės. Jei jūsų vaikui reikia miegoti, perkelkite jį į tinkamą lovytę ar lovą. Nenaudokite šio gaminio, jei jis yra apgađintas arba sulūžęs.

gultių vai židaija somu.  
Ja bērnu nepieciešams guldināt, tad viņš jāievieto piemērotā židaija somā vai gultiņā.  
Nelietojiet šo produktu, ja tas ir bojāts vai salauzts.

Isključivo koristite samo točke za nošenje tereta određenih od proizvođača sjedalice koje su navedene u uputi za uporabu ili u uputama smještenim na tijelo sjedalice za djecu.  
Nije preporučljivo za djecu koja mogu sjediti sama (od 9 mjeseci/13 kg). Nikada ne koristite ovaj proizvod na površinama (stolovi, stolice...).  
Ovaj proizvod nije namijenjen za dugo spavanje.  
Ne nosite sjedalicu držeći je za dršku s igračkama. Ovaj jastuk nije zamjena za krevetić ili kolijevku.  
Ako dijete treba spavati, stavite ga u prikladan krevetić ili kolijevku.  
**PRESTANITE SA UPORABOM PROIZVODA** ako on bude oštećen ili slomljen.

Ta zibelka ne nadomešča postelje ali otroške posteljice.  
Če vaš otrok potrebuje spanje, ga položite v otroško posteljico.  
**PRENEHAJTE UPORABLJATI IZDELEK**, če je poškodovan ali zlomljen.

**Olulised protseduurid**  
Et kindlustada oma lapsele turvalisus, pead tundma kasutusuhendis kirjeldatud protseduure:

- Rihmade reguleerimine lapse jaoks.
- Turvaistme kõige ohutuma paigaldamiskoha valik.
- Söidukis kasutatava turvarihmade süsteemide kontrollimine.
- Turvaistme (ja aluse) õige paigaldamine sõidukisse.
- Lapse kinnitamine turvaistmes.
- Graco® Travel System ja teised turvaistme kasutamisvõimalused.
- Turvaistme hooldamine ja puhastamine.

**Punaselt trükitud teave edasisel lehekülgedel sisaldb väga olulist ohutust puudutavat informatsiooni!**

**Palun LUGEGE ja SAAGE ARU kõikidest punastest ohutusnõuetest.**

### Svarbūs veiksmai

Tam, kad būtu užtirkintas Jūsų vaiko saugumas, Jūs turite žinote keletą dalykų, kurie yra aprašyti šioje instrukcijoje:

- Dirželių pritaikymas Jūsų vaikui.
- Saugiausios vietas vaikiškai automobilio kėdutei parinkimas.
- Automobilio saugos diržų sistemos patikrinimas.
- Tinkamas vaikiškos automobilio kėdutes (ir nuimamos kėdutes apatinės dalies – parduodamos atskirai) tvirtinimas Jūsų automobilyje.
- Vaiko prisegimas vaikiškoje automobilio kėdutėje.
- Graco® Travel System prekės ir kitoks galimas vaikiškos automobilio kėdutės panaudojimas.
- Jūsų vaikiškos automobilio kėdutes priežiūra ir taisymas.

**Toliu esančiuose puslapiuose raudonai yra pažymėta labai svarbi informacija apie vaiko saugumą!**

**Atidžiai perskaitykite ir įsitikinkite, kad gerai supratote visus raudonai pažymėtus įspėjimus.**

### Svarīgas darbības

Lai maksimāli iespējamī nodrošināt jūsu bērnu jums jāmāk darīt dažas lietas, izklaistās šajā instrukcijā:

- Bērnu sēdekļa drošības jostu pie regulēšanatiesi jūsu bērnam.
- Visdrošākas vietas bērnu sēdeklim automašīnā atrašana.
- Jūsu automašīnas drošības jostu sistēmas pārbaude.
- Pareizā bērnu drošības sēdekļa (un pamatnes – pārdošanā ir atsevišķi) ierīkošana jūsu automašīnā.
- Jūsu bērna uzraudzība sēdekļi.
- Graco® Ceļojumu Sistēmas un citu sēdekļu izmantošana.
- Jūsu bērnu drošības sēdekļa apsēkošana un tīrišana.

**Nākošās lapaspušēs ar sarkano iezīmēti uzraksti ir ļoti svarīga drošības informācija!**

**Lūdzu IZLASIET un SAPROTIET visus sakanus brīdinājumus.**

لا تستخدم هذا المنتج في حال أصابة ضرر أو أنه مكسور/إجراءات هامة من أجل منع طفل الحماية الشخصي، يجب عليك معرفة عدة أمور مبينة في دليل المالك:

- تثبيت حزام ربط الطفل.
- اختيار أكثر مكان أمن لوضع مقعد السيارة.
- التأكد من نظام حزام المقعد (والفاقعة-التي تثبّت بشكل منفصل) في مركبتك.
- تثبيت نقاط في المقعد.
- نظام جراكل للرحلات واستخدامات أخرى لمقد السيارة.
- العناية والصيانة الخاصة بمقد السيارة.

**في الصفحات التالية، تشير المقصود باللون الأحمر إلى معلومات هامة متعلقة بالسلامة! يرجى قراءة وفهم كافة التحذيرات باللون الأحمر**

### Važni postupci

U interesu osiguranja najpogodnije zaštite za dijete trebate zapamtiti brojne informacije detaljno iznjete u Uputi za uporabu:

- Montiranje sigurnosnog - pojasa za dijete.
- Odabiranje najsigurnijeg -mjesta za autosjedalicu.
- Provjera sistema sigurnosnog -pojasa korištenog u vozilu.
- Pravilan smještaj autosjedalice (i posebno prodana baza) u automobilu.
- Fiksiranje djeteta u sjedalici -za djecu.
- Druga uporaba Graco® Travel -System (Graco® putnički sistem) i autosjedalicu.
- Održavanje i njega autosjedalice.

**Na slijedećim stranicama, znakovi označeni crvenom bojom su vrlo važne sigurnosne informacije!**

**VAŽNO JE PROČITATI I RAZUMJETI svu upozorenja označena crvenom bojom.**

### Važne procedure

Da biste svojoj bebi pružili najbolju moguću zaštitu, morate znati nekoliko stvari istaknutih u ovom vlasničkom priručniku:

- Nameštanje pojaseva za vašu -bebu.
- Biranje najbezbednijeg mesta -za automobilsko sedište.
- Proveravanje sistema -sigurnosnih pojaseva koji se koriste u vašem vozilu.
- Pravilan instaliranje -automobilskog sedišta (i osnove - prodaje se zasebno) u vašem vozilu.
- Obezbeđivanje vaše bebe -u sedištu
- Pritrditev otroka u otroškem sedežu
- Druga uporaba Graco® Travel -System (Graco® putnički sistem) in avtosedeža.
- Održavanje vašeg -automobilskog sedišta.
- Održavanje in nega -avtosedeža.

**Na sledećim stranama, crveni tekst označava veoma važne bezbednosne informacije!**

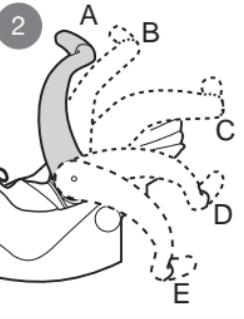
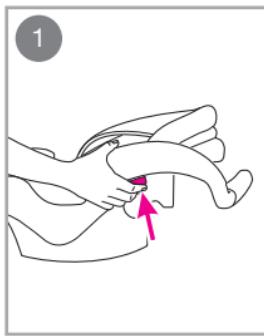
**Molimo Vas da PROČITATE i RAZUMETE sva crvena upozorenja**

### Pomembni postopki

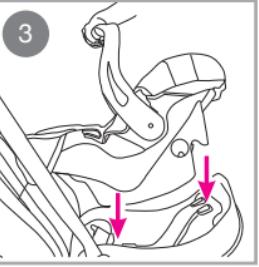
Zaradi zagotavljanja najustreznejše zaščite za otroka je treba, da si zapomnите številne informacije podrobno navajane v Navodilu za uporabo:

- Montaža varnostnega pasu -za otroka.
- Odbiranje najvarnejšega -mesta za avtosedež.
- Preverjanje sistema -varnostnega pasu, ki se korišča v vozilu.
- Pravilna namestitev -avtosedeža (in posebej prodatega podstavka) v automobilu.
- Pritisnite otroka v otroškem sedežu
- Druga uporaba Graco® Travel -System (Graco® putnički sistem) in avtosedeža.
- Vzdrževanje in nega -avtosedeža.
- Na naslednjih straneh, označbe označene z rdečo barvo so zelo pomembne varnostne informacije!**

**POMEMBNO JE PREBRATI IN RAZUMETI vsa opozorila označene z rdečo barvo.**



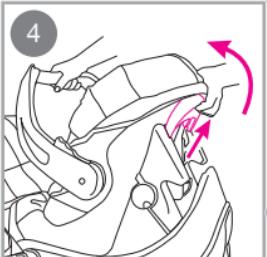
EE	LT	LV	AR	HR-/BIH	SRB	SL
<p><b>Sanga reguleerimine</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Pigista sulgureid mõlema pool sanga allosas, et see vabastada.</li> <li>Pööra sanga, kuni see sulgub plöksuga ühes 4 asendist:</li> </ol> <p><b>Asend A (ülemine): PEAD</b> kasutama seda asendit, kui kannad sangast; <b>Asendid B,C:</b> valikulised positsioonid; <b>Asend D (alumine):</b> see on istepositsioon.</p> <p><b>Kinnita sang alati ülemisse asendisse, kui kasutad turvaistet autos.</b></p> <p><b>Kinnita sang alati alumisse asendisse, kui tahad lapse istmest välja võtta.</b></p>	<p><b>Rankenos pritaikymas</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Paspauskite svertes abiejose rankenos pusése jos apačioje ir roktura augšā lai atbrivotu to.</li> <li>Sukite rankeną, kol ji neužsifikuos jokioje iš 4 padėcių:</li> </ol> <p><b>Padėtis A (aukštyn): PRIVALO</b> būti, kuomet nešate už rankenos; <b>Padėtis B,C:</b> yra komforto padėtimis; <b>Padėtis D (žemyn):</b> yra sėdējimo padėtimi.</p> <p><b>Visuomet nustatykite rankeną padėtyje „aukštyn“, kuomet naudojate vaikišką kėdutę automobiliyje.</b></p> <p><b>Visuomet nustatykite rankeną padėtyje „žemyn“, kuomet išimate vaiką iš kėdutės.</b></p>	<p><b>Roktura regulēšana</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Saspiediet slēdžus abās pusēs roktura augšā lai atbrivotu to.</li> <li>Pagrieziet rokturu kāmēr tās ieklikšķināsies vienā no 4 stāvokliem:</li> </ol> <p><b>Stāvoklis A (uz augšu):</b> tā JĀLIETO pārnešanai aiz rokturi; <b>Stāvoklis B,C:</b> ir parastie stāvokli; <b>Stāvoklis D (uz lēju):</b> ir sēdēšanas stāvoklis.</p> <p><b>Vienmēr novietojiet rokturu stāvokli uz augšu, kad izmantojiet bērnu sēdekli automašīnā.</b></p> <p><b>Vienmēr novietojiet rokturu stāvokli uz lēju, kad izņemat bērnu no sēdekļa.</b></p>	<p><b>تعديل المقابض</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>قم بالضغط على ألسنة القفل على كل جانبين في نهاية المقابض لفكها.</li> <li>قم بلف المقابض إلى أن تسمع صوت طقة في أي من المواقع الأربع: <b>A</b> (في الأعلى): يستخدم عند حمل المقعد بواسطة المقابض، <b>C</b>: موقع للراحة والسهولة، <b>B</b>: موقع للاراحة، <b>D</b> (في الأسفل): عند موضع الجلوس.</li> </ol> <p>ضع المقابض في الموضع العلوي دائمًا عند استخدام مقعد السيارة في المركبة.</p> <p>ضع المقابض في الموضع السفلي دائمًا عند إزالة طفلك من المقعد.</p>	<p><b>Podešavanje ručke</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Stisnite brave sa obje strane na donjem dijelu ručke da biste je oslobođili.</li> <li>Okrećite ručku sve dok ne klikne u jedan od 4 položaja:</li> </ol> <p><b>Položaj A (nagore) MORA se koristiti kada se nosi pomoću ručke; Položaji B,C su uobičajeni položaji; Položaj D (nadole) je sedeti položaj.</b></p> <p><b>Uvek namestite ručku u položaj nagore kada koristite automobilsko sedište u vozilu.</b></p> <p><b>Ručka neka stoji uvijek u gornjoj poziciji kada se autosjedalica uporabi u vozilu.</b></p> <p><b>Ručka neka stoji uvijek u donjoj poziciji kada se beba izvadi iz autosjedalice.</b></p>	<p><b>Podešavanje ručke</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Stisnite sklopke sa obe strane na dnu ručke da biste je oslobođili.</li> <li>Okrećite ručku sve dok ne klikne u jedan od 4 položaja:</li> </ol> <p><b>Položaj A (nagore) MORA se koristiti kada se nosi pomoću ručke; Položaji B,C su uobičajeni položaji; Položaj D (nadole) je sedeti položaj.</b></p> <p><b>Uvek namestite ručku u položaj nagore kada koristite automobilsko sedište u vozilu.</b></p> <p><b>Ručaj naj stoji vedno u zgornji poziciji, ko se avtosedež uporablja v vozilu.</b></p> <p><b>Ručaj naj stoji vedno u spodnji poziciji, ko se dojenček vzame iz avtosedeža.</b></p>	<p><b>Nastavitev ročaja</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Pritisnite ključavnice z obe strani na spodnjem delu ročaja, da bi se ročaj odklenil.</li> <li>Vse dotlej vrtite ročaj, dokler ne uskoči v edno od naslednjih 4 pozicij:</li> </ol> <p><b>Pozicija "A" (zgornja):</b> se je TREBA uporabiti, ko se avtosedež pelje vzamejoč ga za ročaj; <b>Poziciji "B,C":</b> sta poziciji udobnosti; <b>Pozicija "D" (spodnja):</b> je pozicija sedenja.</p> <p><b>Pozicija "A" (zgornja):</b> se je TREBA uporabiti, ko se avtosedež pelje vzamejoč ga za ročaj; <b>Poziciji "B,C":</b> sta poziciji udobnosti; <b>Pozicija "D" (spodnja):</b> je pozicija sedenja.</p> <p><b>Pozicija "A" (zgornji):</b> se je TREBA uporabiti, ko se avtosedež pelje vzamejoč ga za ročaj; <b>Poziciji "B,C":</b> sta poziciji udobnosti; <b>Pozicija "D" (spodnji):</b> je pozicija sedenja.</p>



3

### EE Autoistme kinnitamine põhja külge (teatud mudeliteil)

MÄRKUS: Istme põhja (mis kinnitatakse auto külge, et vältida turvavöö kinnitamist autost väljades) on võimalik osta eraldi teatud jaemüütatelt.



4

3 Et iste põhja külge kinnitada, paigutage istme esiosa põhjale ning suruge tagosa allapoole, kuni see paigale lukustub. (Vt. joonis).

Tömmake istet ülespoole, et veenduda, et iste on kindlasti põhja külge kinnitatud.

4 Eemaldamiseks vajuta istme tagaküljes olevat kangi, et lahti teha kinnitusklamber.

Lükka turvaiste aluselt, nii nagu joonisel näidatud.

Lükka kandesang alati alumisele positsioonile, kui tahad võtta lapse istmelt.

EE

### LT Automobilinės kėdutės tvirtinimas prie pagrindo (kai kuriuose modeliuose)

PASTABA: Pagrindas Jūsų automobilinėi kėdutėi (kuris pasilieta pritvirtintas automobiliuje, kad jums nereikėtų kaskart segti automobilio diržą), yra parduodamas atskirai ir ji galite įsigyti pas savo pardavėją.

3 Norédami pritvirtinti kėdutę prie pagrindo, įstatykite kėdutės priekį į pagrindą ir stumkite galą žemyn, kol užsifiksuos. (Žr. iliustraciją).

Patraukite kėdutę, kad įsitikintumėte, jog ji tvirtai laikosi prie pagrindo.

4 Norédami nuimti, paspauskite rankeną už kėdutės atlošą ir palaisinkite pritvirtinimo sagti. Pakelkite vaikišką kėdutę nuo nuimamos apatinės dalies taip, kaip parodyta.

Visada nuleiskite rankeną, kuomet išimate vaiką iš kėdutės.

LT

### LV Auto sēdeklīša piestiprināšana pie pamatnes (atsevišķiem modeļiem)

IEVĒROJĪL: sēdeklīša pamatni, kura paliek piesprādzēta mašīnā, lai jums katrā izbraukumā nebūtu no jauna jāpiesprādzē automobiļa drošības josta, daži izplatītāji pārdošas josta, daži izplatītāji

3 Lai sēdeklīti piestiprinātu pie pamatnes, sēdeklīša priekšējo daļu ielieciet pamatnē un tad piespiediet uz leju aizmugurē, līdz sēdeklītis tiek nostiprināts savā vietā (sk. iliustrāciju).

Pavelciet auto sēdeklīti, lai pārbaudītu, vai tas ir droši nostiprināts pamatnē.

4 Lai noņemtu, saspiediet atbrīvošanas rokturi uz drošības sēdeklīa mugurdalas lai atbrīvotu pielikto slēdžēju.

Noņemiet drošības sēdeklī no pamatnes kā ir parādīts. Vienmēr novietojiet rokturi stāvoklī uz leju, kad izņemat jūsu bērnu no drošības sēdeklī.

LV

AR

### ربط حزام السيارة على قاعدة المقعد (متوفرة وفقا للطراز)

ملاحظة: توفر قاعدة المقعد في السيارة مما يجبك وضع حزام السيارة في كل مرة وهي تباع منفردة لدى المصنعين.

3 لتشيّط المقعد بالقاعدة وأنْتِ المقابل القاعدة الموضوعة على المقعد، ادفع بها نحو الأسفل من الجهة الخلفية إلى حين أن تثبت بالحوك في مكانها. (انظر الرسم التوضيحي.)

من أجل إثبات المقعد، اضغط من أجل ذلك المقinch عند ظهر مقعد السيارة لفك لسان الرباط. ارفع مقعد السيارة من القاعدة كما هو مبين.

4 ضع المقinch في الموقع السفلي دائمًا عند إزالته للأطفال من المقعد.

من أجل فتح حزام الرباط، إذا كان المقinch إلى الأعلى، قم بتحريكه إلى الأسفل.

HR-/BIH

### Pričvršćivanje auto sedalice za podlogu (na određenim modelima)

NAPOMENA: Okvir sedalice (koji ostaje pričvršćen u automobilu tako da ne biste morali namještati pojaseve pri svakom izlasku) prodaje se odvojeno u odabranim dućanima.

3 Da biste sedjalicu pričvrstili za okvir, postavite prednji dio sedalice u okvir, a zatim je potpisnite prema dolje i prema nazad dok ne sjedne na mjesto. (Vidi sliku.)

Povucite sedjalicu kako biste se uvjerili da je čvrsto uglavljenja na okvir.

4 Za izvođenje stisnite ručku za određenje koja se nalazi na naličju sedalice, za određenje brave za fiksiranje. Izdignite sigurnosnu sedjalicu iz baze na način prikazan na slici. Ručka neka uvijek bude u donjem položaju kada dijete izdignite iz sedalice.

Za otvaranje sigurnosne brave, ako se ručka nalazi u gornjoj poziciji, to postavite u donju poziciju.

SRB

### Fiksiranje dečjeg auto sedešta na bazu. (na nekim modelima)

NAPOMENA: Baza za Vaše sedešte (koja ostaje fiksirana u automobilu, čime se izbegava pričvršćivanje pojaseva prilikom svakog izlaska iz vozila) prodaje se odvojeno kod nekih preprodavaca.

3 Da biste fiksirali sedešta na bazu, postavite prednji deo sedešta na bazu a zatim gurajte naslon sedešta dok se ne potpuno uglavlji na svoje mesto. (Pogledati crtež.)

Povucite dečje sedešte kako biste bili sigurni da je dobro uglavljen u bazu.

4 Da ga skinete, stisnite ručku za otpuštanje na naslonu automobilskog sedešta da otpustite sklopku za pričvršćivanje. Podignite automobilsko sedešte sa osnove onako kako je prikazano. Uvek stavite ručku u položaj nadole kada vadite svoju bebu iz sedešta. Da biste otkopčali pojaseve, ukoliko je ručka nagore, povucite je nadole.

SL

### Pritrditvev otroškega avtomobilskega sedeža na podnožje (pri nekaterih modelih)

OPOMBA: Podnožje za vaš sedež (ki ostane pripeto v avtomobilu, tako da vam ni treba pripenjati varnostnega pasu vsakič, ko greste ven) se pri nekaterih prodajalcih prodaja posebej.

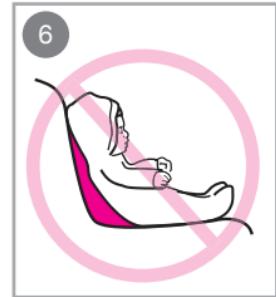
3 Za pritrditvev sedeža na podnožje namestite prednji del sedeža v podnožje, nato pa potisnite navzdol na zadnji strani, dokler se ne zaskoči na svoje mesto. (Glejte ilustracijo).

Potegnjte navzgor otroški avtomobilski sedež, da preverite ali se je dobro zaskočil na podnožje.

4 Za izvajanje pritisnite ročaj za izločevanje, ki se nahaja na hrbtni strani sedeža, za izločevanje ključavnice za pritrditvev. Dvignite varnostni sedež iz podstavka na način pokazan na sliki. Ročaj naj vedno bo v spodnjem položaju, kadar dvignete otroka iz sedeža. Za odpiranje varnostne ključavnice, če se ročaj nahaja v zgornji poziciji, to denite v spodnjo pozicijo.



5



6

**EE**  
**Turvarihmade kinnitamine**  
Enne turvaistme kasutamist kontrolli, kas rihamad on reguleeritud vastavalt lapse mõõtmetele.

**1 aste.**

Riieta laps õigesti.  
Kasuta sääreosaga riuetust, et ohultult kinnitada jalgadevaheline rihm.

**2 aste.**

Aseta imik istmele.  
Kontrolli, kas lapse selja- ja istmikuosa aseteb istme vastas nii nagu näidatud.

**5** Ōieti**6** Valesti – vaba ruum selja ja istmiku vahel

**LT**  
**Dirželių pritaikymas**  
Prieš vaikiškos automobilio kėdutės panaudojimą, patirkrinkite, ar dirželiai atitinka Jūsų vaiko ügi.

**1 žingsnis.**

Tinkamai aprenkite vaiką.  
Rinkite komplektus su kelnemis, nes tada tarpukojo dirželis gali būti saugiai prisegtas.

**2 žingsnis.**

Pasodinkite vaiką į kėdutę.  
Įsitinkinkite, kad vaikas yra gerai atsirémęs kėdutėje (taip, kaip parodyta)

**5** Gerai**6** Negerai – laisvas tarpas už nugaros ir užpakaliuko.

**LV**  
**Bērnu sēdekļa drošības jostu pieregulēšana**  
Pirms sēdekļā lietošanas pārbaudiet vai bērnu drošības jostas tiek pareizi pieregulētas jūsu bērna izmēram.

**1.Solis**

Pareizi apgerbiet jūsu bērnu.  
Izmantojiet apgerbu ar garām kājām, tā starpkāju siksna var būt droši aizslēgta.

**2.Solis**

Ieliciet jūsu bērnu sēdekli.  
Pārliecinieties, ka bērns sež ar muguru un dibenu sēdekli, kā parādīts.

**5** Pareizi**6** Nepareizi – tukša vieta starp muguru un dibenu.

**AR**  
**ثبت حزام الربط**  
قبل استخدام مقعد السيارة، تأكيد من تعديل حزام الربط بحيث يناسب مع حجم الطفل.

الخطوة الأولى  
اجعل طفلك يرتدي ملابس ملائمة.  
استخدام ملابس ذات أقدام بحيث يمكن تشتيت حزام الدعامة بشكل محكم.

الخطوة الثانية  
ضع طفلك في المقعد.  
تأكد من أن الطفل يجلس وظهره والجزء السفلي من جسمه مستويان مقابل المقعد كما هو مبين.

صحيح  
غير صحيح- المساحة خلف الظهر  
والجزء السفلي

**5****6** Ispravno**6** Neispravno – je da ima praznog mjesta pod leđima i turom djeteta.**5** Pravilno**6** Nepravilno – postoji prazan prostor između leđa i zadnjice.

**HR-/BIH**  
**Montiranje sigurnosnog pojasa**  
Prije uporabe autosjedalice provjerite da li je sigurnosni pojaz udešen veličini djeteta.

**1. korak**

Oblačite dijete pogodno. Dajte hlače na dijete da se remen kod zdjelične kosti može sa sigurnošću ukopati.

**2. korak**

Položite dijete u sjedalicu.  
Kontrolirajte da djetetova leđa i tur bude u poziciji po crtežu.

**5****6****5** Pravilno**6** Nepravilno – je, ko ima praznega mesta pod hrbotom in zadnjicom otroka.

**SRB**  
**Nameštanje pojaseva**  
Pre korišćenja automobilskog sedišta, proverite da li su pojasevi pravilno podešeni za veličinu Vaše bebe.

**Korak 1**

Pravilno obučite svoju bebu.  
Korisite odcucu sa nogavicama tako da račvasta traka može biti bezbedno prikopčana.

**Korak 2**

Stavite svoju bebu u sedište.  
Uverite se da beba sedi sa leđima i zadnjicom koji prijanaju na sedište kako je prikazano.

**5****6****5** Pravilno**6** Nepravilno – je, ko ima praznega mesta pod hrbotom in zadnjicom otroka.

**SL**  
**Montaža varnostnega pasu**  
Pred uporabo avtosedeža preverjajte, ali je varnostni pas nameščen velikosti otroka.

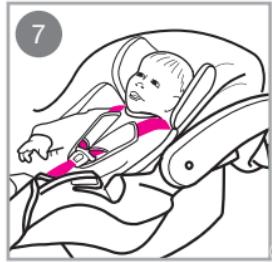
**1. Korak**

Primerno oblačite otroka. Dajte hlače na otroka, da se jermen pri stegnu more z gotovostjo vpeti.

**2. Korak**

Položite otroka v avtosedež.  
Preverjajte, da otrokov hrbet in zadnjica bodo v poziciji po črti.

**5** Pravilno**6** Nepravilno – je, ko ima praznega mesta pod hrbotom in zadnjicom otroka.



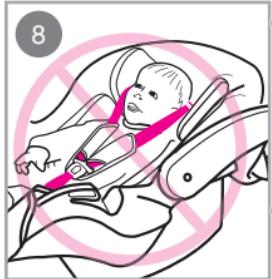
7

EE

**3 aste.**  
Kontrolli, kas turvarihmad paiknevad vastaval kõrgusel. Rihmad peavad minema piludesse lapse õlgade lähedal, aga mitte õlaliinist allpool.

7

Valesti



8

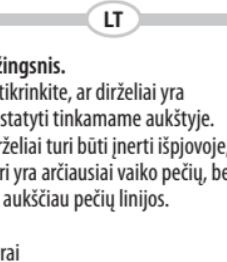
**ÄRA KASUTA ülemisi rihmapilusid väikeste lapse korral.**  
Rihmad ei hoia väikest imikut ohultult õnnetuse korral.

4 aste.

Et muuta rihmapilusid, võta kõigepealt laps turvaistmest. Vajuta rihmade reguleerimise nupule istme eesosas ja tömba rihma, et seda lõdvestada.



36



LT

**3 žingsnis.**  
Patirkinkite, ar dirželiai yra nustatyti tinkamame aukštysteje. Dirželiai turi būti įnerti išpjovojė, kuri yra arčiausiai vaiko pečių, bet ne aukščiau pečių linijos.

7

Gerai

**NEaudokite viršutinių išpjovų, jeigu prisegate kūdikį.**  
Šie dirželiai avarijos atveju gali saugiai neišlaikyti mažo vaiko.

9

**4 žingsnis.**  
Norédami pakeisti diržlio įnérimo vieta, pirmiausiai išimkite vaiką iš kėdutės.  
Paspauskite diržlio reguliatorių kėdutės priekyje ir ištraukite diržlį, tuo būdu ji atlaisvindami.

**4.Solis**  
Lai imainiū bērnu sēdekļa drošības jostu atverumus, sākumā izņemiet jūsu bērnu no sēdekļa. Uzspiediet bērnu sēdekļa drošības jostu regulēšanas pogu sēdekļa priekšā un pavelciet drošības jostas lai atslābināt tos.



LV

**3.Solis**  
Pārbaudiet, ka bērnu sēdekļa drošības sēdekļa jostu siksnes ir noregulētas pareizam augstumam.

Siksnam jābūt bērnu sēdekļa drošības jostu atverumos pie jūsu bērna plečiem, bet ne zem pleču linijas.

7

Pareizi

8

Nepareizi

**NEIZMANTOJET** augšējos bērnu sēdekļa drošības jostu augšējos atverumus mazliem.  
**Tā bērnu sēdekļa drošības jostas var turēt jūsu bērnu nedroši avarijas gadījumā.**

**4.Solis**  
Lai imainiū bērnu sēdekļa drošības jostu atverumus, sākumā izņemiet jūsu bērnu no sēdekļa. Uzspiediet bērnu sēdekļa drošības jostu regulēšanas pogu sēdekļa priekšā un pavelciet drošības jostas lai atslābināt tos.



AR

**الخطوة الثالثة**  
تأكد من وضع أحزمة ремня عند الارتفاع المناسب.  
يجب إدخال الأطفال بسيطة من خلال فتحات حزام الربط بالقرب من كتفي الطفل ولكن ليس فوق خط الكتف.

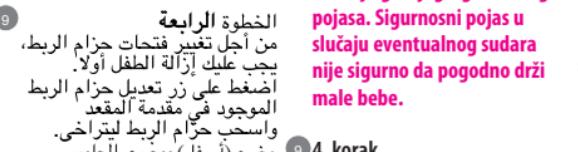
7

صحيح

8

غير صحيح

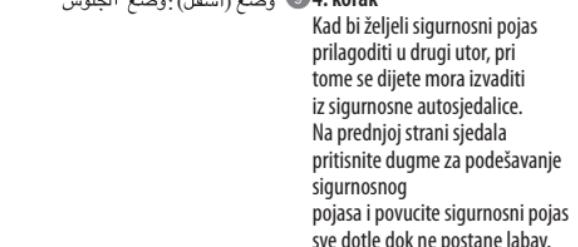
**لا تستخدم فتحات حزام الربط العلوى للأطفال ذوى الأعجمان الصغيرة. قد لا يمكن لحزام الربط أن يمسك بالطفل الصغير في حالة وقوع اصطدام.**



9

الخطوة الرابعة

من أجل تغيير فتحات حزام الربط،  
يجب عليك إزالة الطفل أولاً.  
اضغط على زر تعديل حزام الربط الموجود في مقدمة المقعد  
واسحب حزام الربط ليترافق.  
وضع (أسفل): وضع الجلوس



HR-/BIH

**3. korak**  
Provjerite da remeni sigurnosnog pojasa budu na odgovarajućoj visini. Remen sigurnosnog pojasa mora biti u utoru koji je oblikovan najbliže ramenu djeteta, ali ne iznad razine ramena.

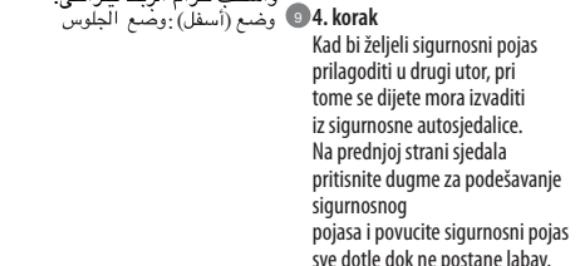
7

Ispravno

8

Neispravno

**U slučaju vrlo malog djeteta NE uporabite gornje uteore za nošenje gornjeg sigurnosnog pojasa. Sigurnosni pojasi u slučaju eventualnog sudara nije sigurno da pogodno drži male bebe.**



SRB

**Korak 3**  
Proverite da li su trake pojaseva nameštene na odgovarajuću visini. Trake moraju ići u preuze za pojasa koji su najbliže bebinim ramenima ali ne iznad linije ramena.

7

Pravilno

8

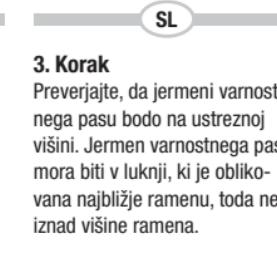
Nepravilno

**NE koristite gornje proreze za pojase za malu bebu. Pojas neće bezbedno zadržati malu bebu u slučaju sudara.**

9

Korak 4

Da biste promenili proreze za pojase, prvo izvadite svoju bebu. Otpustite dugme za podešavanje pojasa na prednjem delu sedišta i povucite pojase da ga olabavite.



SL

**3. Korak**  
Preverjajte, da jermen varnostnega pasu bodo na ustreznoj višini. Jermen varnostnega pasu mora biti v luknji, ki je oblikovana najbližje ramenu, toda ne iznad višine ramena.

7

Pravilno

8

Nepravilno

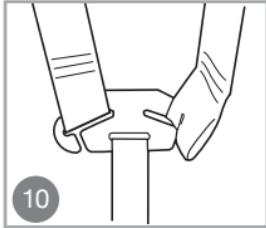
**V primeru zelo malog otroka NE uporabite zgornje luknje za nosenje gornjega varnostnega pasu. Varnostni pas pri eventualnem trku ni gotovo, da primerno drži dojenčka.**

9

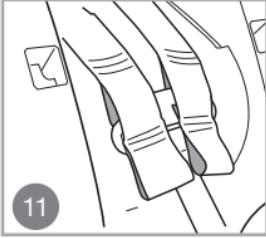
Korak 4

Ko bi želeli varnostni pas prilagoditi v drugo luknjo, pri tem se otrok mora vzeti iz varnostnega avtosedeža. Na prednji strani sedeža pritisnite gumb za nastavitev varnostnega pasu in potegnite varnostni pas vse dotej, dokler ne postane ohlapen.

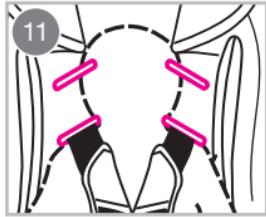
37



**10 5 aste.**  
Võta õlarihma otsad istme taga olevast metallist liiteplaadist ja tõmba rihmad läbi istmes paiknevate pilude. Paiguta need vastavatesse piludesse. Ühenda rihmaotsad liiteplati. Turvarihma otsadel on kaks aasa A, B.



**11 Väiksemale lapsele kasuta madalamaid õlarihma pilusid ja alumisi rihma-aasasid A.**



EE

LT

LV

AR

HR-/BIH

SRB

SL

**10 5 žingsnis.**

Ištraukite pečių dirželių galus iš metalinės jungties už kėdutės atlošio ir perverkite juos per išpjovą atloše. Jkiškite juos į atitinkamas išpjovas. Sujunkite dirželių galus metaline jungtimi. Dirželių galai turi dvi cilpas A ir B.

**11 Mažesniams kūdikiui naudokite žemesnę išpjovą ir viršutinę cilpą A.**

**10 5. Solis**

Aiz sėdekļa, izvelciet plecu sīksnu galus no metāla savienotāja un iavelciet šos galus caur atverumiem sēdekli. Izvelciet tos caur vajadzīgu pēc izmēra atverumu kompleksu. Izvelciet sīksnu galus atkal savienotāja plāksnē. Uz bērnu drošības jostu sīsnām ir divas cilpas A, B.

**11 Mazākam bērnam izmantojiet zemākus plecu atverumus un augstākas sīksnu cilpas A.**

**10 الخطة الخامسة**

انزع نهايات شرطه الكتف الموجود خلف المقعد من لوح نقطة الاتصال المعدني واسحب الأشرطة من خلال الفتحات الموجودة في مجموعة الفتحات المناسبة. قم بإعادة تجميع نهايات الأشرطة في لوح نقطة الاتصال. تستخلص نهايات أشرطة حزام الرابط على حفتيه، بالنسبة للقليل صغير الحجم، استخدم فتحات الكتف السفلية وحلقات الشريط العلوي.

**11 يجب أن تتدلى نهايات الأشرطة**

أمام لوح نقطة الاتصال. قم برفع نهايات الشريط للتأكد من أن الحلقات داخلة بشكل تام في فتحات لوح نقطة الاتصال واسحب الأشرطة للتأكد من ثباتها.

**10 5. korak**

Iza sjedala izvadite krajeve remena koji drži rame iz priključne ploče od kovine i provucite remene preko utore na sjedalu. Prilagodite ove u pogodne utore. Vratite karajeve remena u priključnu ploču. Kod krajeva remena sigurnosnog pojasa se nalazi omča sa znakom "A" i "B".

**11 Za manju bebu, koristite niže proreze za ramena i više omče traka.**

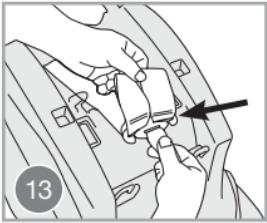
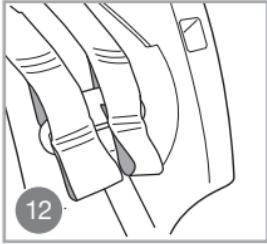
**10 Korak 5**

Iza sedišta, skinite krajeve traka za ramena sa metalne zglobne ploče i provucite trake kroz prorene u sedištu. Ubacite ih u odgovarajući par prorene. Ponovo namestite krajeve traka na zglobnu ploču. Krajevi traka pojasa imaju dve omče.

**10 5. Korak**

Izza sedeža vzemite jermene za rame iz priključne plošče iz kovine in prevlečite jermene čez luknje na sedežu. Prilagodite te v primerne luknje. Vrnite konce jermena v priključno ploščo. Pri koncih jermena varnostnega pasu se nahaja zanka z oznako "A" in "B".

**11 Pri mlajših dojenčkih je treba koristiti spodnje naramenične luknje in gornje zanke jermena označbe "A".**



EE

⑫ Rihmaotsad peavad rippuma liiteplaadi esiosal.

⑬ Tõsta rihma otsad üles, et kontrollida, kas aasad on täielikult liiteplaadi pannaldes ja tömba rihmasid, et veenduda, kas nad on turvalised.

LT

⑫ Dirželių galai turi kabeti prieš metalinę jungtį.

⑬ Pakelkite dirželių galus ir patirkrinkite, ar kilpos yra metalinės jungties išpjovose, patrukite dirželius, patirkindami jų gerą pritvirtinimą.

LV

⑫ Sīksnu galiem jākarājās savienotāja plāksnes priekšā.

⑬ Paceliet sīksnu galus, lai pārbaudītu, ka cilpas ir pilnīgi novietotās savienotāja plāksnes atverumos un pavelciet sīksnas lai pārliecinātos to drošībā.

AR

١٢ بالنسبة لل BELT KIDS ،  
استخدم فتحات الكتف العلوية  
وحلقات الشريط الطرفية.

١٣ تأكّد من أن الأشرطة قد دخلت  
بشكلٍ تام في فتحات لوح نقلة  
الاتصال وأسحب الأشرطة للتأكد  
من تثبيتها. تحذير: توج العناية القصوى في  
دخول الأشرطة حسب الرسم  
في حال عدم تثبيت الأشرطة فإنها  
لن تحمي طفلك.

HR-/BIH

⑫ Krajevi remena moraju visjeti ispred priključne ploče.

⑬ Podignite krajeve remena da bi mogli provjeriti da li su omče potpuno u utorima priključne ploče i povucite remene da biste se mogli uvjeriti o njihovom sigurnosnom pričvršćenju.

SRB

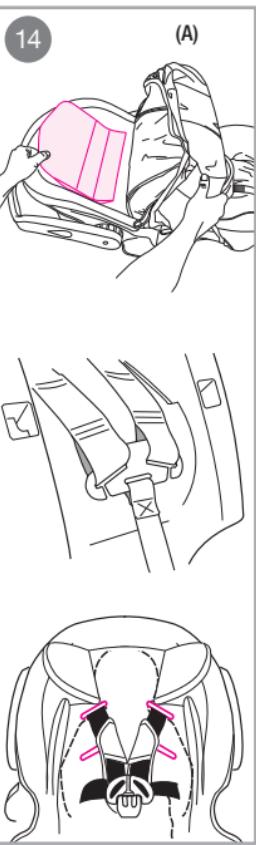
⑫ Krajevi traka moraju visiti ispred zglobne ploče.

⑬ Podignite krajeve traka da biste proverili da li su omče unutar proreza zglobne ploče i povucite trake da se uverite da su sigurne.

SL

⑫ Konci jermena morajo višiti pred priključno ploščo.

⑬ Dvignite konce jermena, da bi mogli preverjati, ali se zanke nahajajo popolno v luknjah priključne plošče in potegnite jermene, da biste se mogli prepričati o njihovi gotovi pritrditvi.



14

(A)

EE

14 Suurema lapse puhi eemalda pea/kehutugi, kasuta ülemisi õlarihma pilusid ja rihmotsa aasasid B.

Kontrolli, kas rihmad on korralikult liiteplaadi sulgurites ja tömba rihmu, et veenduda, kas nad on turvalised.

**TÄHELEPANU:** Pööra tähelepanu sellele, et paigaldada rihmad joonise kohaselt.  
Kui rihmad ei ole turvalised, ei kaitse nad sinu last.

LT

14 Didesniam vaikui, išimkite galvos/kūno atlošą, panaudokite viršutines išpjovas bei B dirželių kilpas.

Patirkinkite, ar kilpos yra metalinės jungties išpjovose, patraukite dirželius, patirkindami jų gerą pritvirtinimą.

**ISPĒJIMAS:** Dirželius verkite atidžiai ir pagal schem. Jeigu dirželiai bus negerai pritvirtinti, jie neapsaugos vaiko.

LV

14 Lielākajam bērnam, noņemiet galvas/ķermeņa turētāju, izmantojiet augstākos plecu atverumus un sīksnu galu cilpas B.

Pārbaudiet, ka cilpas ir pilnīgi novietotās savienotāja plāksnes atverumos un pavelcet sīksnas lai pārliecinātos to drošībā.

**BRIDINĀJUMS:** Pievērsiet ipašo uzmanību lai sīksnas būtu pārvilktais attiecīgi shēmai. Ja sīksnas nav drošās, tās neaizsargās jūsu bērnu.

AR

14 بـالنـسـبـة لـلـطـفـل كـبـيرـا  
الـحـجـجـ، اـسـتـخـدـمـ فـتـحـاتـ  
الـقـيـفـ الـعـلـيـةـ وـحـلـقـاتـ  
الـشـرـيـطـ الـطـرـفـيـةـ.

ثـأـكـدـ مـنـ أـنـ الـأشـرـطـةـ قـدـ  
دـخـلـتـ بـشـكـلـ تـامـ فـيـ  
فـتـحـاتـ لـوـحـ نـقـطـةـ  
الـإـنـصـالـ وـاسـعـ جـمـعـ الـأشـرـطـةـ  
لـلـتـأـكـدـ مـنـ مـتـبـيـتـهـاـ.

تـذـكـرـ: بـتـوـخـ الـعـنـ اـيـةـ  
الـقـصـوـيـ فـيـ إـدـخـالـ الـأشـرـطـةـ  
جـنـبـ الـدـرـسـمـ.  
فـيـ حـالـ عـمـدـ مـتـبـيـتـ  
الـأـشـرـطـةـ فـانـهـاـ لـنـ تـحـمـيـ  
طـفـلـكـ.

HR-/BIH

14 Za veće bebe skinite naslon za glavu/tijelo, koristite gornje naramenične utore i omče remena znaka "B".

Provjerite da se remeni nalaze potpuno u utorima priključne ploče, i povucite remene da biste se uvjerili o njihovom sigurnosnom fiksiranju.

**UPOZORENJE: Sa najvećom pažnjom upličte trake prema dijagramu. Ukoliko trake nisu sigurne, neće zaštiti Vašu bebu.**

SRB

14 Za veću bebu, koristite više proreze za ramena i krajnje omče traka. Proverite da li su trake potpuno unutar proreza zglobne ploče i povucite trake da se uverite da su sigurne.

**UPOZORENJE: Sa najvećom pažnjom upličte trake prema dijagramu. Ukoliko trake nisu sigurne, neće zaštiti Vašu bebu.**

SL

14 Za veće bebe skinite naslon za glavu/tijelo, koristite gornje naramenične utore i omče remena znaka "B".

Provjerite da se remeni nalaze potpuno u utorima priključne ploče, i povucite remene da biste se uvjerili o njihovom sigurnosnom fiksiranju.

**UPOZORENJE: Sa posebnom brižljivošću postupite prilikom prevlačenja remena po crtežu. Ako fiksiranje remena nije odgovarajuće, oni neće dijete zaštiti.**

15



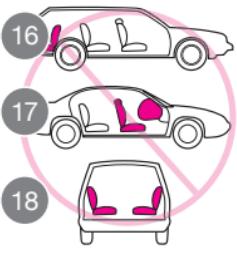
EE

### Turvaistme asukoha valik

Vaata jooniseid lk. 80-83 sõiduki istmete paigutuse kohta.

15 ÄRA paiguta turvaistet seljaga sõidusuunas olevatele autoistmetele.

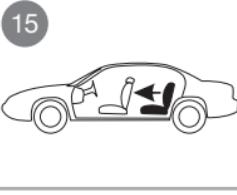
Istme võib paigutada auto taga- või esitiemele (väljaarvatud turvapatjadega istmed).



16 ÄRA paiguta turvaistet turvapadjaga varustatud autoistmele.

17 ÄRA paiguta turvaistet seljaga sõidusuunas paiknevale istmele.

18 ÄRA paiguta turvaistet küljega sõidusuunas paiknevale istmele.



LT

### Vaikiškos automobilio kėdutės vietas parinkimas

Patirkinkite montavimo schemą, kuri yra 80-83 puslapiuose.

Joje surasite specialias kėdutės montavimo automobiliuje padėtis.

15 Tvirtinkite kėdutę ant automobilio sėdynės, nukreiptos į važiavimo kryptį. Kėdutė gali būti pritvirtinta ant galinės ar priekinės automobilio sėdynės (išskyrus automobilium su oro pagalvėmis).

16 NEtvirtinkite vaikiškos automobilio kėdutės ant automobilio sėdynių su oro pagalvėmis.

17 NEtvirtinkite vaikiškos automobilio kėdutės ant automobilio sėdynių, nukreiptų į transporto priemonės galą.

18 NEtvirtinkite vaikiškos automobilio kėdutės ant automobilio sėdynių, nukreiptų į transporto priemonės šoną.

LV

### Sēdeklā izvietojuma izvēle

Skatit ierīkošanas aprakstu īpašiem sedēšanas pozicijām automašinā 80.-83.lpp.

15 NOTEIKTI izvietojiet bērnu drošības sēdeklī uz automašīnas krēsla ar skatu uz priekšu. Sēdeklī var novieot uz aizmugurēja vai priekšēja automašīnas krēsla (izņemot mašīnas, apikotas ar gaisa spilveniem).

16 NEKAD nenovietojiet bērnu drošības sēdeklī uz automašīnas krēslā, kas ir apriktos ar gaisa spilvenu.

17 NEKAD nenovietojiet bērnu rošības sēdeklī automašīnas krēslā ar skatu uz aizmuguri.

18 NEKAD nenovietojiet bērnu drošības sēdeklī uz automašīnas krēslā ar skatu uz sāniem.

AR

### اختيار موقع المقعد

انظر رسم التثبيت في الصفحة رقم 80-83 لمعرفة تفاصيل موقع جلوس معينة في المركبة.

صُنع مقعد السيارة في مقدمة المركبة للجلوس بالاتجاه الأمامي.

يمكن وضع المقعد في المقعد الخلفي أو للأمامي في السيارة (بابستان السيارات المزودة بكيس هواء للركاب).

لا تضع مقعد السيارة في مقدمة الجلوس بالاتجاه الخلفي.

لا تضع مقعد السيارة في مقدمة الجلوس بالاتجاه الجانبي.

لا تضع كرسي الطفل في مواجهة المقاعد في الحالات ذات المقاعد في الوضع ذات المقاعد في الوضع الجانبي.

NE mojte položiti autosjedalicu na sjedalo gdje se nazali zračni jastuk.

NE mojte položiti autosjedalicu na takvo mjesto koje je suprotno smjeru vožnje.

NE mojte autosjedalicu položiti na takvo mjesto u automobilu koji se nalazi u bočnom smjeru u odnosu na smjer vožnje.

HR-/BIH

### Odarbitanje mjesta autosjedalice

Montiranje u automobilu prema različitim pozicijama sjedenja vidi na stranicama od 80 do 83.

صُنع مقعد السيارة في مقدمة المركبة للجلوس بالاتجاه الأمامي.

يمكن وضع المقعد في المقعد الخلفي أو للأمامي في السيارة (بابستان السيارات المزودة بكيس هواء للركاب).

لا تضع مقعد السيارة في مقدمة الجلوس بالاتجاه الخلفي.

لا تضع مقعد السيارة في مقدمة الجلوس بالاتجاه الجانبي.

NE mojte položiti autosjedalicu na sjedalo gdje se nazali zračni jastuk.

NE mojte položiti autosjedalicu na takvo mjesto koje je suprotno smjeru vožnje.

NE mojte autosjedalicu položiti na takvo mjesto u automobilu koji se nalazi u bočnom smjeru u odnosu na smjer vožnje.

SRB

### Biranje sedišta vozila

Pogledajte šemu za nameštanje na stranama 80-83 za specifične položaje sedišta vozila.

15 POSTAVITE automobilsko sedište na sedište vozila okrenuto unapred. Sedište se može postaviti na zadnje ili prednje sedište automobila (osim u automobilima sa putničkim vazdušnim jastukom).

16 NE stavljamte automobilsko sedište na sedište vozila okrenuto unazad.

17 NE stavljamte automobilsko sedište na takšno mesto, ki je nasproti smeri vožnje.

18 NEMOJTE da postavljate dečje auto sedište na sedište koje je okrenuto u stranu.

SL

### Odbiranje mesta za avtosedež

Montaža v avtomobilu po različnih pozicijah sedenja glej na straneh od 80 do 83.

15 Avtosedež NUJNO namestite v smeri vožnje. Otroški sedež se more položiti na prednji ali zadnji sedež (razen sedeža opremjenog z zračno blazino s strani potnika).

16 NE polagajte avtosedeža na sedež, kje se nahaja zračna blazina.

17 NE polagajte avtosedeža na takšno mesto, ki je nasproti smeri vožnje.

18 NE polagajte avtosedeža na takšno mesto v avtomobilu, ki se nahaja v bočni smeri glede na smer vožnje.

Turvaiste peab olema kinnitatud autos 3-punktiliste turvarihmidega (koormuspüirajaga või ilma), mis vastavad sertifikaadi ECE 16 või samaväärsetele standarditele.

Alust võib kasutada nii 2-kui 3-punktiliste rihmadega. Kasuta turvaistet ainult sellistel sõiduki istmetel, mille seljaosa on lukustatud liikumatusse asendisse.

Ärge kasutage lukuta istmeid, mis võivad kukkuda ettepoole või vabalt pöörelda. Kasuta turvaistet sõiduki istmetele, millel on täielik polsterdus ja millel pole teravaid esemeid.

**Turvaistme paigaldamine**  
Päraast rihmade reguleerimist ja sobiva sõiduki istme valikut oled valmis turvaistme paigaldamiseks.

Paigaldamisjuhendid on erinevad sõltuvalt sellest, kas kasutad alust. Vaata vastavat lõiku allpool:

Ši vaikišką automobilio kėdutę turi būti prityvirtinta tik transporto priemonėse, kuriose yra tritaškiai standartiniai ar fiksuojami saugos diržai, atitinkantys ECE nuostatą nr. 16 ar panašius standartus.

Nuimama apatinė kėdutės dalis gali būti naudojama ir su dvitaškiais, ir su tritaškiais saugos diržais.  
Naudokite šią automobilio kėdutę tik ant tokij automobilio sėdynių, kuriu atlošas užsifiksuoja. Automobilio sėdynės be fiksatorius, kurios yra palenkiamos į priekį ar laisvai apsukamos, netinka kėdutės montavimui.

Tvirtinkite vaikišką kėdutę tik ant automobilio sėdynių su minkštais apmušalais ir be jokių aštrių daiktų.

### Vaikiškos automobilio kėdutės tvirtinimas automobiliuje

Pritaikę pečių dirželius bei išsirinkę geriausią kėdutės vietą automobiliuje, Jūs esate pasirengę ją montuoti.

Bērnu drošības sēdeklim pāšam par sevi jābūt piestiprinātam ar trīs punktu drošības jostu ar vai bez ievīcēja, kura ir setificēta ar ES normu Nr.16. vai līdzīgu standatu. Pamatni var izmantot gan ar 2, gan ar 3 punktu drošības jostām.

Šo bērnu drošības sēdeklī lietojiet tikai uzlieot uz automašīnas krēsliem, kuru mugura tiek fiksēta uz savas vietas. Bērnu drošības sēdeklus bez stiprinājumiem, kas krīt uz priekšu vai brīvi rotē apkārt nevajag izmantot.

Izmantojiet šo bērnu drošības sēdeklī tikai uz aumašīnas krēsliem, kuros visi spilveni ir uz vietas, un tajos nav asu priekšmetu.

### Bērnu drošības sēdeklā instalēšana

Pēc bērnu sēdeklā drošības jostu noregulēšanas jūsu bērna izmēram un pēc labākās sēdeklā vietas noteikšanas jūs esat gatavs(a) ieinstalēt bērnu drošības sēdeklī.

يجب تثبيت مقعد السيارة وحده في السيارة باستخدام الحزام ثلاثي التقاطع المزود أو غير المزود بسيارة سحب المقاعد مع نظام ECE رقم 16 أو المعايير المماثلة. يمكن استخدام المقاعد مع الأحزمة ثنائية أو ثلاثة التقاطع.

لا تستخدم مقعد السيارة هذا إلا على مقاعد المركبة التي تتفق ظهرها في مطابقة. يجب عدم استخدام المقاعد التي لا تشتمل على ألسنة قفل والتي يتم شبيهها إلى الأمام أو التي تدور بحرية.

لا تستخدم هذا المقعد إلا على مقاعد المركبة المبطنة بشكل كامل والتي لا تشتمل على أغراض حادة.

بعد وضع حزام الربط على طفل وعلى تحديد الموقع الأفضل للمقعد في المركبة، فإنك تنصب جاهزاً لتركيب مقعد السيارة.

تحتفظ تعليمات التركيب بالاعتقاد على ما إذا كنت تريد استخدام القاعدة أم لا. ارجع إلى القسم المناسب أدناه:

Samu autosjedalicu treba fiksirati s 3-točkovnim sigurnosnim pojasom tipa sa povlačenjem ili bez povlačenja koji je odobren po pravilu ECE br. 16. ili s njim ekvivalentnim standardom. Baza se podjednako može uporabiti s 2- i 3-točkovnim sigurnosnim pojasom.

Ova autosjedalica se u vozilu smije staviti na takvo mjesto čiji naslon fiksiran na svom mjestu. Sjedala koja se ne mogu fiksirati, ili koja padaju prema naprijed ili se neometano klimaju, zabranjeno je uporabiti.

Tu autosjedalicu stavite samo na takvo mjesto u automobilu koje je u čitavom dijelu tapecirano i nema na njemu ostrih predmeta.

### Montiranje sigurnosne autosjedalice

Nakon podešavanja pojaseva za vašu bebu i određivanja koje sedište vozila je najbolje, spremni ste za instaliranje vašeg automobilskog sedišta. Uputstva za instaliranje variraju u zavisnosti od toga da li koristite osnovu ili ne. Pogledajte odgovarajući dodejnik.

Samo automobilsko sedište mora biti pričvršćeno u kolima sa pojasevima sa tri položaja sa ili bez povlačenja unazad, koji su odobreni prema ECE odredbi br. 16 ili ekvivalentnom standardu.

Osnova se može koristiti sa pojasevima sa dva i tri položaja.

Koristite ovo automobilsko sedište samo na sedištu vozila sa naslonima sedišta koji se mogu blokirati. Sedišta bez sklopki, koja se savijaju unapred ili slobodno okreću ne bi trebalo koristiti.

Koristite ovo automobilsko sedište samo na sedištu vozila koja su potpuno postavljenia i bez ostrih predmeta.

### Postavljanje automobilskog sedišta

Nakon podešavanja pojaseva za vašu bebu i određivanja koje sedište vozila je najbolje, spremni ste za instaliranje vašeg automobilskog sedišta. Uputstva za instaliranje variraju u zavisnosti od toga da li koristite osnovu ili ne. Pogledajte odgovarajući dodejnik.

O assento de segurança infantil Sam avtosedež je treba pritrdirti s 3-točkovnim varnostnim pasom s navijanjem ali brez navijanja, ki je odobren po pravilu ECE št. 16. ali z njim ekvivalentnim standardom. Podstavek se enakomerno more uporabiti z 2- i 3-točkovnim varnostnim pasom.

Ta avtosedež se v vozilu sme položiti na takšno mesto, čigavo je naslonjalo pritrjeno na svom mestu. Sedeže, ki jih ni možno pritrdirti, ali ki paidejo naprej ali se brez ovire majajo, prepovedano je uporabiti.

Ta avtosedež položite le na takšno mesto v avtomobilu, ki je popolno tapecirano in ni na njem ostrih predmetov.

### Montaža varnostnega avtosedeža

Potem ko ste varnostni pas postavili na dojenčka i odredili mesto za avtosedež, avtosedež se može montirati. Navodila za montažo so odvisna od tega ali se

**1 aste.**  
Aseta turvaiste näoga söidusuunas paiknevale istmele, millel pole õhupatja ja millel on sobiv turvarihmad tüüp.  
Paigalda turvaiste näoga autoistme suunas.  
Kontrolli, et turvaistme sang oleks üleval.

**ÄRA kasuta turvaistet sõidukis sangaga istepositsioonil (alumisel).**  
**ÄRA KUNAGI paigalda seda turvaistet näoga söidusuunas.**  
**Vastasel korral võib see põhjustada tõisised kehavigastused või surma.**

Montavimast priklauso nuo to, ar Jūs naudojate nuimamā apatinē kédutēs dal.  
Toliao žiūrékite atitinkamā instrukcijos dal:

**1 žingsnis.**  
Pastatykite vaikišką kédutę ant automobilio sédynės, atgręžtos priekiu į važiavimo kryptį, be oro pagalvių bei turinčios atestuotus saugos diržus.  
Nukreipkite vaikišką kédutę į automobilio galą.  
Patirkinkite, ar kédutės rankena yra pakelta.

**ENaudokite automobiliuje vaikiškos kédutés su nuleista rankena (sédimoji padétis)**  
**NIEKADA** nenukreipkite šios vaikiškos kédutés priekiu į važiavimo kryptį.  
Vaikiškos kédutés montavimas priekiu į važiavimo kryptį gali tapti riitmú suzeidimú ar mirties priežastimi.

Instalēšanas norādījumi atšķirās atkaribā no tā vai jūs izmantisiet pamatni vai ne.  
Skatīt vajadzīgo nodaļu zemāk:

**1. Solis**  
Novietojiet jūsu drošības sēdekli automašinas krēslā ar skatu uz priekšu, kurš nav aprīkots ar gaisa spilvenu, un ir aprīkots ar sertificēto drošības jostu.  
Pagrieziet jūsu drošības sēdekļą priekšu automašinas atpakaļvirzienā.  
Pārbaudiet, ka drošības sēdekļa rokturis ir pacelts uz augšu.

**NEIZMANTOJET** drošības sēdekli mašīnā ar rokturi nolaistu uz poziciju (uz lēju).  
**NEKAD** nepagrieziet šo krēslu uz priekšu.  
Ja šīs sēdekļis ir pagriezts uz stāvoklī ar skatu uz priekšu, tās var beigties ar nopietnām traumām vai nāvi.

دون قاعدة:

**الخطوة الأولى**  
ضع مقعد السيارة (أو القاعدة) دون المقعد (في مقعد المركبة المواجه للأمام الذي لا يشتمل على كيس هواء والذي يتتوفر له نوع معتمد من حزام المقعد).  
اجعل مقعد السيارة أو المقعد مواجهًا لخلف السيارة.  
تأكد من رفع مقاييس مقعد السيارة إلى الأعلى.

**لا تستخدم مقعد السيارة في المركبة إذا كان المقبس في موضع الجلوس (إلى الأسفل).**

**لا تجعل مقعد السيارة هذا مواجهًا للأمام.**  
في حال استخدام مقعد السيارة في الاتجاه الأمامي فإن ذلك قد يؤدي إلى وقوع إصابة خطيرة أو الموت.

sljedeći odgovarajući odlomak:

**1. korak**

Položite sigurnosnu autosjedalicu na autosjedalo u smjeru vožnje kome ne pripada zračni jastuk i opremljeno je odobrenim sigurnosnim pojasmom. Sigurnosna autosjedalica neka gleda prema začelju vozila. Provjerite da ručka sjedalice stoji u gornjem položaju.

**NE mojte uporabiti sigurnosnu autosjedalicu u vozilu kada je ručka stoji u položaju za sjedenje (donjem).**

**NIKADA ne okrećite ovo automobilsko sedište ka prednjem delu.** Ozbiljne povrede ili smrt mogu se dogoditi ukoliko se ovo automobilsko sedište koristi okrenuto unapred.

**Korak 1**  
Postavite svoje automobilsko sedište (ili osnovu bez sedišta) na sedište vozila okrenuto unapred bez vazdušnog jastuka i sa odobrenim tipom sedišnog pojasa. Okrenite svoje automobilsko sedište ili osnovu prema zadnjem delu vozila. Proverite da li je ručka sedišta okrenuta nagore.

**NE koristite automobilsko sedište u vozilu sa ručkom u sedećem položaju (nadole).**

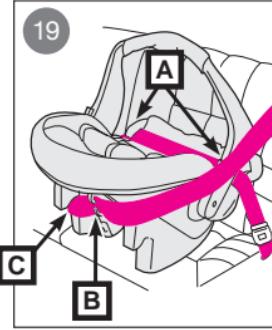
**NIKADA ne okrećite ovo automobilsko sedište ka prednjem delu.** Ozbiljne povrede ili smrt mogu se dogoditi ukoliko se ovo automobilsko sedište koristi okrenuto unapred.

uporablja podstavek ali ne. Glej naslednji ustrezni odsek:

**1. Korak**  
Namestite varnostni avtosedež na sedež avtomobila v smeri vožnje, katerem ne pripada zračna blazina in opremljen je odobrenim varnostnim pasom. Varnostni avtosedež naj gleda proti hrbtni strani vozila. Preverjajte, da ročaj nači stoji v zgornjem položaju.

**NE uporabljajte varnostnega avtosedeža v vozilu, ko ročaj stoji v položaju za sedenje (v spodnjem).**

**NIKOLI** ne sme varnostni avtosedež gledati v smer vožnje. Težka poškodbja ali smrt moreta nastopiti, kadar je varnostni avtosedež namešten v smeri vožnje.



19

EE

**2. aste.**

Paiguta rihma vertikaalosa üle turvaistme ja läbi kahe rihma-aasa.  
Sulge turvarihm.

Aseta õlarihm ümber turvaistme seljaosa nii nagu joonisel, tehes kindlaks, et see läheb läbi istme seljaosas paikneva keskjuhi ja õlarihma algosa vastas paikneva lohu.

**A** Rihma-aasad**B** Keskujuht**C** Õlarihma algosa vastas olev sulgur**3. aste.**

Lükka turvaiste alla autoistme vastu. Kasuta koormuspüirajat, et iste kinnitada ohultult.

LT

**2 žingsnis.**

Pernerkité automobilio saugos diržo juosmens dalj aplink vaikišką kédutę bei per du diržo laikiklius. Prisekite automobilio saugos diržą. Automobilio įnertiniui diržu apjuoskite kédutės atlošą taip, kaip parodyta, atkreipdami dėmesį į tai, kad jis eitu per kédutės atlošo centrinę dalį bei per montavimo įkarą.

**A** Diržo laikikliai**B** Atlošo centrinė dalis**C** Montavimo įkarpa**3 žingsnis.**

Paspauskite vaikišką kédutę link automobilio sédynės. Patraukite diržą taip, kad jo fiksatorius įtemptų visas nejtemptas diržo dalis.

**2. Solis**  
**2. خطوة الثانية**

Uzlieciet horizontálo drošības jostas daļu ap drošības sēdeklim un zem diviem drošības jostas ākiem. Piespraudējet mašīnas drošības jostu. Novietojiet plecu drošības jostu apkārt drošības sēdeklā muguru tieši tā kā parādits, pārliecinoties ka tā iet caur centrālu daļu turpinoties pār sēdeklā muguru un zem ieliekuma pretim plecu drošības jostas izējas.

**A** Drošības jostas āķi**B** Centrālais pārslēdzējs**C** Ieliekums pretī plecu drošības jostas izējas.**3. Solis**

Uzlieciet drošības sēdeklī uz mašīnas krēsla. Palidziet ievilcējam ieņemt visu atslābināto mašīnas drošības jostu.

AR

**2. korak**

ضع القسم الثاني من المقعد بالحصن من خطافىحزام المركبة. اشبك حزام المركبة. ضع حزام الكتف حول ظهر مقعد السيارة تماماً كما هو مبين وتأكد من تثبيت حزام المركبة داخل الحلقات المركزية على ظهر المقعد وأصل الشقوق المقابلة لأصل حزام الكتف.

**A** الحلقات المركزية.**B** الشقوق المقابلة لأصل حزام الكتف**C** الكتف**الخطوة الثالثة**

اضغط مقعد السيارة إلى الأسفل باتجاه المقعد المركبة. ساعد بكرة السرج على شد أربطة حزام المقعد إلى الحد الأقصى. لا تستخدم مقعد السيارة في موضع مستقيم جداً. قد يسقط رأس الطفل إلى الأمام ويحدث مشاكل في التنفس. لا تستخدم مقعد السيارة في موضع مائل جداً إلى الوراء. إن الاستخدام قد يضع ثقلًا كبيراً على رقبة الطفل وكفيه.

HR-/BIH

**2. korak 2**

Položite odsjek sigurnosnog pojasa za nad koljena na sigurnosnu autosjedalicu i ispod dvije kule sigurnosnog pojasa.

Zakopčajte pojaz vozila.

Namestite pojaz da rama oko naslona automobilskog sedišta tačno onako kako je prikazano, uveravajući se da ste ga provukli kroz centralne preore na naslonu sedišta i ispod žljeba nasuprot tačke polaska pojasa za ramena.

**A** Pojasne kuke**B** Centralni prorez**C** Žljeb nasuprot tačke polaska pojasa za ramena**Korak 3**

Pritisnite automobilsko sedište na sedište vozila. Pobrinite se da sistem za povlačenje unazad uhvati olabavljeni deo pojasa vozila.

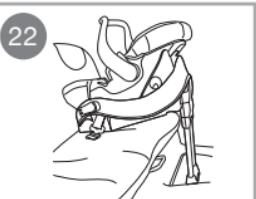
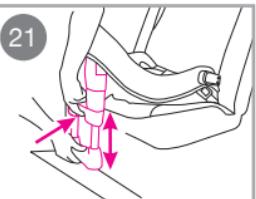
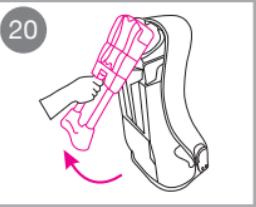
SRB

**2. Korak**

Položite odsek varnostnega pasu za nad kolenom na varnostni avtosedež in spodaj dve kljuki varnostnega pasu. Vključite varnostni pas vozila. Položite naramnični pas okoli nalonala za hrbtni del varnostnega avtosedeža, tačno po sliki, preverjajoč, da bo prevlečen čez naslon. se nahaja na srednjih vodilih spon varnostnega pasu, na naslonu avtosedeža in spod žlebom proti izhodiščni točki naramničnih pasov.

**A** Kljuki varnostnega pasu**B** Osrednej vodilo spon pasu**C** Žleb proti izhodiščni točki naramničnih pasov**3. Korak**

Pritisnite varnostni avtosedež na sedež vozila. Pomagajte navijaču da skupi sve labave dijelove sigurnosnog pojasa vozila.



20

EE

**Koos alusega:****1 aste.**

Tõsta koormustugi alt üles, kuni see klõpsuga sulgub.

**HOIATUS: Hoia sõrmed liikuvatest osadest eemal.****2 aste.**

Aseta alus sõiduki istmele. Suru koormustugi reguleerimise nuppu ja pikenda või lühenda see vastava kõrguseni. Kontrolli, kas koormusjalg on turvaline, surudes alla aluse eesosa.

Ära paigalda alust etteulatava koormustoega.

Kui see on tehtud ja sõiduki iste on reguleeritav, lükka see ettepoole, nii et tugi oleks sõiduki põrandal.

**22** Õieti**23** Valesti

21

LT

**Su nuimama apatine dalimi:****20 1 zingsnis.**

Pakelkite kédutés kojos apačią taip, kad ji užsifiksotų savo padėtyje.

**DĒMESIO: Saugokite pirštus, laikydami juos toliau nuo judamų dalių.****21 2 zingsnis.**

Pastatykite nuimamą dalį ant automobilio sédynės.

Paspauskite kojos reguliatorių bei pakelkite ar nuleiskite vaikišką kédutę iki norimo aukščio. Patirkinkite, ar koja yra saugioje padėtyje, paspausdami nuimamos apatinės kédutés dalies priekį žemyn.

Nestatykite nuimamos apatinės kédutés dalies taip, kad kojos briauna remtųsi į automobilio sédynę.

Jeigu taip atsitiko ir automobilio sédynę galima reguliuoti, pastumkite ją į priekį taip, kad koja būtų ant automobilio grindų.

**22** Gerai**23** Negerai

22

LV

**Ar pamatni:****20 1. Solis**

Paceliet kāju turētāja apakšējo daļu kamēr tas ieklikšķinās savā vietā.

**UZMANĪBU: sargājiet pirkstus no kustošām daļām.****21 2. Solis**

Uzlieciet pamatni uz mašīnas krēsla. Saspiediet kāju turētāja regulēšanas pogu, paceliet vai nolaidiet kāju turētāju līdz vajadzīgām augstumam.

Pārliecinieties ka kāju turētājs ir noliksts uzspiežot uz pamatnes priekšējo daļu.

Nenovietojiet pamatni ar kāju turētāju uz izliekuma.

Ja tā sanāk un mašīnas krēsls ir regulējams, pastumiet to uz priekšu tā lai kāja ir uz mašīnas grīdas.

**22 Pareizi****23 Nepareizi**

23

AR

**مع قاعدة:****20 الخطوة الأولى**

ارفع أسفل رجل الحمولة إلى الأعلى إلى أن تثبت في مكانها.

**تحذير: أبعد الأصابع عن الأجزاء المتحركة.****21****الخطوة الثانية**

ضع القاعدة على مقد المركبة.

اضغط على ذر تعديل رجل الحمولة، قم برفع أو خفض رجل.

تأكد من تثبيت رجل الحمولة بالضغط إلى أسفل على الجزء الأمامي من القاعدة.

لا تنسى القاعدة إذا كانت رجل

الحمولة على الحافة.

إذا حدث ذلك وكان مقد المركبة

قابل للتعديل، حركه الى الامام بحيث تصبح القدم على ارض

المركبة.

صحيح

غير صحيح

20

HR-/BIH

**S bazom:****20 1. korak**

Podignite dno noge za opterećenje dok ne ide na svoje mjesto.

**PAŽNJA: Prst držite daleko od pokretnih dijelova.****21****2. korak**

Položite bazu na sjedalo vozila. Stisnite dugme za podešavanje

noge za opterećenje, dignite ili spustite nogu za opterećenje u odgovarajuće visine. Uverite

se da je noseća nogica sigurna pritisnjući nadole prednji deo osnove.

Ne nameštajte osnovu sa nosećom nogicom na ivici. Ukoliko se ovo

dogodi i sedište vozila je podesivo,

pomerite ga prema napred tako da nožica bude na podu vozila.

**22 Ispravno****23 Neispravno**

20

SRB

**S osnovom:****Korak 1**

Podignite dno noseće nogice sve dok ne klikne na mesto.

**UPOZORENJE: Držite prste daleko od pokretnih delova.****Korak 2**

Postavite osnovu na sedež vozila. Stisnite dugme za podešavanje

noge za opterećenje, dignite ili spustite noseću nogicu do

odgovarajuće visine. Uverite

se da je noseća nogica sigurna pritisnjući nadole prednji deo osnove.

Ne postavite podstavku tako,

da obremenilna nogica gre na

nekatero rebro. Če bi se to zgodilo

in sedež avtomobila se more

namestiti, tako ga nosite naprej,

da nogica bo na podu vozila.

**22 Pravilno****23 Nepravilno**

20

SL

**S podstavkom:****1. Korak**

Dvignite dno obremenilne nogice, dokler ne gre v svoje mesto.

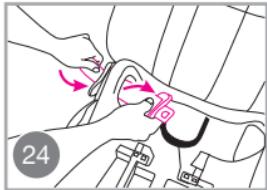
**Pozor: Prst držite dalje od gibaljivih del.****2. Korak**

Položite podstavek na sedež vozila. Pritisnite gumb za nastavitev obremenilne nogice, dvignite in spuščajte obremenilno nogico v ustrezno višino. Preverjajte, da pritrđite obremenilne nogice bo varnostna, priskajoč jo na sprednji del podstavka.

Ne nameštajte osnovu sa nosećom nogicom na ivici. Ukoliko se ovo dogodi i sedište vozila je podesivo, pomerite ga prema napred tako da nožica bude na podu vozila.

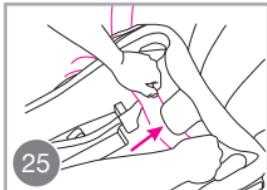
**22 Pravilno****23 Nepravilno**

20



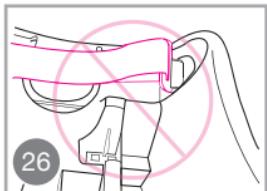
EE

- 24 3 aste.**  
Tõmmake või süleosa läbi põhja mõlemal küljel asuvate avade.



LT

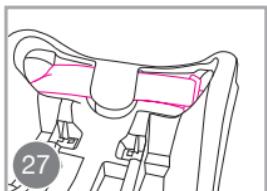
- 25 4 aste.**  
Lükake rihm vastavalt joonisele keskel asuva sülevöö kinniti alla.



LV

- 5 aste.**  
Kinnitage turvavöö, suruge põhja põlvga ja tõmmake turvavöö pingule, et põhi kindlalt kinnitada.

**ÄRGE laske turvavöö ega autoistme rihamadel kóveraks minna. Hoidke need sirge! KONTROLLIGE pandla kontaktpunkti ja kõrgust.**



SL

- 26 Valesti**  
**27 Öieti**  
Kahtluste korral palume küsimused esitada tootjale või müüjale.

**KONTROLLIGE pandla kontaktpunkti ja kõrgust.**

- 24 3 žingsnis.**  
Perkiškite diržo sagtj pro angas, esančias kiekvienoje pagrindo pusēje.

- 25 4 žingsnis.**  
Pakiškite juostą po centriniu, ant pagrindo esančiu kreiptuvu, kaip parodyta iliustracijoje.

- 5 žingsnis.**  
Užsekitė automobilio diržą, prispauskite pagrindą remdamai kelius ir tvirtai patraukite automobilio diržą, kad tinkamai užfiksuotumėte pagrindą.

**NEPIEĻAUJET** mašinas jostas vai sēdekļiša jostas cilpu sagriešanos. Raugieties, lai tās būtu taisnas.  
**PATIKRINKITE** sprādzies saskares punktu un augstumu.

- 26 Neteisingai**  
**27 Teisingai**

Jeigu turite klausimų, konsultuokitės pas gamintojā ar pardavējā.

- 24 3. Solis**  
Jostas klēpjā daļu ieveriet atverēs abpus pamatnei.

- 25 4. Solis**  
Cilpu pabidiet zem centrālās klēpjā jostas vadīklas, kā parādīts attēlā.

- 5. Solis.**  
Piesprādzējiet mašinas drošības jostu, uzspiediet uz pamatnes ar ceļgalu un, lai pamatni droši nostiprinātu, jostu stingri savelciet.

**NEPIEĻAUJET** mašinas jostas vai sēdekļiša jostas cilpu sagriešanos. Raugieties, lai tās būtu taisnas.  
**PATIKRINKITE** sprādzies saskares punktu un augstumu.

- 26 Nepareizi**  
**27 Pareizi**

Ja ir šaubas, konsultējieties ar bērnu drošības sēdekļu ražotāju vai pārdevēju.

AR

- 24 الخطوة 3**  
احسّب القسم الأمامي للحزام عبر الفتحات الموجودة على كل جانب من القاعدة.

- 25 الخطوة 4**  
مرر الرباط على سكة وسط نحو القاعدة ومن تحت كما هو موضح.

**الخطوة 5**  
اقفل حزام السيارة واضغط نحو الأسفل على القاعدة بواسطة ركبتك وشد حزام السيارة بإحكام جيد لتامين تثبيت القاعدة أو لا تنسى لآخرمة السيارة أو أحزمة المقعد بالاتفاق على بعضها البعض.  
تأكد من الوضعية الجيدة لبلطة الحزام.

- وضعيّة غير صحيحة**  
**وضعيّة صحيحة**

- 26 Neispravno**  
**27 Ispravno**

إذا لم تكن متاكدا، قم باستشارة إصانع أداة ضبط الطفل أو بائع التجزئة.

U slučaju dvojbe obratite se proizvođaču sigurnosne autosjedalice ili distributoru.

HR-/BIH

- 24 Korak 3**  
Povucite dio pojasa koji prolazi kroz otvore na bočnim stranicama okvira.

- 25 Korak 4**  
Provucite traku ispod srednje vodilice pojasa kao što je prikazano.

**Korak 5**  
Zakopčajte pojasa vozila, pritisnite bazu kolenom i čvrsto zategnjte pojasa vozila kako biste obezbedili bazu.

**NEMOJTE da dozvolite da se trake pojasa vozila ili trake dječje sjedalice ne izokrenu.**

**PAZITE da se pojasa vozila ili dječje sjedalice ne izokrenu.**

**Neka budu izravnati.**

**PROVJERITE** točku kopče i visinu.

- 26 Neispravno**  
**27 Ispravno**

Ukoliko se dvoumíte, konsultujte proizvođača dečijih sedišta ili prodavca.

SRB

- 24 Korak 3**  
Povucite jezičak kaiša kroz otvore na obe strane baze.

- 25 Korak 4**  
Vucite traku ispod centralnog držača za kaiš kao što je prikazano.

**Korak 5**  
Prikopčajte pojasa vozila, pritisnite bazu kolenom i čvrsto zategnjte pojasa vozila kako biste obezbedili bazu.

**NEMOJTE da dozvolite da se trake pojasa vozila ili trake dječje sjedalice ne izokrenu.**

**PAZITE da se pojasa vozila ili dječje sjedalice ne izokrenu.**

**Neka budu izravnati.**

**PROVJERITE** točku kopče i visinu kopči.

- 26 Neispravno**  
**27 Ispravno**

Ukoliko se dvoumíte, konsultujte proizvođača dečijih sedišta ili prodavca.

SL

- 24 3. Korak**  
Trebušni del pasu povlecite skozi odprtine na vsaki strani podnožja.

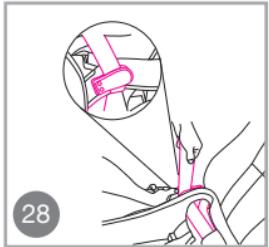
- 25 4. Korak**  
Jermen potisnite pod srednje vodilo trebušnega pasu, kot je prikazano.

**5. Korak.**  
Pripnite varnostni pas, pritisnite navzdol podnožje s kolenom in tesno zategnjte varnostni pas, da pritrde podnožje.

**NE dovolite, da se zvijejo jermen varnostnega pasu ali jermen otroškega avtomobilskega sedeža. Ostanejo naj poravnani. PREVERITE kontaktno točko in višino zaponke.**

- 26 Nepravilno**  
**27 Pravilno**

V primeru dvoma obrnите se na proizvajalca varnostnega avtosedeža ali na distributerja.



28

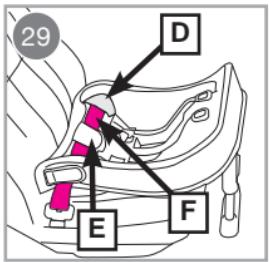
EE

## 6 aste.

Kinnitage turvavöö oma kinniti külge, et see ei lõdveneks.

**HOIATUS: ÄRA jäta ölarihma autoistme ja aluse vahel.**  
Kontrolli, kas ölarihm on õigesti paigutatud.

- D Rihma avaus
- E Rihma blokaad
- F Rihm

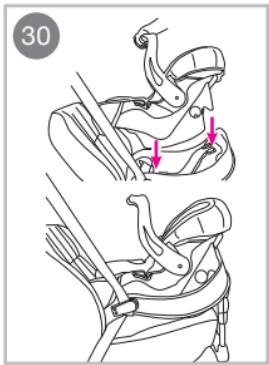


29

Ainult sülerihmaga varustatud autodele. Paiguta turvarihm nii, nagu näidatud joonisel.  
**ÄRA lase klambril minna läbi rihma avause nii nagu näidatud joonisel.**

## 7 aste.

Lükka turvaiste allapoole, kuni kuuled klöpsatust.  
Tõmba ülespoole, et teha kindlaks, kas turvaiste on kindlasti alusele kinnitatud.  
ÄRA kasuta alust, kui turvaiste ei ole ohultult kinnitatud.



30

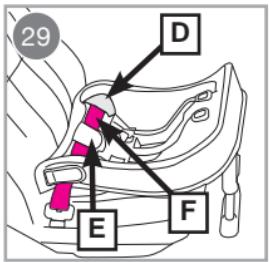
LT

## 6 žingsnis.

Užiškukite peties diržą įkišę į peties diržą apkabą, kad automobilio diržas neatsilaisvint.

**JOŠĖJIMAS: NE**sprauskite automobilio jnertinio diržo tarp automobilio sėdynės bei nuimamos apatinės kėdutės dalies. Turite įsitikinti, kad automobilio jnertinis diržas yra laisvas.

- D Diržo įnérimo vieta
- E Užiškusuojanti sagtis
- F Diržas



30

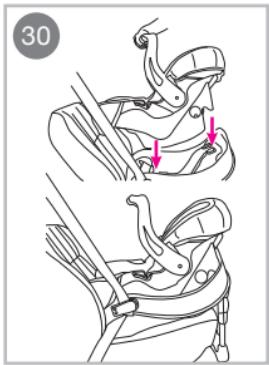
LV

## 5. Solis.

Lai novérstu mašinas drošības jostas atslābināšanos, plecu jostu nostipriniet plecu jostas sprādzē.

**BRĪDINĀJUMS: NEKAD** nelieciet plecu drošības jostu starp mašinas sēdeklīm un pamatni. Jums jāpārliecinās, ka uz ceļa nav plecu drošības jostas.

- D Drošības jostas atvēršana
- E Drošības jostas atbloķēšana
- F Drošības josta



30

AR

HR-/BIH

SRB

SL

## 6 الخطوة

اقفل بلطة أحزنة الأمان للسيارة  
كي لا تتحلل. الخطوة الرابعة

تحذير: لا تمسك بحزام الكتف بين  
مقدن السيارة والقاعدة.  
يجب عليك التأكد من وضع حزام  
الكتف بعيدا عن الطريق.

- D فتحة الحزام
- E فقل الحزام
- F الحزام

للمركبات المزودة بأحزنة للحضن  
فقط.  
أدخل حزام المقعد كما هو مبين.  
لا داع للمشبك يدخل من خلال  
فتحة الحزام كما هو مبين.

الخطوة الخامسة  
اضغط مقدن السيارة إلى الأسفل  
إلى أن تسمع صوت طقة.  
احسح مقدن السيارة إلى الأعلى  
للتتأكد من أنه ثابت بشكل محكم  
بالقاعدة.  
لا تستخدم القاعدة إذا كان مقدن  
السيارة لا يغلق بشكل محكم.

## 7 korak

Sve dotele pritisnite sjedalicu prema dolje dok se ne čuje zvuk "klik". Vucite autosjadlicu prema gore da biste se uvjerili da je sjedalica sigurnosno fiksirana na bazi.  
NE mojte uporabiti bazu ako sjedalica na njoj nije sigurnosno fiksirana.

## 6 korak

Zakopćajte remeni pojasa kopčom za remeni pojasa kako biste sprječili otpuštanje pojasa vozila.

**UPOZORENJE: NE** mojte naramenicu stiskati među autosjedalice i baze. Potrebno je provjeriti da naramenica ne stoji na putu.

- D Otvaranje sigurnosnog pojasa
- E Zatvaranje sigurnosnog pojasa
- F Sigurnosni pojasi

29 Samo u slučaju vozila koja su opremljena sigurnosnim pojasmom koji se stavlja nad koljenima. Uvucite sigurnosni pojasi prema slici.  
**NE** mojte pustiti da kopča prolazi kroz otvor pojasa prema slici.

## Korak 6

Umetnите rameni pojus u kopču za rameni pojus kako biste sprečili opuštanje kaiša vozila.

**UPOZORENJE: NE** zaglavljujte pojus za ramena između automobilskog sedišta i osnove. Morate se uveriti da je pojus za ramena sklonjen sa puta.

- D Otvaranje pojasa
- E Blokada pojasa
- F Pojas

## 6. Korak

Ramenski pas pripnite v sponko ramenskega pasu, da preprečite zrahljanje varnostnega pasu.

**OPOZORILO: NE** pritisnjajte naremeničnega pasu med avtosedež in podstavek. Potrebno je preverjati, da naremenični pas ne stoji na poti.

- D Odpiranje varnostnega pasu
- E Zapiranje varnostnega pasu
- F Varnostni pas

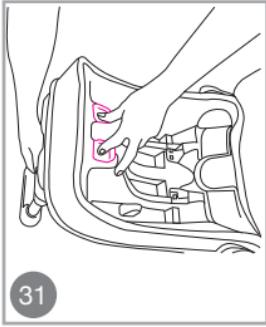
29 Le v primeru vozil, ki so opremljena z varnostnim pasom za nad kolenom. Vlecite varnostni pas po sliki.  
**NE** puščajte, da zaponka prehaja čez luknjo pasu po sliki.

## 7. Korak

Vse dotele pritisnjajte sedež navzdol, dokler se ne sliši zvuk "klik". Vlecite avtosedež navzgor, da biste se prepričali, da je sedež varnostno pritrjen na podstavku.  
NE uporabljajte podstavko, če sedež na njem ni varnostno pritrjen.

57

56



31

EE

**31 8. aste.**

Koormajala kokkupanemiseks eemalda turvaistete aluselt ja tömba kangi, et vabastada jalga aluse küljest.

**Põhja ja põhjata:**  
Pingulda rihm nii tihedalt kui võimalik. Keera ja tömba turvaistet, et kontrollida, kas auto turvarihm hoiab seda kindlalt.

**TÄHELEPANU:**

ÄRA kasuta turvaistet sellise autoistme asendi korral, kus turvarihm ei hoia seda kindlalt. ÄRA jäta kunagi turvaistet või alust sõidukisse kinnitamata. Lahtine turvaiste võib paiskuda sõitjate suunas järsu pidurdamise või önnetuse korral ja põhjustada tõsiseid kehavigastusi või surma.

LT

**31 8 žingsnis.**

Norédami sudéti kédutés kojá, nuimkite vaikišką kédutę nuo jos apačios bei, patraukdami rankeną, atskirkite kojá nuo kéduté apačios.

Su pagrindu arba be pagrindo: Pasukite ir pastumkite vaikišką kédutę, kol įsitikinsite, kad ji yra gerai laikoma automobilio saugos diržų.

**ISPĒJIMAS:**

NEaudokite vaikiškos automobilio kédutés ten, kur automobilio saugos diržai jos stíriai nelaiako.

NIEKADA nepalikite automobiliyje nei vaikiškos kédutés, nei nuimamos jos dalies neprisegtos.

Nepritvirtinta vaikiška automobilio kéduté ar jos nuimama dalis staigaus stabdymo ar avarijs metu galí trenktis į kitus keleivius ir būti sužeidimų ar mirties prižastimi.

LV

**31 8. Solis**

Lai saliktu kāju turētāju glabāšanas nolūkam noņemiet drošības sēdekli no pamatnes un pavelciet rokturi lai atbrivotu kāju turētāju no pamatnes.

Ar pamatni vai bez tās: Izstiepiet drošības justu tik stingri kā iespējams. Pabidet sēdekli uz priekšu un atpakaļ lai pārliecinātos ka mašīnas drošības justa tur to loti stipri un cieši.

**BRIDINĀJUMS:**

NEIZMANTOJET drošības sēdekli jebkādā mašīnas krēslā stāvoklī, kur mašīnas drošības justa netur drošības sēdekli loti stipri un cieši.

NEKAD neatstājiet sēdekli uz pamatnes nepiestiprinātā stāvokli jūsu mašīnā. Brīvs drošības sēdeklis vai pamatne var tikt uzvesti pēķēšanas apstāšanas gadījumā vai avārijā un izsaukt ciitem pasažieriem nopietnas traumas vai nāvi.

AR

٣١. شُنِي رجُل الحمولة من أَجْل التَّخْرِيزِ، قُم بِإِزْدَانِ مَقْعِدِ السَّيَارَةِ مِنَ الْقَاعِدَةِ وَاسْحَبْ الْقِبْضَنِ مِنَ الْقَاعِدَةِ.

مع أو بدون قاعدة:  
شد الحزام إلى أقصى درجة ممكنة. قم بلف وسحب مقعد السيارة للتأكد من حمل حزام المرأة له بشكل محكم.

تحذير: لا تستخدم مقعد السيارة في أي وضع جلوس في المركبة إذا كان حزام المركبة لا يحمل مقعد السيارة بشكل محكم لا تترك مقعد السيارة أو القاعدة دون تثبيت في المركبة. إن عدم تثبيت مقعد السيارة أو القاعدة قد يؤدي إلى قذفه نحو الراكب في حال التوقف المفاجئ أو الاصطدام و يؤدي إلى إحداث ضرر جسيم أو الموت.

HR-/BIH

**31 8. korak**

Za sklapanje potporne noge prije skladištenja izdignite sigurnosnu sjedalicu iz baze i povucite ručku da odriješi nogu za opterećenje iz baze.

Sa ili bez osnove:  
Sigurnosni pojaz pritegnite tako da se što je moguće najtočnije prilagođava. Okrećite i povucite sigurnosnu sjedalicu da biste se mogli uveriti da ga pojaz vozila čvrsto drži.

**UPOZORENJE: NE mojte uporabiti sigurnosnu autosjedalicu u takvoj poziciji sjedala vozila gdje sigurnosni pojaz vozila ne drži sigurnosnu sjedalicu sasvim nategnuto. Bazu sjedalice NIKAD ne mojte ostaviti bez pričvršćenja u vozilu. Labava sjedalica ili baza prilikom kočenja ili sudara može svaliti se na putnika i može prouzročiti teške ozljede ili smrt.**

SRB

**31 Korak 8**

Da biste sklopili noseču nožicu radi odlaganja, uklonite automobilsko sedište sa osnove i povucite ručku da oslobodite noseču nožicu sa osnove.

Sa osnovom ili bez nje:  
Zategnite pojaz čvrsto koliko je to moguće. Zavrтite i povucite automobilsko sedište da biste se uverili da ga pojaz vozila čvrsto drži.

**UPOZORENJE: NE koristite automobilsko sedište na bilo kom sedištu vozila gde pojaz vozila ne drži čvrsto automobilsko sedište. NIKADA ne ostavljajte automobilsko sedište ili osnovu neobezbeđene u svom vozilu. Labavo automobilsko sedište i osnova mogu poleteti ka putniku pri iznenadnom zaustavljanju ili sudaru i prouzrokovati ozbiljne povrede ili smrt.**

SL

**31 8. Korak**

Za sklepanje obrmenilne nogice pred skladištenjem dvignite varnostni sedež iz podstavka in potegnite ročaj, da sprosti obremenilno nogico iz podstavka.

Z osnovo ali brez nje:  
Varnostni pas pritegnite tako, da se po možnosti natočnejše prilega. Obrnite in potegnite varnostni sedež, da biste se prepričali ali trdnost stoji.

**OPOZORILO: NE uporabljajte varnostni avtosedež v takšni poziciji sedeža vozila, kjer varnostni pas ne drži varnostni sedež popolnoma pritegnuto. Podstavek sedeža NIKOLI ne puščajte brez pritrditve v vozilu. Ohlapni sedež ali podstavek pri zaviranju ali trku lahko more pasti na potnika in mora povzročiti težke poškodbe ali smrt.**



## Kasutades kaldenäitürit

Turvistme külge on kinnitatud kaldenäitur, mis aitab turvaistme paigaldamisel sõiduki istmeli. See on tähtis lapse ohutuseks, et turvaistmel oleks vastav nõjatusnurk. Kaldenäitüri õige kasutamine nõuab, et auto oleks pargitud tasasele pinnale turvaistme paigaldamise ajal.

### 32 Ära kasuta turvaistet liiga püstises asendis.

Lapse pea võib langeda ettepoole ja põhjustada hingamishaireid.

### 33 Ära kasuta turvaistet liiga suure tahakaldega asendis.

Õnnetuse korral mõjudub lapse kaelale ja õlgadele liiga suur joud. Vaata kaldenurga näitüril, et seda kontrollida. Kui näitüril on ainult sinine värv, on turvaistel õige kaldenurk. Kui turvatool on liigelt püsti või liiga kaldes, nii et näitüril on oranž värvi, on turvaistel õige kaldenurk. Kui turvatool on liigelt püsti või liiga kaldes, nii et näitüril on oranž värvi, nihuta istet, kuni kaldenurga näitür näätab ainult sinist värvi.

## Atlošo padėties indikatorius

Vaikiškos automobilio kėdutės šone yra atlošo padėties indikatorius, kuris padeda tinkamai atlošti kėdutę ant automobilio sėdynės.

Turint galvoje vaiko saugumą, yra svarbu kėdutę tinkamai atlošti. Norėdami gerai panaudoti atlošo padėties indikatorių, turime pastatyti automobilį lygiuje vietoje ir tik tada pradėti tvirtinti vaikišką kėdutę.

### 32 Nemontuokite vaikiškos automobilio kėdutės labai stačioje padėtyje.

Vaiko galva gali nukrypti žemyn ir jam gali kilti kvépavimo problemy.

### 33 Nemontuokite vaikiškos automobilio kėdutės labai atlašioje padėtyje.

Avarijos metu vaiko kaklui ir pećiams gali tekti labai didelė jėga. Patirkinkite atlošo indikatorių, kuris parodys tinkamą padėtį. Jeigu atlošo padėties indikatorius rodo tik mėlyną spalvą, vaikiška kėdutę

## Līmeni rādītāja izmantošana

Līmena rādītājs pieliktais pie jūsu drošības sēdekļa korpusa sāna palīdz pareizi pozicionēt stāvokli drošības sēdeklim uz automašīnas krēsla. Pareizā drošības sēdekļa stāvokļa pozicijēšana ir ļoti svarīga jūsu bērna drošībai. Lai pareizi izmantot līmenu rādītāju, nepieciešams novietot jūsu automašīnu uz līdzīnās vietas, kamēr instalējet drošības sēdekļi.

### 32 Nelietojiet sēdekli ļoti vertikālajā stāvoklī.

Bērna galva var nokrist uz priekšu un izsaukt elpošanas problēmas.

### 33 Nelietojiet sēdekli ļoti atvērtajā stāvoklī.

Avārijas gadījumā uz bērna kaklu un pleciem var iedarboties pārāk liels spēks. Skatāties uz līmena radītāju lai to pārbaudītu. Jā līmena radītājs uzrada tikai zilo, tad drošības sēdeklis ir droši noregulēts.

Ja drošības sēdeklis ir pārāk paceltā vai pārāk atvērtā stāvoklī, uzradot oranžu uz līmena rādītāja, būjet sēdekli, kamēr ieraudzīset tikai zilo.

## استخدام مؤشر المستوى

يوجد إلى جانب مقعد السيارة مؤشر للمستوى المساعدة في إرجاع مقعد السيارة بشكل مناسب على مقعد المركبة. للحفاظ على سلامة طفلك، فإنه من المهم إرجاع مقعد السيارة بالشكل الصحيح إلى الوراء إن الاستخدام الصحيح للمؤشر المستوى يتطلب إيقاف مرتكبات على أرض سقوطية أثناء تركيب مقعد السيارة. تعديل الرجوع إلى الوراء في القاعدة.

**32 إذا كان مقعد السلامة في وضع مستقيم جداً أو مائل جداً للوراء ويوجد لون برتقالي في مؤشر المستوى، قم بتغيير موضع مقعد السيارة إلى أن يصبح لون المؤشر أزرقاً فقط.**

**إن الاصطدام قد يضع ثقلًا كبيراً على رقبة الطفل وكتفيه. انظر بشكل مستقيم على مؤشر المستوى للتحقق منه. إذا كان المؤشر يشير إلى اللون الأزرق فقط فإن مقعد السلامة في المستوى الصحيح.**

## Uporaba indikatora razine

Na strani autosjedalice pričvršćen je jedan indikator razine pomoću kojeg se sjedalica može prikladno preklopiti na sjedalo vozila. U interesu sigurnosti djeteta vrlo je važno da kut nagiba sigurnosne sjedalice bude pogodan. Za prikladnu uporabu indikatora razine vozilo mora stajati na vodoravnom tlu, u zaustavljenom stanju prilikom montiranja sigurnosne autosjedalice.

**32 Ne mojte koristiti sigurnosni pojaz vozila u previše okomitom položaju.**

Glava djeteta može pasti naprijed i mogu nastati problemi disanja.

**33 Ne mojte koristiti sigurnosnu autosjedalicu u previše prevaljenom položaju.**

Detetova glava može pasti prema napred i prouzrokovati teškoće u disanju.

**34 Ne koristite automobilsko sedište u potpuno nagnutom položaju.**

Sudar može delovati prevelikom silom na detetov vrat i ramena. Gledajte indikator nagiba da proverite nagib. Ukoliko indikator nagiba pokazuje plavo, sigurnosno sedište je pravilno nagnuto.

## Korišćenje indikatora nagiba

Prikraćen na bok Vašeg automobilskog sedišta je indikator nagiba koji pomaže pravilnom nameštanju automobilskog sedišta na sedež vozila. Veoma je važno da bezbednost Vašeg deteta da vaše automobilsko sedište bude pravilno namešteno. Pravilno korišćenje indikatora nagiba zahteva da vaše vozilo bude parkirano na ravnom tlu za vreme instaliranja automobilskog sedišta.

**32 Ne koristite automobilsko sedište u potpuno uspravljenom položaju.**

Glava otroka more pasti vnaprej in lahko nastajojo problemi dihanja.

**33 Ne koriščajte varnostnega avtosedeža v preveč spuščenem položaju.**

Pri trku vrat in rame otroka bi zatnel preveč veliki impuls sile. Spremljajte indikator ravnji, da biste to mogli preverjati.

Če se na indikatorju ravnji vidi le modra barva, tedaj ne raven varnostnega avtosedeža ustrezna.

## Uporaba indikatorja ravni

Na strani avtosedeža pritrjen je en indikator ravni s pomočjo katerega se otroški sedež more primerno puščati na sedež vozila. V interesu varnostni otroka zelo je pomembno, da kot naklona varnostnega sedeža bo ustrezen. Za primerno uporabo indikatorja ravni vozilo mora stati na vodoravnih tleh, v stavljjenem stanju pri montaže varnostnega avtosedeža.

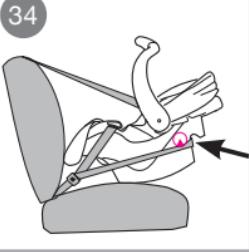
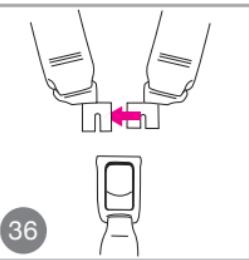
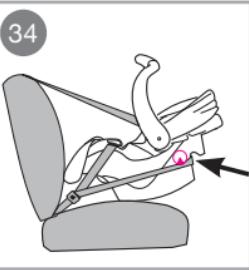
**32 Ne koriščajte varnostnega pasu vozila v preveč navpičnem položaju.**

Glava otroka more pasti vnaprej in lahko nastajojo problemi dihanja.

**33 Ne koriščajte varnostnega avtosedeža v preveč spuščenem položaju.**

Pri trku vrat in rame otroka bi zatnel preveč veliki impuls sile. Spremljajte indikator ravnji, da biste to mogli preverjati.

Če se na indikatorju ravnji vidi le modra barva, tedaj ne raven varnostnega avtosedeža ustrezna.



EE

- 34 Kui turvatool on liigelt püsti või liiga kaldes, nii et näitüril on oranž värvitoon, nihuta istet, kuni kaldenurga näitür näätit ainult sinist värvit..

### Lapse turvastamine

1 aste.

Paiguta turvahmad läbi turvaistme mõlemad pool oleva elastse materjali.  
Pane laps istmesse.

(Kontrolli, kas lapse selg ja istmik on tihedalt istme vastas.)

2 aste.

Sobita kaks ölahirma klambrios.

LT

34 Kui tinkamai pritvirtinta. Jeigu vaikiškos kédetés padétiš yra per daug stati arba per daug atlaši, ką rodo oranžinė indikatorius spalva, pakeiskite jos padéti, kol indikatorius rodys melynā spalvā.

### Lapse turvastamine

1 aste.

Paiguta turvahmad läbi turvaistme mõlemad pool oleva elastse materjali.  
Pane laps istmesse.

(Kontrolli, kas lapse selg ja istmik on tihedalt istme vastas.)

2 aste.

Sobita kaks ölahirma klambrios.

LV

34 Ja drošības sēdeklis ir pārāk stipri pacelts vai atvērts uzrādot oranžu krāsu uz limeņa rādītāja, mainiet drošības sēdeklī kamēr limeņa rādītājs radīs tikai zilo.

### Jūsu bērna uzraudzība

1. Solis

levelciet bērnu drošības jostu siksnes caur gumijām izvietotām katrā bērnu sēdekļa pusē. levietojet bērniņu bērnu drošības sēdeklī.

(Pārliecinieties ka bērniņa mugura un dibens cieši pieskaras sēdeklim)

2. Solis

Savietojet divus plecu siksnu saspradzes dālas kopā.

AR

34 إذا كان مقعد السلامة في وضع مستقيم جداً أو مائل جداً للوراء ويوجد لون برتقالي فيمؤشر المستوى، فمـنـيـغـيرـ مـوـضـعـ مـقـدـعـ السـيـارـةـ إـلـىـ أـلـزـقـ فـقـطـ.

### توفير الأمان والسلامة لطفلك

35 الخطوة الأولى

قم بلف أشرطة حزام الربط على ظهر المقعد. ضع الطفل في المقعد. تأكّد من أن ظهر الطفل والجزء السفلي من جسمه في وضع مستقيم مقابل المقعد.

36 الخطوة الثانية

اربط قطعتي مشبك حزام الكتف معًا.

HR-/BIH

34 Ako je sigurnosna sjedalica previše okomita ili je previše prevaljena, i na indikatoru razine vidi se bilo kakva narandžasta boja, tada pomjerite sjedalicu dok se na indikatoru ne vidi plava boja.

### Pričvršćenje bebe

1. korak

Provlačite remene sigurnosnog pojasa na elastičnim dijelovima koji se nalaze sa obje strane autosjedalice. Položite dlijete u sjedalicu. (Provjerite da se leđa i tur bebe potpuno pričanjuju sjedalu.)

36 2. korak

Spojite dva dijela kopče naramenice.

SRB

34 Ukoliko je sigurnosno sedište suviše uspravljen ili suviše nagnuto pokazujući imalo narandžasto na indikatoru nagiba, podešavajte automobilsko sedište sve dok indikator nagiba ne pokaže samo plavo.

### Obezbedite Vašu bebu

35 Korak 1

Ubacite ramene trake kroz elastične delove koji se nalazi sa obe strane auto sedišta. Smestite bebu u sedište. (Uverite se da bebina leđa i zadnjica prianjanju uz sedište.)

36 Korak 2

Spojite dva dijela kopče naramenice.

SL

34 Če je varnostni sedež preveč navpičen ali je preveč puščen in na indikatorju ravni vidi se kakšna pomarančasta barva, tedaj pomaknite otroški sedež, dokler se na indikatorju ne vidi modra barva.

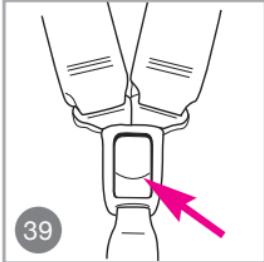
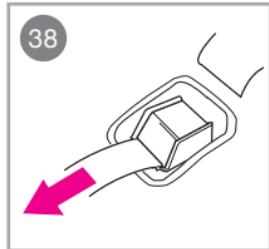
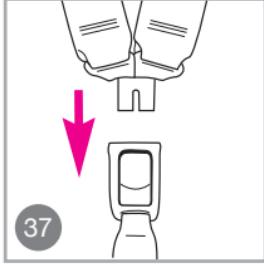
### Pričvršćenje bebe

1. Korak

Provlačite remene sigurnosnog pojasa na elastičnim dijelovima koji se nalaze sa obje strane autosjedalice. Položite dlijete u sjedalicu. (Provjerite da se leđa i tur bebe potpuno pričanjuju sjedalu.)

36 2. Korak

Spojite dva dijela kopče naramenice.



EE

37

Lükka sobivad klambriosad klambri sulgurisse, kuni kuuled klikki.

**KONTROLLI klambi turvalisust.**  
ÄRA lase rihmadel keerduda.  
Hoia neid tihedalt lapse keha vastas.

38

Et kinnitada rihmad, tömba pingutuse reguleerimise rihma istme eesosas.

**KONTROLLI, kas rihmad on mugavad.** Rihmade ja lapse keha vahel peab olema võimalik panna mitte rohkem kui kaks sõrme.

39

Rihmade lahtitegemisel tuleb sang asetada alumisele positsioonile, kui ta on ülemisel.

Vajuta punasele nupule klambril, et rihmad avada.

**ALATI kinnita lapse rihmad hoolikalt, kasutades istet autos või kandetoolina.**

LT

37

Patraukite sujungtas sagties dalis į pačią sagtį taip, kad išgirstumėte spragtelėjimą.

**PATIKRINKITE** sagties užsegimą.  
**NEleiskite, kad dirželiai būtų susisukę.**

Jie turi glaudžiai priglusti prie vaiko kūno.

38

Dirželiams įtempti patraukite neįtemptą dirželį kėdutės priekyje.

**Dirželiai turi taip priglusti, kad Jūs galėtumėte ikišti ne daugiau nei du pirtus tarp dirželio ir vaiko kūno.**

39

Norėdami atsegti dirželius, nuleiskite rankeną.

Dirželiams atsegti paspauskite raudoną mygtuką ant sagties. **VISADA saugiai prisekite vaiką pеči dirželiais, ir kuomet naudojate kėdutę automobiliuje, ir kuomet ji yra nešiokle.**

LV

37

Iespiediet saliktās plecu siksnu saspraudzes daļas saspraudzes korpusā kamēr dzirdēsiet raksturiņu klakšēšanu.

**PĀRBAUDIET** vai saspraudze ir droša.

**NEPIEĻAUJET** ka drošības jostu siksnes tiek pārliecītas. Atstājiet tos plakanā stāvoklī uz bērniņa kērmeņa.

38

Lai uzstieptu drošības jostas, paveiciet sastiepšanas regulēšanas siksnu sēdekļa priekšā.

**PĀRBAUDIET** vai drošības jostas cieši pieskārās.

**Jābūt tā lai jūs nevarētu ielikt vairāk par diviem pirkstiem starp drošības jostām un jūsu bēru.**

39

Lai atvērtu bērnu drošības jostas, ja rokturis ir augšā, nolaidiet to stāvoklī uz leju.

Nospiediet sarkano pogu uz saspraudes lai atvērtu bērnu drošības jostas.

AR

37

اضغط قطعى مشبك الكتف المشبكين فى غطاء المشبك إلى أن تسمع صوت طقة. تأكيد من إغلاق المشبك بالحكام.

لا تقم بـ إشرطة حزام الربط.

اجعلها فى وضع مستقيم مقابل جسم الطفل.

الخطوة الثالثة من أجل شد حزام الربط، اسحب شريط تعديل الأرثخاء أمام المقعد.

تأكد من إغلاق شد حزام الربط.

بنفي لا تكون قادرًا على الدخال أكثر من أصحابين بين حزام الربط وطفلك.

قم دائمًا بشد حزام الربط بالحكام على طفلك سواء كنت تستخدم المقعد في المركبة أو كوسيلة للحمل.

لا تدع طفلك يركب في مقعد السيارة إذا كان حزام الربط مرتخيًا، أو دون شبك حزام الربط.

قد يسقط طفلك من المقعد على رأسه.

من أجل فتح حزام الربط، إذا كان المقعد إلى الأعلى، قم بتحريك

إلى الأسفل.

اضغط على المفتاح الأحمر على

المشكب لفتح حزام الربط.

HR-/BIH

37

Tada spojena dva dijela kopče gurnite u kućište kopče dok ne čujete "klik". PROVERITE da pričvršćenje kopče bude pogodno.

**NE mojte dozvoliti da se remeni sigurnosnog pojasa smotaju.**

**Remeni sigurnosnog pojasa se moraju prionuti uz tijelo bebe.**

38

4. korak  
Za napinjanje sigurnosnog pojasa povucite labav remen za podešavanje pred sjedalo.

**PROVERITE da li su pojasevi čvrsti. Ne bi trebalo da možete da ubacite više od dva prsta između pojaseva i Vaše bebe.**

39

5. korak  
Za otvaranje sigurnosne brave, ako se ručka nalazi u gornjoj poziciji, to postavite u donju poziciju.

Na kopči pritisnite crveno dugme dolje, tada se sigurnosni pojaz otvara.

**Remen UVIJEK čvrsto pričvrstite na bebu neovisno o tomu da li se autosjedalica uporabi u vozilu ili kao korpa za prenašanje.**

SRB

37

Gurnite spojene delove za ramena u kopču dok ne kliknu na mesto. PROVERITE da li je kopča sigurna:

**NE dopustite da se trake pojaseva uvrnu. Položite ih ravno na telo vaše bebe.**

38

**4. korak**  
Da biste zategli pojaseve, povucite traku za podešavanje labavosti sa prednje strane sedišta.

**PROVERITE da li su pojasevi čvrsti. Ne bi trebalo da možete da ubacite više od dva prsta između pojaseva i Vaše bebe.**

39

**5. korak**  
Da biste otkopčali pojaseve, ukoliko je ručka nagore, povucite je nadole. Pritisnite crveno dugme na kopči da otkopčate pojaseve.

**UVEK sigurno pričvrstite pojaseve na Vašoj bebi, bilo da koristite sedište u vozilu ili kao nosiljku. NIKADA ne dozvolite da se Vaša beba kreće u automobilskom sedištu sa olabavljenim pojasevima, sa trakama smaknutim sa ramena,**

SL

37

Tada spojena dva dijela kopče gurnite u kućište kopče dok ne čujete "klik". PROVERITE da pričvršćenje kopče bude pogodno.

**NE mojte dozvoliti da se remeni sigurnosnog pojasa smotaju.**

**Remeni sigurnosnog pojasa se moraju prionuti uz tijelo bebe.**

38

**4. Korak**  
Za napenjanje varnostnega pasu potegnite ohlapen jermen za namestitev pred sedež.

**PREVERJAJTE, da se jermen točno prilega. Razdalja med varnostnim pasom in telom dojenčka naj ne bo večja od debeline dva prsta.**

39

**Passo 5.**  
Za odpiranje varnostne ključavnice, če se ročaj nahaja v zgornji poziciji, to denite v spodnjo pozicijo. Na zaponki pritisnite rdeči gumb navzdol, tedaj se odpira varnostni pas. **Jermen VEDNO trdno pritrditve na dojenčka neovisno od tega, ali se avtosedež uporablja.**

**ÄRA KUNAGI** vea last autos lõtvaade rihmadega, ilma ölarihma või üldse ilma kinnitatud rihmadeta.  
Sinu laps võib paikuda peaga ettepoole.

Kontrolli regulaarselt turvaistme rihmade ja klambrite kulumi-sastet.  
Kui klambrid on paindunud või ölarihmad liigselt kulunud, tuleb need välja vahetada.

**Graco® Travel System Jalutuskäru**  
Turvaiste/kandekorv Graco® on projekteeritud nii, et ta sobib Graco® jalutuskäru mudelitele, millele on lisatud vastav alus või sang, kinnituseks  
Sellele juhendile on lisatud VELCRO® kinnitusega ühendusrihm.

**NIEKADA** neleisksite vaikui važiuoti be prisegtų pečių dirželiu, su laisvais ar nukarusiais dirželiais.  
Jūsų vaikas gali būti išmestas iš kėdutės ir kaktomuša trenktis į automobiliuje esančius daiktus.

Reguliarai tikrinkite, ar vaikiškos kėdutės pečių dirželiai bei jų sagitis néra susidévéjė.  
Jeigu sagitis yra sulinkusi ar dirželiai yra nusidévéjé, juos reikia pakeisti.

**Graco® Travel System sportiniai vežimėliai**  
Jūsų Graco® firmos vaikiškos automobilio kėdutės /nešioklės modelis yra suprojektuotas taip, kad tiktu pritvirtinti prie kai kurių Graco® firmos sportinių vežimėlių modelių, turinčių specialų lovelį ar karkasą.  
Prie šios instrukcijos yra pridėtas VELCRO® firmos lipukų tinklas.

**VIENMĒR** droši piespraudējet drošības jostas uz jūsu bērna kamēr izmantojet automāšinā vai kā pārnešanas paligierīci.  
**NEKAD** neļaujiet bērnam atrasties drošības sēdekli ar atslēbinātām drošības jostām, bez siksniām uz pleciem, vai ar pavism nepiespraudētām drošības jostām. Jūsu bērns var būt pirmais izmests no drošības sēdekļa.

Regulāri pārbaudiet drošības sēdekļa drošības jostas un saspraudi vai nav nodilušas.  
Ja saspraudē kļuva salocīta vai plecu siksna ir nodilušas, tos jānomaina.

**Graco® Ceļojumu Sistēmas Saliekamie krēslī**  
Jūsu Graco® drošības sēdeklis/ pārnešanas ierīce ir konstruēts tā, lai varētu to savienot ar noteiktiem Graco® Saliekamo krēslu modeļiem aprīkotiem ar īpašo grozu vai rokturu.  
A tekstila siksna VELCRO® ir iekļautā dotā apraksta norādījumos.

تحقق بشكل دوري من إصابة حزام ربط مقعد السيارة والمشبك بالتفاف البالغ. في حال اثناء المشبك أو تلف أسرطة الكتف فإنه يجب استبدالهما.

### Graco® Travel System Puschkchairs

عربات كراجو الملاينة للرحلات إن مقعد السيارة/الحاملة Graco® مصمم للارتباط بموديلات معينة من عربات Graco® التي تتضمن على قاعدة خاصة أو لوح للذراع.

Dijete neka NIKAD ne putuje labavim remenom ili da naramenični remeni mu ne budu na ramenu ili da ste sigurnosni pojaz uopće niste ukopčali. Beba bi tako iz sigurnosne autosjedalice ispalala glavom prema naprijed.

Redovito kontrolirajte da remen sigurnosnog pojasa ili kopča nisu li ishabani. Ako se kopča savije ili su se naramenice otirale, treba ih zamjenjivati.

### Dječja kolica Graco® Travel System (Graco® sustav za putovanje)

Ovu sigurnosnu autosjedalicu/nosiljku Graco® su tako predviđjeli da se prilagodi nekim određenim modelima dječje kolice Graco®, koja ima određenu tacnu ili ručku. Ovoj uputi za uporabu priložena je mrežasta traka VELCRO® (sa rajsferšlusom).

ili sa nezakopčanim pojasevima. Vaša beba može ispasti iz sedišta pravo na glavu.

Redovno pregledajte pojaseve automobilskog sedišta i kopču za slučaj preteranog habanja.  
Ukoliko se kopča izvitoperi ili se trake za ramena iskrzaju, moraju biti zamjenjene.

### Graco® Travel System kolica

Vaše Graco® automobilsko sedište/nosiljka je dizajnirano tako da odgovara određenim modelima Graco® kolica sa posebnim poslužavnikom. Kai je ojačan VELCRO® trakom.

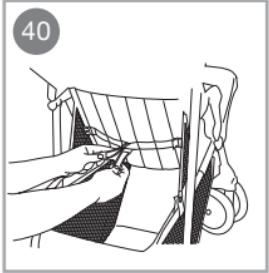
v vozilu ali kot košara za prenosjenje.

Otok naj NIKOLI na potuje s puhiim jermenom ali da naramenični jermen mu ne bodo na ramenu ali da varnostnega pasu splošno niste vpeli. Dojenček bi tako izpadel iz varnostnega avtosedeža naprej.

Redno preverjajt, ali sta jermen varnostnega pasu ali zaponka obrabljeni. Če se zaponka upogiba ali naramnični pasovi zbrisale od uporabe, potrebno jih je zamenjati.

### Dječja kolica Graco® Travel System (Graco® sustav za putovanje)

Ovu sigurnosnu autosjedalicu/nosiljku Graco® su tako predviđjeli da se prilagodi nekim određenim modelima dječje kolice Graco®, koja ima određenu tacnu ili ručku. Ovoj uputi za uporabu priložena je mrežasta traka VELCRO® (sa rajsferšlusom).



**PEA MEELES:** Mõningate travel system'iga kärude puuhul on ühendusrihm kinnitatud käru külge, järgi allpool antud juhistes 2. astet, et paigaldada turvatool kärule.

Metrosport mudeliteil El ole ühendusrihma, vaata palun käru Kasutusjuhendit, et tutvuda turvaistme paigaldamise instruktsiooniga.

#### 40 1 aste.

Tömba VELCRO® kinnituse vastas asuv rihmaosa läbi käru tagakülgel paikneva rihma nagu juonisel. Pööra rihm tagasi ja kinnita VELCRO® kinnitusega.

#### 2 aste.

Reguleeri käru iste kõige madalamale positsioonile.

**Kontrolli, kas alus ja sang on kärule öeti kinnitatud.**

**PASTABA:** Prie kai kurių sportinių vežimėlių modelių lipukai yra pridėti ir tada Jūs galite pradėti nuo 2 šios instrukcijos žingsnio tam, kad pritvirtinti Jūsų vaikišką automobilio kėdutę prie Jūsų vežimėlio.

Metrosport modeliu lipukų NEREIKIA, pasitirkinkite savo vežimėlio instrukcijoje, kaip reikia jame teisingai pritvirtinti vaikišką automobilio kėdutę.

#### 40 1 žingsnis.

Pertraukite dirželi, kuris yra kitoje nei ilgoji VELCRO® tinklo dalis, galą per dirželj, kuris yra už vežimėlio sėdimosios dalies taip, kaip parodyta. Sulankstykite taip, kad VELCRO® lipukų tinklas saugotų dirželj.

#### 2 žingsnis.

Palenkite sportinį vežimėlį į žemiausią padėtį.

**Patirkinkite, ar lovelis ar karkasas yra saugiai pritvirtintas prie vežimėlio.**

**PIEZĪME:** Uz noteiktiem ceļojumu sistēmas saliekamiem krēsliem tekstila siksna ir piestiprināta pie jūsu saliekamā krēsla, atgrizieties pītās sadājas 2.Soļa lai ierikotu jūsu drošības sēdeklī jūsu saliekamajā krēslā. Modeliem Metrosport NAV tekstila siksnas, lūdzu griezieties pie jūsu saliekama krēsla lietošanas norādījumiem, lai pareizi sekotu drošības sēdeklā ierīkošanas norādījumiem.

#### 40 1. Solis

lelieciet galu preti garai VELCRO® daļai caur siksnu, kas ir novietota aiz saliekamā krēsla muguras, kā parādīts. lesumiet uz to pašu tā ka VELCRO® droši tur siksnu.

#### 2. Solis

Atveriet saliekama krēsla mugurdalū viszemākajā stāvoklī.

**Pārbaudiet vai grozs vai roktura panelis ir piestiprināts pie saliekamā krēsla.**

ملاحظة: في بعض الأنواع من العربات الملاينة للرحلات، فإن شريط التجديد يكون مرتبطا بالعربية، انتقل إلى الخطوة الثانية من هذا القسم من أجل تشغيل مقعد السيارة بالعربية.

**Metrosport:** فإنه لا يوجد شريط تجديد، يرجى الاتجاه إلى دليل مستخدم العربية لمعرفة التعليمات الخاصة بتشغيل مقعد السيارة بشكل صحيح.

#### 40

الخطوة الأولى  
قم بتغيير النهاية المقابلة للقسم  
الظليل من VELCRO® من

خلال الشريط الموجود خلف ظهر مقعد العربية كما هو مبين.  
اثنثه على نفسه بحيث يقوم  
VELCRO® بتنبيه الشريط.

#### الخطوة الثانية

قم بارجاع مقعد العربية إلى أدنى موقع.  
تاكك من تشتيت القاعدة أو لوح  
الذراع بشكل محكم بالعربية.

**NAPOMENA:** Na dječjim kolicima koja pripadaju izvjesnom sustavu putovanja, mrežasta traka je pričvršćena na dječja kolica, u tom slučaju nastavite s 2. korakom ovog odsjeka da biste autosjedalicu montirali na dječja kolica. Na modelima Metrosport NEMA mrežaste trake, vidi upute za uporabu datih dječjih kolica koje opisuju kako treba autosjedalicu pravilno nameštati.

#### 40 Korak 1

Provucite suprotni kraj dugog odeljka sa čičkom kroz traku na zadnjem delu naslonu sedišta kolica kako je prikazano. Prekopite ga da bi čičak osigurao traku.

#### Korak 2

Postavite naslon sedišta kolica u najniži položaj.

**Proverite da li su poslužavnik ili prečaga za ruke sigurno pričvršćeni za kolica.**

**NAPOMENA:** Na određenim Travel System kolicima, traka za pričvršćivanje je zakaćena na Vaša kolica, predite na Korak 2 u ovom odeljku da namestite Vaše sedište na Vaša kolica. Za Metrosport modele NE postoji traka za pričvršćivanje, molimo Vas da pogledate svoj korisnički vodič za kolica radi uputstava za pravilno nameštanje automobilskog sedišta.

#### 40 1. Korak

Kraj nasuprot dugom dijelu VELCRO® provucite preko trake koja se nalazi iza naslona za leđa kod dječjih kolica, prema slici. Navrnite na samog sebe tako da VELCRO® fiksira sponu.

#### 2. Korak

Rinite naslonjalo otroškega vozička v najspodnji položaj.

**Preverjajte, da pladenj ali letvica bosta varnostno pritrjeni za otroški voziček.**

**NAPOMENA:** Na dječjim kolicima koja pripadaju izvjesnom sustavu putovanja, mrežasta traka je pričvršćena na dječja kolica, u tom slučaju nastavite s 2. korakom ovog odsjeka da biste autosjedalicu montirali na dječja kolica. Na modelima Metrosport NEMA mrežaste trake, vidi upute za uporabu datih dječjih kolica koje opisuju kako treba autosjedalicu pravilno montirati.

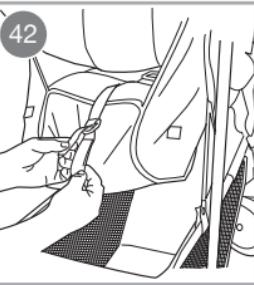
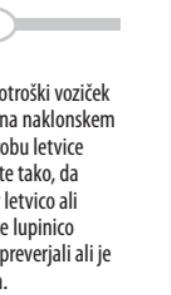
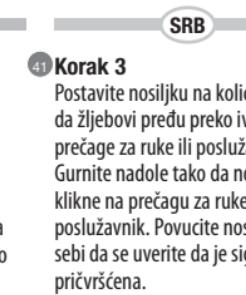
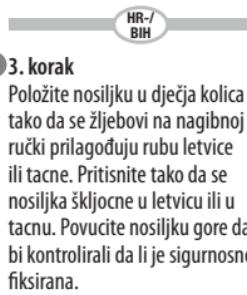
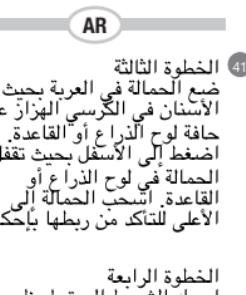
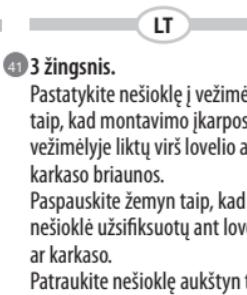
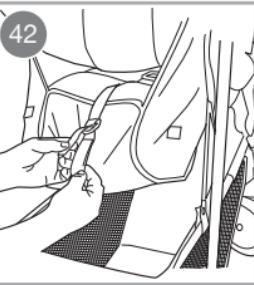
#### 40 1. Korak

Kraj nasuprot dugom dijelu VELCRO® provucite preko trake koja se nalazi iza naslona za leđa kod dječjih kolica, prema slici. Navrnite na samog sebe tako da VELCRO® fiksira sponu.

#### 2. Korak

Rinite naslonjalo otroškega vozička v najspodnji položaj.

**Preverjajte, da pladenj ali letvica bosta varnostno pritrjeni za otroški voziček.**



#### 41 3 aste.

Aseta kandekorv kärule nii, et lohud sobivad aluse ja sangaga. Lükka kandekorv alla nii, et ta sulgub alusele või kaitsesangale. Tömba kandekorvi ülespoole, et kindlaks teha, kas ta on ohutult kinnitatud

#### 42 4 aste.

Võta istme tagakülgel olevast rihmast ja seo selle vaba ots läbi reguleerimisrihmali oleva D-röngasse. Keera rihm tagasi ja sulge tugevalt VELCRO® kinnitusega.

#### 41 3 žingsnis.

Pastatykite nešioklę į vežimėlį taip, kad montavimo įkarpas vežimėlyje liktų virš lovelio ar karkaso briaunos.

Paspauskite žemyn taip, kad nešioklę užsifiksotų ant lovelio ar karkaso.

Patraukite nešioklę aukštyn tam, kad įsitikintumėte, ar ji yra saugiai pietiprinatā.

#### 42 4 žingsnis.

Paimkite dirželi, prijungtą prie kėdutės atlošo, ir pertraukite laisvajį jo galą per D formos žiedą, kuris yra ant nejtempoto dirželio galo.

Sulankstykite jį ir stipriai prijunkite prie VELCRO® lipukų tinklo.

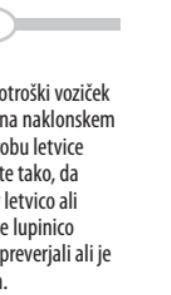
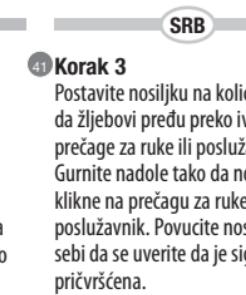
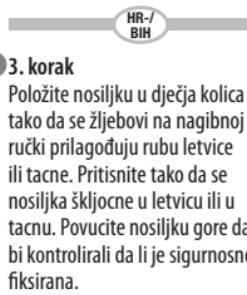
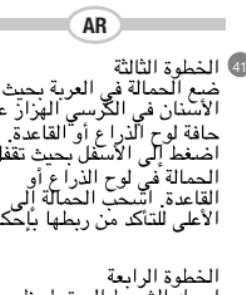
#### 41 3. Solis

Novietojiet pärnešanas ierīci krēslā tā lai ieliekumi ierīcē savietojas ar roktura vai paneļa skaldni. Nolaidiet tā, lai pärnešanas ierīce saslēdzas ar rokturu vai grozu.

Pavelcet pärnešanas ierīci lai pārliecinātos, ka tā ir droši pietiprinatā.

#### 42 4. Solis

Panemiet siksnu pietiprinatū pie sėdekļa mugurdājas un ielādējet tās brīvu galu caur D-veida atvērumu, kas atrodas sastiepuma regulēšanas siksna galā. Salieciet to atpakaļ uz to pašu un cieši pietipriniet VELCRO®.



#### 41 3. korak

ضع الحمالة في العربة بحيث تثبت الأسنان في الكرسبي الهزاز على حافة لوح الزراع أو القاعدة، اضغط إلى الأسفل بحيث تغسل الحمالة في لوح الزراع أو القاعدة. أسحب الحمالة إلى الأعلى للتأكد من ربطها بإحكام.

#### 42 4. korak

الخطوة الثالثة  
الخطوة الرابعة  
الخطوة الخامسة

#### 41 Korak 3

Postavite nosiljku na kolica tako da žlebovi predu preko ivice prečage za ruke ili poslužavnika. Gurnite nadole tako da nosiljka klikne na prečagu za ruke ili tacnu. Povucite nosiljku gore da bi kontrolirali da li je sigurno fiksirana.

#### 42 Korak 4

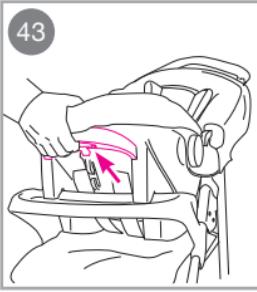
Uhvatite snažno traku koja je fiksirana za naslon autosedelice, njen slobodni kraj vucite preko D prstena koji se nalazi na kraju pojasa za podešavanje labavosti. Navrnite na sebe i fiksirajte traku VELCRO®.

#### 41 3. Korak

Položite lupinicu v otroški voziček tako, da se žlebovi na naklonskem ročaju prilagođuju robu letvice ali pladnja. Pritisnite tako, da se lupinica vpada v letvicu ali v pladnji. Pritisnite tako, da se lupinica vpada v letvicu ali v pladnji. Potegnite lupinicu zgoraj, da bi lahko preverjali ali je varnostno pritrjena.

#### 42 4. Korak

Ujemite močno trak, ki je pritrjen za naslonjalo avtosedeža, njegov svobodni konec vlečite čez D prstan, ki se nahaja na koncu pasu za namestitev ohlapnosti. Navrnite na sebe in pritrjdite trak VELCRO®.



43

EE

**5 aste.**

Kandekorvi eemaldamiseks kärult,  
- Eemalda VELCRO® ühendusrihm  
D-reguleerimisrihma D-röngalt.  
-Tõmba kandekorvi tagaküljel  
olev vabastav käepide ülespoole,  
et lahti teha kandekorvi alusel  
hoidev kinnitus.  
- Tõsta kandekorv kärult.

**HOIATUS: ÄRA** kunagi kasuta  
travel system'i rohkem kui ühe  
lapse jaoks.

**TÄHELEPANU:** kinnita alati  
turvaistme/kandekorvi  
turvarihmad ohutult, hoolimata  
kasutamisest.

**5 žingsnis.**

Nešioklės išėmimas iš sportinio  
vežimėlio.  
- Atkabinkite VELCRO® lipukų  
tinklą nuo D formos žiedo, kuris  
yra ant nejtempoto dirželio galo.  
- Patraukite aukštyn rankeną ant  
nešioklės atlošo ir palaisvinkite  
pritvirtinimo sagti, kuri laiko  
nešioklę lovelyje ar karkase.  
- Iškelkite nešioklę iš sportinio  
vežimėlio.

**JSPĒJIMAS: NIEKADA** neleiskite  
daugiau nei vienam vaikui būti  
vežimėlyje.

**JSPĒJIMAS: VISADA** prisekite  
vaikui automobilio kėdutės/  
nešioklės pečių dirželius,  
nežiūrint į tai, kaip ji yra  
naudojama.

**5. Solis**

Lai izņemtu pārnešanas ierīci no  
saliekama krēsla  
- Atdaliet VELCRO® tekstila siksnu  
no sastiepuma regulēšanas  
siksns D-veida atvēruma.  
- Pavelciet atbrīvošanas rokturu uz  
pārnešanas ierīces mugurdajās  
lai atbrīvotu piestiprinātu  
slēdzēju, kurš savieno  
pārnešanas ierīci ar grozu vai  
rokturu.  
- Izņemiet pārnešanas ierīci no  
saliekamā krēsla.

**BRĪDINĀJUMS: NEKAD**  
nepieļaujet, ka ceļojumu  
sistēma atrodas vairāk par  
vienu bērnu reizē.

**BRĪDINĀJUMS: VIENMĒR** droši  
piespraudējet jūsu drošības  
sēdekļa/pārnešanas ierices  
bērnu drošības jostas uz jūsu  
bērna neskatoties uz tā kā tās  
tieki izmantots.

AR

**43**

الخطوة الخامسة  
من أجل إزالة الحمالة من  
العربة.  
افصل شريط تنحية  
VELCRO® من حافة D  
الارتقاء.  
اسحب مقبض الفك  
الموجود خلف الحمالة من أجل  
فتح لسان الرابط الذي  
يمسك الحمالة بالقاعدة أو  
لوح الذراع.  
ارفع الحمالة من العربية.

تحذير: لا تضع أكثر من طفل  
واحد في نظام الرحلات في المرة  
الواحدة.

تحذير: قم دائمًا بثبت حزام ربط  
مقعدي السيارة/الحمالة بشكل  
محكم على طفلك، بغض النظر عن  
الطريقة التي يستخدم فيها.

**5. korak**

Kad biste željeli nosiljku izdignuti  
iz djeće kolice, Odrješite mrežu -  
- VELCRO® iz prstana D za  
podesavanje labavosti.  
- Povucite gore polugu za  
-određenje koja se nalazi kod  
naslonja nosiljke da bi odriješili  
bravu koja pričvršćuje nosiljku za  
tacnu ili letvicu.  
- Izdignite nosiljku iz dječijih  
-kolica.

**UPOZORENJE:** neka NIKAD ne  
putuje više od jednog djeteta  
istovremeno u sustavu za  
putovanje.

**UPOZORENJE:** UVIJEK fiksirajte  
sigurnosni pojaz sigurnosne  
autosjedalice / nosiljke  
sigurnosno na dijete, neovisno o  
tomu, kako se upravo uporablja.

HR-/BIH

**43**

**Korak 5**  
Da biste uklonili nosiljku sa kolica,  
- Otkačite čičak sa prstena  
u - obliku slova D sa pojasa za  
podesavanje labavosti.  
- Povucite ka sebi ručku -za  
otpuštanje na zadnjoj strani  
nosiljke da oslobodite sklopku  
za pričvršćivanje koja drži  
pričvršćenu nosiljku za  
poslužavnik ili prečagu za ruke.  
- Podignite nosiljku sa -kolica.

**UPOZORENJE:** NIKADA ne  
dopustite da se više od  
jedne bebe vozi istovremeno u  
Travel System-u.

**UPOZORENJE:** UVEK sigurno  
zategnite pojaseve vašeg  
automobilskog sedišta/  
nosiljke oko svoje bebe, bez  
obzira na to kako se koristi.

SRB

**43**

**Korak**  
Ko biste želeli lupinicu dvigniti iz  
otroškega vozička,  
- razrešite mrežo VELCRO®  
- iz prstana D za uravnanje  
ohlapnosti..  
- Potegnite zgoraj vzvod, -ki se  
nahaja pri nalonjalu lupinice,  
da bi razrešili kljupčavnico, ki  
pritruje lupinicu za pladen in  
letvico.  
- Dvignite lupilnico iz -otroškega  
vozička.

**OPOZORILO:** naj NIKOLI ne  
potuje več od enega otroka  
istočasno v sistemu potovanja.

**OPOZORILO:** VEDNO pritrde  
varnostni pas varnostnega  
avtosedeža / lupinice  
neodvisno od tega kako se  
pravzaprav uporablja.

SL

## Leedu keelega ei oska kahjuks aidata

KONTROLLI AEG-AJALT  
TURVAISTET JA ALUST, et sellel ei oleks kulunud osi, rebenenud materjalil või ömblusil.  
Kahjustuste korral ÄRA muuda turvaistme disaini.

Vaheta turvaiste või selle osad uute vastu.

Turvaistme kattematerjalil võib pesta masina käitsipesu programmiga ja mitte kuivatada masinas.

### MITTE PLEEGITADA.

Turvaistme metall- ja plastikosad tuleb pesta seebivee lahusega.

### MITTE PLEEGITADA.

Ära kasta rihamasid vette.

See võib kahjustada nende tugevust.

Määrdunud rihamad tuleb puhastada plekkidest või asendada.

Kontrolli regulaarselt turvaistme rihamade ja klambrite kulumisastet.

## Prieziura ir eksplotacija

LAIKAS NUO LAIKO PATIKRINKITE VAIKISKĀ KEDŪTĒ BEI JOS NUIAMĀM APATĪNĒ DALĪ ir īstikinkite, ar nerā susidēvējusiņu daliņu bei suplyšušiņu vietu. Jeigu surasite susidēvējusiņu daliņu, nieko NE eisejite patys.

Pakeiskite senā vaikišķā automobilio kēdutē nauja. Sēdimosios daliņus užvalkās galī būti skalbiamas skalbyklēje minkštiems audiniams skirta skalbimo programma bei džiovinamas pakabinus.

### NEBALINTI

Vaikiškos automobilio kēdutēs metalinēs ir plastrmasinēs dalīs galī būti valomos minkštu skudurēliu, sudrēkintu nestipriame muilo ir vandens tirpale.

### NEBALINTI

Dirželiņu neskalbtī vandenye. Dirželiņu skalbimas gali turēti ītakos jū stiprumui. Purvini dirželiai turi būti valomi tik susiņepimo vietose arba pakeičiami.

## Apsekošana un tīrīšana

LAIKU PA LAIKAM PĀRBAUDIET JŪSU DROŠĪBAS SĒDEKLĀ UN PAMATNI vai nav nodilušo detaļu, saplīsta auduma vai cilpu. Ja ir atrasti bojāumi NĒMEĢINIET izlabot drošības sēdeklī.

Nomainiet drošības sēdeklī. Drošības sēdeklā spilvenu var mazgāt sārgājošajā mazgāšanas režīmā un dod brīvi notečēt ūdenim.

### NEBALINĀT.

Drošības sēdeklā metāla un plastmasas detaļas var tīrīt ar mīksto lūpatu un ziepes šķidumu ūdenī.

### NEBALINĀT.

Neielikt bērnu drošības jostu siksnes ūdenī.

Šāda rīcība var samazināt to stipribu.

Netārs siksnes var tīrīt punktveida vai aizvietot. Regulāri pārbaudiet drošības sēdeklā bērnu drošības jostas un saspraudi vai nav pārak nodilušas.

## العناية والصيانة

أفحص مقدار السيارة واقعات من وقت لآخر التأكيد من وجود أجزاء تالفة أو مواد أو غرز بالية. في حالة العثور على تلف، لا تحاول تعديل مقدار السيارة. استبدل مقدار السيارة.

يجوز غسل حشوة مقدار السيارة بالغسالة باستخدام برنامج الغسيل "الناعم" أو "دون تجعيد". يجب عدم استخدام المبيض.

يجوز تنظيف أجزاء مقدار السيارة المعدنية وألپاستيكية عن طريق المسبح بمحلول الصابون المخفف والماء.

يجب عدم استخدام المبيض. لا تغير أشرطة حزام الربط بالما، حيث أن ذلك قد يؤثر على قوتها.

يجب تنظيف الأشرطة المتتسخة في موقعها أو استبدالها.

تحذير: دورياً من وجود تلف بالأنبوب، حزام ربط المقعد والمشبك. في حال اثناء المشبك أو تلف أشرطة الكتف يجب استبدالهما.

لا تقم بتزيين المشبك. لا تستخدم مقدار السيارة دون غطاء المقدار.

## Njega i održavanje

OD VREMENA DO VREMENA PROVJERITE SIGURNOSNU AUTOSJEDALICU I NJENU BAZU, ima li na njima ishabanih sastavnih dijelova, pretrgnah tekstilija ili omči.

Ako pronađete kakvo oštećenje, NE mojte pokušati da izmjenite sigurnosnu autosjedalicu.

Zamjenite sigurnosnu autosjedalicu.

Sjedište sigurnosne sjedalice se može prati perilicom, sa stedišnim programom i suši se nakapajući. ZABRANJENA JE UPORABA BJELILA.

Dijelovi autosjedalice od kovine i plastike mogu se obrisati blagom sapunicom. ZABRANJENA JE UPORABA BJELILA.

Remeni sigurnosnog pojasa se ne smiju ovlaziti. Ako se to dogodi, njihova snaga se može izmjeniti. Onečišćeni remeni se mogu čistiti sredstvom za vađenje mrlje ili treba ih zamjeniti.

Redovito provjeravajte da sigurnosni pojasi sigurnosne sjedalice i njegova kopča nisu li previše ishabani.

## Održavanje

S VREMENA NA VREMENJE PROVERITE SVOJE AUTOMOBILSKO SEDIŠTE I OSNOVU za slučaj pohabanih delova, pocepanog materijala ili šavova.

Ukoliko pronađete oštećenje, NE pokušavajte da modifikujete automobilsko sedište.

Zamenite automobilsko sedište.

Postava automobilskog sedišta se može prati u mašini na niskoj temperaturi i sušiti prirodnim putem. NE KORISTITE IZBELJAVAČ.

Metalni i plastični delovi automobilskog sedišta se mogu čistiti brisanjem rastvorum blagog sapuna u vodi. NE KORISTITE IZBELJAVAČ.

Ne potapajte trake pojaseva u vodu. To utiče na njihovu snagu.

Prljave trake treba očistiti od mrlja ili zameniti. Redovno pregledajte pojaseve i kopču automobilskog sedišta za slučaj prekomernog habanja. Ukoliko se kopča izvitoperi ili se trake za ramena iskrzaju, moraju se zameniti.

Ne podmazujte kopču. NE KORISTITE AUTOMOBILSKO SEDIŠTE bez prekrivača za sedište.

## Nega in vzdrževanje

OD ČASA DO ČASA PREVERJAJTE VARNOSTNI AVTOSEDEŽ IN NJEGOV PODSTAVEK, ali ima na njima obrabljenih sestavnih del, pretrganih tekstilij ali zank.

Če najdete kakšno poškodbo, NE poskusite spremeniti varnostni avtosedež. Zamenjajte varnostni avtosedež.

Vložek varnostnega sedeža je pralna z varčevalnim programom in suši se kapajoč. PREPOVEDANA JE UPORABA BELILA.

Deli avtosedeža iz kovine in plastike lahko se brišejo z blago milnico. PREPOVEDANA JE UPORABA BELILA.

Jermen varnostnega pasu se ne smejo ovlaziti. Če se to dogaja, njihova moč se more spremeniti. Onesnaženi jermen se morejo čistiti s sredstvom za čiščenje madežev ali jih je treba zamenjati.

Redno preverjajte, da varnosti pojasi varnostnega sedeža in njegova zaponka ne bodo preveč obrabljeni. Če se zaponka varnostnega pasu zvije ali so naramnični pasovi obrabljeni, je treba jih zamenjati..

Kui klamber on paindunud või ölarihmad liiga kulunud, tuleb need asendada uute vastu.  
Ära õlita klambrit.

ÄRA KASUTA TURVAISTET ilma katteta.  
ÄRA KASUTA TURVAISTET VÕI ALUST, kui see on kahjustatud või katkine.  
Ära kasuta turvaistet pärast autoõnnestust.

Võttes arvesse normaalset kulumist, uusi turvasüsteeme ja Euroopa standardite muutusi soovitame turvaistme vahetamist uue mudeli vastu iga viie aasta tagant.  
Pärast turvaistme vahetamist hävita vana iste nii, et seda ei saaks uesti kasutada.

Pastoviai tikrinate, ar dirželiai ir sagtys nera susidévejé.  
Jeigu sagtis yra sulinkusi ar dirželiai apilyšé, juos reikia pakeisti.  
Netepkite sagčiū.

NENAUDOKITE VAIKIŠKOS AUTOMOBILIO KEDUTÉS AR JOS NUIMAMOS APATINÉS DALIES, jei jos yra sugadintos ar sulaūyatos. Niekada nenaudokite šios kédutés po automobilio avarijos.

Dél susidévējimo, besikeičiančių vaikų saugos priemonių bei europinių standarty, rekomenduojamė pakeisti šią vaikišką automobilio kédutę ir jos nuimamą dalį po penkerių metų. Po vaikiškos automobilio kédutés pakeitimo, seną išmeskite taip, kad ji nebūtų vēl naudojama.

Ja saspraudē kljūst izliekta vai plecu siksna ir salocītas, tos jānomaina.  
Nesmērējiet saspraudi ar ziežvielām.

NEIZMANTOJET DROŠĪBAS SĒDEKLĀ BEZ SĒDEKLĀ APVALKA PĀRTRAUCIET LIETOT JŪSU DROŠĪBAS SĒDEKLĀ UN PAMATNI ja tas tika bojātās vai salūza.

Nekad nelietojeti drošības sēdeklī pēc automašīnas avārijas.

Normālās nolietošanas efekta dēļ, kā arī mainīgās automašīnu drošības sēdeklū sistēmu un Eiropas standartu pārskatīšanas dēļ, mes rekomendējam nomainīt doto drošības sēdeklī ar jaunu modeli pēc pieciem gadiem. Jebkad jūs nomainīsiet bērnu drošības krēslu pret jaunu, izmetiet veco pareizi, lai to neviens nelieto atkārtoti.

توقف عن استخدام مقعد السيارة والأقادمة في حال تلفهما أو كسرهما.  
توقف عن استخدام هذا المقعد بعد حصول حادث اصطدام للمركبة.

نظرًا لآثار التلف والبلى العاديين، وتغيير أنظمة ضبط الطفل في المركبة وتعديلات المعايير الأوروبية، فإننا ننصح باستخدام مقعد السيارة والأقادمة بطرأة جديدة بعد خمس سنوات.  
في حال استبدال مقعد السيارة، تخلص من المقعد القديم بشكل مناسب بحيث لا يعاد استخدامه.  
عند استخدام مقعد السيارة وحده:

هذا المقعد عبارة عن أداة "عالمية" لضبط حركة الطفل، وهو متوافق مع سلسلة تعديلات النظام رقم 04.44 للاستخدام بشكل عام في المركبات ويتنااسب مع معظم وليس جميع مقاعد السيارات.  
سيارة الملاحة هي المركبة التي يعيش صاحبها فيها ليل المركبة التي يمكن تركيب فيها أداة "عالمية" لضبط الطفل لهذه المجموعة العربية.

لقد صنفت أداة ضبط الطفل هذه على أنها "عالمية" بموجب شروط أكثر صرامة من التي كانت منطبقاً على تصاميم السابقة التي لا تحمل هذا الإشعار.

Ako se kopča sigurnosnog pojasa savije ili su naramenice ishabane, treba ih zamjeniti.  
Kopču sigurnosnog pojasa ne mojte mazati mazivom.

NE MOJTE KORISTITI SIGURNOSNU AUTOSJEDALICU bez navlake sjedala.  
Ako su SIGURNOSNA SJEDALICA I BAZA oštećeni ili slomljeni, TREBA IH ODMAH POVUĆI IZ UPORABE.  
Nikad ne mojte uporabiti ovu sjedalicu ako je došlo do sudara vozila.

Zbog običnog ishabanja i istrošenja, izmjena ograničavajućih mjera za vozilo i izmjena europskih standarta preporučujemo vam da sigurnosnu autosjedalicu nakon pet godina zamjenite novim modelom. Ako se sigurnosna autosjedalica zamjeni, stara se mora škartirati prema propisima tako da se ne može ponovo uporabiti.

PRESTANITE SA KORIŠĆENJEM SVOG AUTOMOBILSKOG SEDIŠTA I OSNOVE ukoliko se ošteti ili polomi. Nikada ne koristite ovo sedište nakon što je bilo u sudaru vozila.

Zbog uticaja normalnog habanja i cepanja, zamene sistema pojaseva u vozilu, i standardnih evropskih odredbi, preporučujemo da se ovo automobilsko sedište i osnova zamene novim modelom nakon pet godina. Kad god se automobilsko sedište zameni, molimo Vas da pravilno odložite staro tako da ne može ponovo da se koristi.

Zapone varnostnega pasu ne mazajte z mazilom.  
NE KORIŠČAJTE VARNOSTNEGA AVTOSEDEŽA brez prevlake sedeža.  
Če sta VARNOSTNI SEDEŽ IN PODSTAVEK poškodovana ali razbijena, NIJU JE TREBA TAKOJ VZETI IZ UPORABE. Nikoli ne uporabljajte tega sedeža, če se je dogajal trk vozil.

Zaradi navadne obrabe in izrabe, spremembu omejitvenih ukrep za vozilo in spremembu evropskih standardov priporočujemo vam, da varnostni avtosedež po petih letih zamenjajte z novim modelom. Če se varnostni avtosedež zamenja, stari se mora izločevati po propisih, da se ne more zopet uporabiti.

Kdaj se uporablja LE varnostni avtosedež:

1. Ta je "Univerzalni" varnostni avtosedež. Ta je načrtan po seriji sprememb številke 44, 04, za univerzalno uporabo v vozilih in more se spojiti z največ, toda ne z vsemi sedeži.

2. Pravilna montaža je verjetna, če je proizvajalec vozila v priročniku za uporabo vozila dal izjavo, da je vozilo v tej skupini

Zapone varnostnega pasu ne mazajte z mazilom.  
NE KORIŠČAJTE VARNOSTNEGA AVTOSEDEŽA brez prevlake sedeža.  
Če sta VARNOSTNI SEDEŽ IN PODSTAVEK poškodovana ali razbijena, NIJU JE TREBA TAKOJ VZETI IZ UPORABE. Nikoli ne uporabljajte tega sedeža, če se je dogajal trk vozil.

Zaradi navadne obrabe in izrabe, spremembu omejitvenih ukrep za vozilo in spremembu evropskih standardov priporočujemo vam, da varnostni avtosedež po petih letih zamenjajte z novim modelom. Če se varnostni avtosedež zamenja, stari se mora izločevati po propisih, da se ne more zopet uporabiti.

Kdaj se uporablja LE varnostni avtosedež:

1. Ta je "Univerzalni" varnostni avtosedež. Ta je načrtan po seriji sprememb številke 44, 04, za univerzalno uporabo v vozilih in more se spojiti z največ, toda ne z vsemi sedeži.

2. Pravilna montaža je verjetna, če je proizvajalec vozila v priročniku za uporabo vozila dal izjavo, da je vozilo v tej skupini

## Turvaistme kasutamisel ALUSETA:

1. See turvaiste kuulub "Universal" ohutussüsteemi klassi.

Turvaiste vastab sertifikaadi 44, 04 nõuetele, mõeldud kasutamiseks sõidukites ja sobib enamuse, aga mitte kõikide autoistmete juures kasutamiseks.

2. Istme õige kasutamine on võimalik, kui tootja deklarereib kasutamisjuhendis, et sõiduk on sobiv selle vanusegrupi "Universal" klassi laste ohutussüsteemi kasutamiseks

3. Käesolev laste ohutuse kindlustamise süsteem kuulub "Universal" klassi, olles kooskõlas uusimate ja rangemate normidega kui varasemad standardid.

4. Kahtluste korral palume küsimused esitada tootjale või müüjale. Turvaiste sobib kasutamiseks sõidukites, kus on 3-punktilised staatlised/ tagasisõlbmaga turvarihmad, mis vastavad UN/ECE 16 või samaväärsetele standarditele.

ÄRA PAIGALDA ÕHUPATJADEGA VARUSTATUD AUTOISTMETELE.

## Vaikiškos automobilio kėdutės BE nuimamos apatinės dalies naudojimas:

1. Šis gaminys atitinka "Universal" vaikų saugumo standartus, europinius standartus nr. 44,04 bei viša eilė pataisū dėl vartojimo transporto priemonėse. Jis tinka daugumai, bet ne visiems automobilio sėdynių modeliams.

2. Tinkamas kėdutės pritvirtinimas yra įmanomas, jeigu automobilio gamintojas pažymi, kad tokia transporto priemonė atitinka „Universal“ vaikų saugumo standartus tai amžiaus grupei.

3. Ši vaikų saugumą užtikrinanti automobilio kėdutė buvo suklašifikuota kaip "Universal" pagal paskutinius, daug grižešnisi reikalavimus nei tie, kurie buvo taikomi ankstesniems modeliams, neturintiems šio ženklo.

4. Jeigu turite klausimų, konsultuokitės pas gamintoją ar pardavėjā.

NENAUDOKITE ŠIOS VAIKIŠKOS AUTOMOBILIO KĖDUTĖS ANT JOKIOS AUTOMOBILIO SĒDYNĖS,

## Kad izmantojet TIKAI bērnu drošības sēdeklī:

Šis sēdeklis ir "Universāls" bērnu ierobežotājs.

1. Tās ir sertificēts ar Normas Nr. 44.04 grozījumiem, vispārīgai lietošanai automašīnās, un tās ir piemēroti lielākai automašīnu krēslu daļai, taču ne visiem.

2. Tieša atbilstība ir tad, ja automašīnas rāzotājs atzīmēja mašīnas rokasgrāmatā, ka mašīna ir savietojamā un tajā var lietot "Universālo" bērnu drošības sēdeklī šis vecuma grupai.

3. Šis bērnu ierobežotājs tika klasificēts kā "Universāls" striktākajos apstākļos nekā agrākās konstrukcijas, pie kurām neattiecas šī piezīme.

4. Ja ir šaubas, konsultējieties ar bērnu drošības sēdeklu rāzotāju vai pārdevēju.

Irl derīgs tikai lietošanai sertificētās mašīnās aprīkotas ar 3 punktu statistiskām/ar ievilkēju drošības jostām, atbilstoši UN/ECE Likumam Nr. 16 vai citiem līdzvērtīgiem standartiem.

إذا لم تكن متاكدا، قم باستشارة صانع أداة ضبط الطفل أو بائع التجربة.

لا يناسب إلا المركبات المزروعة بأحزمة السلامة ثلاثية النقاط الثابتة/بأحزمة السلامة القابلة

السحب والمتواقة مع نظام UN/ECE رقم 16

لا تستخدم مقعد السيارة هذا إذا كان مقعد المركبة مزوداً بكيس هواء عند استخدام المقعد مع القاعدة

## Kada se uporabi SAMO sigurnosna autosjedalica:

1. Ovo je "Sveopća" sigurnosna autosjedalica. Ova je isplanirana po seriji izmjenje broj 44, 04, za sveopću uporabu u vozilima i može se spojiti sa najviše, ali ne sa svim sjedalima.

2. Pravilno montiranje je vjerojatna, ako je proizvođač vozila u priručniku za uporabu vozila dao izjavu da je vozilo u ovoj grupi starosti pogodno za montiranje "Sveopća" sigurnosne autosjedalice.

3. Ova sigurnosna autosjedalica je dobila kategoriju "Sveopća" prema strožim uvjetima od ranijih modela na koje nije stavljena ova oznaka.

4. U slučaju dvojbe obratite se proizvođaču sigurnosne autosjedalice ili distributeru. Samo je tada odgovarajuća, ako se koristi s 3-točkovnim fiksni / namotajućim sigurnosnim pojasevima koji su odobreni prema pravilu UN/ECE 16. ili standardu koji je ekvivalentan s ovim.

## Kada se koristi SAMO sedište:

1. Ovo je „Univerzal“ dečije sedište. Odobreno je prema Odredbi br. 44.04 seriji amandmana, za opštu upotrebu u vozilima i odgovarače većini, ali ne svim sedištima u vozilu.

2. Pravilno nameštanje je verovatno ukoliko je proizvođač vozila naznačio u priručniku za vozilo da je vozilo sposobno za prihvatanje „Univerzal“ dečijih sedišta za ovu uzrasnu grupu.

3. Ovo dečije sedište je klasifikованo kao „Univerzal“ pod uslovima strožijim od onih primenjivanih na ranije dizajne koji ne nose ovu napomenu.

4. Ukoliko se dvoumite, konsultujte proizvođača dečijih sedišta ili prodavac. Pogodno je samo ukoliko odobrene vozila imaju statične sigurnosne pojaseve sa povlačenjem unazad sa tri položaja, odobrene po UN/ECE Odredbi br. 16 ili drugim ekvivalentnim standardima.

NE KORISTITE OVO AUTOMOBILSKO SEDIŠTE NA BILO KOM SEDIŠTU U VOZILU KOJE JE OPREMLJENO

starosti primerno za montažo "Univerzalnega" varnostnega sedeža.

3. Ta varnostni avtosedež je dobil kategorijo "Univerzalen" po strožjih pogojih od prejšnjih modelov, na katere ni stavljenja ta označba.

4. V primeru dvoma obrnite se na proizvajalca varnostnega avtosedeža ali na distributerja. Le tedaj je ustrezен, če se uporablja s 3-točkovnimi fiksnnimi / navijajočimi varnostnimi pasovi, ki so odobreni po pravilu UN/ECE 16. ali standardu, ki je ekvivalentan s tem.

TA VARNOSTNI AVTOSEDEŽ SE NE SME UPORABITI V SEDEŽU AVTOMOBILA, KI MU PRIPADA ZRAČNA BLAZINA.

## Če se varnostni avtosedež koristi s podstavkom:

Ta varnostni avtosedež je kategoriziran za na pol univerzalno uporabo in more se montirati v avtomobile navajane na straneh od 88. do 91.

**Turvaistme kasutamisel koos alusega:**

See lapse turvaese kuulub Semi-Universali klassi ja on mõeldud lk. 88-91 näidatud istme- positsioonidele kinnitamiseks:

PANE TÄHELE: Istmeme paigutus teistes sõudikites võib ka olla sobiv selle turvaistme kinnitamiseks. Kahtluste korral palume küsimused esitada tootjale või müüjale.

KURI YRA SAUGOJAMA ORO PAGALVIU

**Kuomet naudojate vaikišką automobilio kėdutę su nuimama apatinė dalimi:**

Nuimama apatinė kėdutės dalis atitinka "Semi-Universal" vaiku saugumo standartus ir tinka tik automobiliams, išvardintiems 88-91 puslapiuose.

PASTABA: Kitų automobilių sėdynės gali irgi tiki šiai vaikiškai automobilio kėdutei montuoti. Jeigu turite klausimų, konsultuokite pas gamintoja ar pardavejā.

NEKAD NEIZMANTOJET ŠO BĒRNU DROŠĪBAS SĒDEKLIS, UZ AUTOMĀŠINAS KRĒSLA, KAS IR APRĪKOTS AR GAISA SPILVĒNU.

**Kad izmantojiet bērnu drošības sēdekli ar pamatni:**

Šis bērnu drošības ierobežotājs ir klasificēts kā Pus-Universālai lietošanai un ir piemērots fiksēšanai sēdekļa pozīcijās uz noteiktām automāšinām, skatit ierīkošanas instrukciju uz 80.-83.lpp.

PIEŽĪME: Citu mašīnu sēdekļa stāvokļi ari var būt piemēroti šim drošības sēdeklim. Ja ir šaubas, konsultējieties ar bērnu drošības sēdekļu ražotāju vai pārdevēju.

أداة ضبط الطفل المصنفة للاستخدام شبه العالمي ومناسبة للتبسيط في مواقع المقاعد في سيارة معينة، انظر دليل التبسيط في الصفحات رقم .91-88.

ملاحظة: موقع المقاعد في المركبات الأخرى قد تكون ملائمة لأداة ضبط الطفل هذه. إذا لم تكن متاكداً، قم باستشارة صانع أداة ضبط الطفل أو باي تجربة.

ملحوظة: الأوضاع المختلفة للمقد في السيارات الأخرى قد تكون مناسبة أيضاً لتثبيت حركة الطفل. في حالة الشك، عليك باستشارة مصنع المنتج أو تاجر الجزء.

OVA SIGURNOSNA AUTOSJEDALICA SE NE SMJE UPORABITI U SJEDALU AUTOMOBILA KOME PRIPADA ZRAČNI JASTUK.

**Ako se sigurnosna autosjedalica koristi s bazom:**

Ova sigurnosna autosjedalica je kategorizirana za upolu sveopću uporabu i može se montirati u automobile nabrojene na stranicama od 88. do 91.:

NAPOMENA: I pozicije sjedala drugih motornih vozila mogu biti pogodne za prihvatanje ove sigurnosne autosjedalice. U slučaju dvojbe obratite se proizvođaču ili distributeru sigurnosne autosjedalice.

VAZDUŠNIM JASTUKOM.

**Kada koristite automobilsko sedište sa osnovom:**

Dečje sedište je klasifikovano za Polu-Univerzal upotrebu i pogodno je za nameštanje na sedištima određenih automobila, videti VODIČ ZA NAMEŠTANJE na stranama 88-91.

NAPOMENA: Sedišta u drugim automobilima takođe mogu biti pogodna za postavljanje ovog dečijeg sedišta. Ukoliko se dvoumite, konsultujte proizvođača dečijih sedišta ili prodavca.

OPOMBA: Tudi pozicije sedežev drugih motornih vozil morejo biti primerne za sprejemanje tega varnostnega avtosedeža. Pri dvomu obrnite se na proizvajalca ali distributerju varnostnega avtosedeža.

✓ = Ja, Taip, Jā, نعم، Da, Ano

X = No, Ne, Ju, Nie

0 = Sobiš kasutamiseks ainult turupäti jaeteta või väljalülitatud turupäti jädega ismetele.

Tinka TKA läimistamisega on pagalvini aida suu sulgumisega oso pagalivem.

Piementrots TKA läimistamisega spileveni val val määrin arneakto spileveni.

SAMO za vozila bez zračnog jastuka, ili za vozila s istključenim zračnim jastulom.

Pogodno SAMO za automobile bez vozne blazone ali s istključeno zračno blazon.

More se uporablji E V vozilu brez zračne blazone ali s istključeno zračno blazon.

EE Auto

LT Automobilis

LV Mašina

HR/BIH Vozilo

SRB Koča

SL Vozilo

Alfa Romeo: 156, 147, 166,  
Spider

Audi: A2, A3, A4, A6, A8, TT Roadster,  
TT Coupe

BMW: 3 series, 5 series, 7 series,  
X5

Chevrolet: Alero, Transport, Blazer

Chrysler: Crossfire,  
Grand Cherokee,  
Neon, Sebring, Stratus, Voyager, PT Cruiser

Citroen: Berlingo, C5, Saxo, Xsara, C8, Synergie, C3  
Xsara Picasso  
C2, Pluriel

Daihatsu: YRV, Sirion  
Copen  
Charade

Fiat: Punto, Bravo, Multipla, Brava, Marea, Tempra, Tipo  
Seicento, Panda  
Stilo, Ulysse, Doblo, Stilo Multiwagon

Ford: Mondeo, Maverick, Galaxy, Focus, Escort, Fiesta,  
Scorpio, Sierra, Orion, Focus C Max  
KA, Puma,  
Fiesta Fusion  
Streetka

Honda: Civic, HR-X, Accord, HR-V, CR-V, Jazz, Stream  
Civic Coupe  
Insight

Hyundai: Atoz, Amica, Lantra, Accent, Getz,  
Coupe  
Matrix, Santa Fe

Jaguar X Type,  
S Type, XJ8

KIA: Rio, Carens, Sorento

LandRover: Range Rover, Freelander, Discovery

Lexus: LS200, LS430, GS430, IS200  
RX300

Mazda: MPV, 323, Tribute, 626, 2, 3, 6  
MX5  
RX8

Mercedes Benz: A Class, M class, Vaneo, Viano  
C Class, E Class, S Class, C Class Coupe, CL, CLK  
SL

MG: ZS, ZR, ZT, City Rover  
MGF

Mini: Cooper

Mitsubishi: Galant, SpaceWagon, SpaceStar, Grandis,  
Colt, Lancer, Carisma, Shogun, Outlander, Shogun Pinin  
Nissan: Micra, Almera, Maxima, Terrano, X-Trail  
Primera

✓ = ja, X = ne, J. = Nie

O = Šobib ka sūtāmīšķis ainiuturupātēja vīriņvalstīstatutā turvātālaidegā išmērēle.

Tīnla Tīk galīnī arbu su išķījotomis oto pa galvenīs.

Piemērots Tīk mašīnam bez gaisa spīlveniem vai vai māšīnām ar neekaktīvo spīlveni.

SĀMO za vozīla bez zračnojāstukā, ili za vozīla s iekļūšēnu zračīm jāstukā.

Pogotīvo SĀMO za automobile bez vezdīšēju jāstukā, ili tam gē je vezušū īstukā deaktivirāt.

More se iporabīti LE ve vozīlu biezē zračne blazīne ali s izklētu zračno bīzīno.

<b>EE Auto</b>		Eesoša	Tagaosa Vāline	Keskmine osa
<b>LT Automobilis</b>		Prieķis	Automobi- lio galas īsorinīs	Centras
<b>LV Mašīna</b>		Prieķša	Aizmugure Uz āru	Centrs
	<b>AR</b>	لـسـاـرـ	عـلـىـعـلـاـرـ	بـلـىـلـاـرـ
<b>HR-/BH Vozilo</b>		Prednji	Stražnji Vanjski izgled	Srediste
<b>SRB Kolā</b>		Prednja strana	Pozadi izvan	Centar
<b>SL Vozilo</b>		Sprednji	Zadnji Osrednji	Zadniji
<b>Almera Tino</b>	○	X		✓
<b>Opel: see Vauxhall</b>				
<b>Peugeot: 307, 206, 406, 106, 306, 607, 806 , 807 206CC</b>	○	✓	✓	✓
<b>Peugeot Partner</b>	○			
<b>Porsche: Cayenne</b>	○	✓		✓
<b>Renault: Megane, Laguna, Espace, Modus Megane Cabriolet, Twingo Clio, Kangoo, Megane Scenic</b>	○	✓	✓	✓
<b>Rover: 45, 25, 75, City Rover</b>	○	✓		✓
<b>SAAB: 9-5, 9-3, 900, 9000 9-3 Cabriolet</b>	○	✓	✓	✗

<b>SEAT: Alhambra, Cordoba, Leon, Toledo, Ibiza Arosa</b>	○	✓	✓	✗
<b>Skoda: Fabia, Oktavia</b>	○	✓	✓	✓
<b>Subaru: Impreza, Legacy, Forester, Outback</b>	○	✓	✓	✓
<b>Suzuki: Liana, Swift, Baleno, Ignis Grand Vitara, Wagon R</b>	○	✓	✓	✓
<b>Toyota: Yaris, Corolla, Avensis, Corolla Verso, Avensis Verso, Land Cruiser Colorado Yaris Verso, Celica, Rav 4, Camry</b>	○	✓	✓	✓
<b>Vauxhall: Astra Coupe, Astra Cabriolet, Signum, Agila Corsa, Vectra, Omega, Astra, Zafira Mireva Speedster Turbo, VX220</b>	○	✓	✓	✓
<b>Volkswagen: Golf, Bora, Sharan, Polo, Toureg, Touran Passat, Lupo, Beetle, Golf Cabriolet</b>	○	✓	✓	✓
<b>Volvo: V50, V70, S80, S60, V40, S40, 200, 700, 440, 850, XC90</b>	○	✓	✓	✓

**PANE TÄHELE:**  
Kui kasutad turvaistet ÜKSI:  
See on "Universal" klassi kuuluv turvaiste.  
Turvaiste vastab Euroopa sertifikaadi 44.04 nõuetele, üldiseks kasutamiseks sõudkites ja sobib enamusele, aga mitte kõikidele autoistmetele.  
Edasiseks informatsiooniks vaata lk. 88-89.

Kui kasutad turvaistet koos alusega:  
See ohutusese kuulub Semi-Universal klassi ja sobib kasutamiseks teatud sõidukites, vaata PAIGDALAMISJUHENDIT lk. 80-83.

**ÄRA KASUTA SEDA TURVAISTET ÜHEGI SÖIDUKI ISTMEL, MIS ON VARUSTATUD ÖHUPATJADEGA.**

**DĒMESIO:**  
Kuomet naudojate tik PAČIAJ kėdutę:  
Šis gaminys atitinka "Universal" vaikų saugumo standartus.  
Šis gaminys atitinka europinius standartus nr. 44.04 bei visą eilę pataisų dėl vartojimo transporto priemonės. Jis tinka daugumai, bet ne visiems automobilio sėdynių modeliams.  
Daugiau informacijos rasite 88-89 puslapiuose.

Kuomet naudojate šią vaikišką automobilio kėdutę su jos nuimama apatinė dalimi:  
Šis gaminys atitinka "Semi-Universal" vaikų saugumo standartus ir tinka naudoti kai kuriuo automobiliuose. Žiūrėkite TVIRTINIMO INSTRUKCIJĄ, 80-83 puslapiuose.

**NENAUDOKITE ŠIOS VAIKIŠKOS AUTOMOBILIO KĖDUTĖS ANT JOKIOS AUTOMOBILIO SĒDYNĖS, KURI YRA SAUGOJAMA ORO PAGALVIU.**

**PIEZĪME:**  
Kad izmantojiet TIKAI bērnu drošības sēdekli:  
Šis sēdeklis ir "Universāls" bērnu norobežotājs. Tās ir sertificēts ar Normas Nr. 44.04 grozījumiem, vispārīgai lietošanai automašīnās, un tās ir piemērots lielākai automašīnu krēslu dalai, taču ne visiem.  
Vairāk informācijas skatit uz 88-89. lpp.

Kad izmantojiet bērnu drošības sēdeklī ar pamatni:  
Šis bērnu drošības norobežotājs ir klasificēts kā Pus-Universālai lietošanai un ir piemērots fiksēšanai sēdeklā pozīcijās uz noteiktām automašīnām, skatit ierīkošanas instrukciju uz 80-83.lpp.

**NEKAD NEIZMANTOJIET ŠO BĒRNU DROŠĪBAS SĒDEKLĪ, UZ AUTOMĀŠINAS KRĒSLA, KAS IR APRĪKOTS AR GAISA SPILVĒNU.**

إشعار  
عند استخدام مقعد السيارة  
وحدة:  
هذا المقعد عبارة عن أداة  
"عالمية" لضبط حركة  
الطفل، وهو متوافق مع  
سلسلة تعديلات النظام رقم  
**04.44** للاستخدام بشكل  
عام في المركبات ويتنااسب  
مع معظم وليس جميع  
مقاعد السيارة.

**انظر الصفحة رقم 88-89**  
لمزيد من المعلومات.  
عند استخدام المقعد مع  
القاعدة:  
أداة ضبط الطفل مصنفة  
لل باستخدام شبه العالمي  
ومناسبة للتثبيت في موقع  
المقاعد في سيارة معينة،  
انظر دليل التثبيت في  
الصفحات رقم **83-80**.

لا تستخدم مقعد السيارة هذا إذا  
كان مقعد المركبة مزوداً بكيس  
هواء.

U slučaju kada se autosjedalica uporablja SAMO PO SEBI: Ovo je "Sveopća" autosjedalica. Ova sjedalica je odobrena sa serijom izmjene 44, 04, na sveopću uporabu u vozilima, i može se staviti na više mjesta, ali ne na sva mesta u vozilu. Ostale informacije nalaze se na stranici od 88 do 89.

Kad se autosjedalica uporablja skupa s bazom: Autosjealica je uvrštena u kategoriju Na pola univerzalna za uporabu, i može se montirati na sjedala određenih vozila, vidi stranice od 80 do 83. UPUTE ZA MONTAŽU.

**NE KORISTITE OVO AUTOMOBILSKO SEDIŠTE NA BILO KOM SEDIŠTU U VOZILU KOJE JE OPREMLJENO ZRAČNIM JASTUKOM.**

Kada se koristi SAMO sedište:  
Ovo je „Univerzal“ dečije sedište. Odobreno je prema Odredbi br. 44.04 seriji amandmana, za opštu upotrebu u vozilima i odgovaraće većini, ali ne svim sedištima u vozilu. Videti strane 88-89 za više informacija.

Kada koristite automobilsko sedište sa osnovom: Dečije sedište je klasifikovano za Polu-Univerzal upotrebu i pogodno je za nameštanje na sedištima određenih automobila, vidi VODIČ ZA NAMEŠTANJE na stranama 80-83.

**NE KORISTITE OVO AUTOMOBILSKO SEDIŠTE NA BILO KOM SEDIŠTU U VOZILU KOJE JE OPREMLJENO ZAVDUŠNIM JASTUKOM.**

V primeru, ko se avtosedež uporablja SAM NA SEBI: Ta je "Univerzal" avtosedež. Ta otroški sedež je odobren s serijo spremembe 44, 04, za univerzalno uporabo v vozilih, in more se postavite na več mest, toda ne na vsa mesta v vozilu. Druge informacije se nahajajo na straneh od 88 do 89.

Če se avtosedež uporablja skupaj s podstavkom: Avtosedež je uvrščen v kategorijo Na pola univerzalen za uporabo, in se more montirati na sedeže odrejenih vozil, glej strani od 80 do 83.

**NAVODILA ZA MONTAŽO.**  
**TEGA AVTOSEDEŽA NE UPORABITE NA SEDEŽU, KI JE OPREMLJENO Z ZRAČNO BLAZINO.**

